

10 edycja, styczeń 2008 roku

Oryginał

Działania usprawniające podróż koleją



UNION INTERNATIONALE DES CHEMINS DE FER
INTERNATIONALER EISENBAHNVERBAND
INTERNATIONAL UNION OF RAILWAYS
MIĘDZYNARODOWY ZWIĄZEK KOLEI

Tomy dokumentu:

- I – Ruch pasażerski i bagażowy
- IV – Działanie
- VII – Drogi i Prace

Zastosowanie:

Moc obowiązująca od 1 lipca 2008 roku

Wszyscy członkowie Międzynarodowego Związku Kolei

Postanowienia niniejszego dokumentu unieważniają wszelkie poprzednie postanowienia sprzeczne z niniejszymi postanowieniami.

Spis aktualizacji:

1 edycja, styczeń 1960 roku Wydanie pierwsze

9 edycja, grudzień 2000 roku Dokument przepisany do FrameMakera

1 edycja, styczeń 2008 roku Do terminologii używanej w niniejszym dokumencie wprowadzono szereg zmian w celu uwzględnienia nowych definicji dla organizacji sektora kolejowego, określonych w Dyrektywach UE oraz Jednolitych Zasadach CIV z roku 1999, które weszły w życie dnia 01.07.2006 r. Dokonano również gruntownego przeglądu dokumentu i włączono do niego wnioski grupy roboczej AEIF [Europejskiego Stowarzyszenia ds. Interoperacyjności Kolei] odpowiedzialnej za sporządzenie TSI [Specyfikacji Technicznej dla Interoperacyjności] na temat dostępności dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się.

Nazwisko osoby odpowiedzialnej za niniejszy dokument zostało wymienione w Kodzie UIC.

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| Streszczenie..... | 6 |
| 1 – Informacje ogólne..... | 7 |
| 2 – Działania, które należy podjąć na stacjach..... | 9 |
| 2.1 – Łatwe rozpoznanie stacji, drogi dojścia do stacji i miejsc parkingowych dla pojazdów silnikowych i rowerów..... | 9 |
| 2.2 – Lokalizacja i rozmieszczenie kas biletowych i innych obiektów ruchu pasażerskiego na terenie stacji..... | 9 |
| 2.3 – Windy i schody ruchome..... | 10 |
| 2.4 – Poczekalnie i miejsca siedzące dla pasażerów..... | 10 |
| 2.5 – Sklepy, restauracje, bufety, kantory wymiany walut na stacjach..... | 10 |
| 2.6 – Czystość stacji..... | 11 |
| 2.7 – Wózki bagażowe..... | 11 |
| 2.8 – Niedogodności spowodowane kolumnami bagażu lub wózkami pocztowymi etc. | 11 |
| 2.9 – Wybór, szkolenie i instruowanie personelu..... | 11 |
| 2.10 – Zasady systemu informacji pasażerskiej..... | 12 |
| 2.11 – Obsługa informacyjna..... | 12 |
| 2.12 – Identyfikacja stacji..... | 13 |
| 2.13 – Szyldy kierunkowe..... | 13 |
| 2.14 – Obowiązujące zasady odnośnie szyldów i piktogramów..... | 13 |
| 2.15 – Rozkłady przyjazdów i odjazdów pociągów..... | 14 |
| 2.16 – Informacja na temat pociągów..... | 14 |
| 2.17 – Diagramy zestawiania pociągów..... | 16 |
| 2.18 – Oznaczenie obszarów peronu..... | 17 |
| 2.19 – Informacja na temat zakłóceń i opóźnień..... | 17 |
| 2.20 – Urządzenia nagłaśniające..... | 18 |
| 2.21 – Informacja na temat udogodnień dla pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się..... | 18 |
| 3 – Działania, które należy podjąć w pociągach..... | 19 |
| 3.1 – Informacje wewnątrz i na zewnątrz wagonów..... | 19 |
| 3.2 – Obowiązujące zasady odnośnie piktogramów..... | 19 |
| 3.3 – Handlowe podejście załóg pociągowych | 19 |
| 3.4 – Kontrole biletowe i formalności graniczne..... | 19 |
| 3.5 – Urządzenia nagłaśniające w pociągach..... | 19 |
| 3.6 – Ulotki z rozkładami jazdy w pociągach..... | 20 |

| | |
|--|------------|
| 3.7 – Wagony restauracyjne i bufetowe..... | 20 |
| 3.8 – Wymiana walut w pociągach..... | 21 |
| 3.9 – Porządek i czystość w pociągach..... | 21 |
| 4 – Bezpieczeństwo podczas podróży..... | 21 |
| 4.1 – Informacje ogólne..... | 21 |
| 4.2 – Działania w celu poprawienia bezpieczeństwa na stacjach i wokół nich..... | 21 |
| 4.3 – Działania w celu poprawienia bezpieczeństwa w pociągach..... | 21 |
| Załącznik A – Zasady standardowej reprodukcji i użycia piktogramów..... | 22 |
| A.1 – Uwagi wstępne..... | 22 |
| A.2 – Zakres stosowania..... | 22 |
| A.3 – Planowanie systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi..... | 22 |
| A.4 – Ogólne zasady projektowania..... | 23 |
| A.5 – Elementy systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi..... | 23 |
| A.6 – Zasady wdrażania..... | 24 |
| A.7 – Rozmieszczenie elementów informacji..... | 32 |
| A.8 – Określenie rozmiaru piktogramów..... | 34 |
| A.9 – Informacja wizualna..... | 34 |
| A.10 – Wysokość montowania wskaźników kierunkowych..... | 35 |
| Załącznik B – Symbole kierujące i informujące pasażerów (piktogramy)..... | 36 |
| B.1 – Transport..... | 36 |
| B.2 – Usługi kolejowe na stacji..... | 48 |
| B.3 – Usługi pomocnicze na stacji..... | 54 |
| B.4 – Poruszanie się wokół stacji..... | 59 |
| B.5 – Catering..... | 63 |
| B.6 – Użyteczności..... | 64 |
| B.7 – Higiena..... | 72 |
| B.8 – Sklepy..... | 79 |
| B.9 – Niebezpieczeństwa..... | 81 |
| B.10 – Cechy wagonu..... | 86 |
| B.11 – Zakazy..... | 94 |
| B.12 – Odpadki..... | 98 |
| Załącznik C – Powiadomienia na temat godzin odjazdów i przyjazdów..... | 101 |
| C.1 – Informacja na temat godzin odjazdów i przyjazdów pociągów..... | 101 |
| C.2 – Powiadomienia na temat godzin odjazdów pociągów (Tabela 1)..... | 102 |
| C.4 – Tabela 1..... | 103 |

| | |
|---|------------|
| C.5 – Tabela 2..... | 104 |
| C.6 – Tabela 3..... | 105 |
| Załącznik D – Symbole i skróty używane w oficjalnych rozkładach jazdy..... | 106 |
| D.1 – Działanie serwisu..... | 106 |
| D.2 – Tryby obsługi..... | 107 |
| D.3 – Miejsca dostępne na pokładzie..... | 107 |
| D.4 – Możliwość lub konieczność rezerwacji..... | 108 |
| D.5 – Dodatkowe usługi dostępne w pociągu..... | 109 |
| D.6 – Kategoria pociągu..... | 110 |
| Załącznik E – Usługi świadczone na głównych stacjach..... | 111 |
| Glosariusz..... | 115 |
| Indeks piktogramów..... | 115 |
| Bibliografia..... | 119 |

Streszczenie

W niniejszym dokumencie opisano działania, które mają usprawnić podróżowanie koleją.

Dział ogólny dokumentu obejmuje działania dotyczące stacji i pociągów, opisujące wymogi, które należy spełnić, aby zapewnić dostęp osobom niepełnosprawnym (np. miejsca parkingowe dla pojazdów drogowych, windy, schody ruchome) i stworzyć środowisko przyjazne dla klienta (np. poczekalnie, ogłoszenia przez głośniki, czystość, bezpieczeństwo). Dokument ten zawiera także istotne wskazówki na temat optymalizacji struktury informacji pasażerskiej (np. mapy stacji, oznakowanie, informacje na temat przyjazdów i odjazdów, informacje szczegółowe na temat wyposażenia pociągu, etc.).

Obok działu ogólnego dokument zawiera 5 załączników (A, B, C, D i E).

W Załączniku A wyjaśniono cele systemu orientacji pasażera, przedstawiając szczegółowy opis zasad standardowej reprodukcji i użycia piktogramów.

Załącznik B zawiera piktogramy wraz z objaśnieniami ich funkcji, zawartości graficznej i użycia każdego z nich. Piktogramy zostały pogrupowane według szczególnych kryteriów (np. usługi dla klienta na stacji, ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem, etc.) i zawarte w spisie treści.

W Załączniku C zawarto wskazówki na temat tworzenia informacji na temat przyjazdów i odjazdów, pokazując przykładowy rozkład.

W Załączniku D znajduje się otwarty spis głównych znaków i skrótów, których należy używać w różnego rodzaju rozkładach przeznaczonych dla klientów (rozkłady w formie papierowej, w Internecie, etc.).

Załącznik E zawiera listę kontrolną wszystkich usług, które powinny być dostępne na głównych stacjach.

1 – Informacje ogólne

Niniejszy dokument opisuje działania, które należy podjąć na stacjach i w pociągach w celu ułatwienia podróży koleją i doprowadzenia do maksymalnej poprawy standardu obsługi oferowanej klientom ze szczególnym uwzględnieniem pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się.

W szczególności należy wspomnieć o następujących dokumentach (patrz Bibliografia – strona 119):

- *Dyrektywa 2001/16/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 marca 2001 roku w sprawie interoperacyjności transeuropejskiego systemu kolei konwencjonalnych,*
- *Decyzja Komisji z dnia 30 maja 2002 roku dotycząca Technicznych Specyfikacji dla Interoperacyjności podsystemu infrastruktury transeuropejskiego systemu kolei dużych prędkości, określonej w Artykule 6 ust. 1 Dyrektywy Rady 96/48/WE,*
- *dyrektywy dotyczące drugiego pakietu kolejowego, patrz Dziennik Urzędowy UE L 164, 30 kwietnia 2004 r.,*
- *Regulacja UE w sprawie Praw Pasażerów, związana z trzecim pakietem kolejowym i TSI PRM, uchwalona przez Komisję Europejską dnia 20.06.2006 r.*

przy czym:

zgodnie z punktem 2.2 TSI PRM wyrażenie „Osoby o ograniczonej możliwości poruszania się” (PRM) oznacza osoby, które mają trudności w korzystaniu z pociągów lub podobnej infrastruktury. Obejmuje ona następujące kategorie osób:

- *osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich (osoby, które ze względu na niemoc lub niepełnosprawność korzystają z wózków inwalidzkich w celu poruszania się),*
- *inne osoby o ograniczonej możliwości poruszania się, w tym:*
 - *osoby z upośledzeniem kończyn,*
 - *osoby z problemami w chodzeniu,*
 - *osoby z dziećmi,*
 - *osoby z ciężkim bagażem,*
 - *osoby starsze,*
 - *kobiety w ciąży,*
- *osoby z wadami wzroku,*
- *osoby niewidome,*
- *osoby z wadami słuchu,*
- *osoby głuchonieme,*
- *osoby o osłabionej możliwości komunikowania się (czyli osoby mające problemy z komunikowaniem się lub rozumieniem języka pisanego lub mówionego, w tym: obcokrajowcy nieznający lokalnego języka, osoby z trudnościami w porozumiewaniu się, osoby z upośledzeniem czuciowym, psychologicznym i intelektualnym),*
- *osoby małej postury (w tym dzieci).*

Upośledzenia mogą być długoterminowe lub tymczasowe, mogą być widoczne lub ukryte.

Niniejszy dokument jest skierowany do przewoźników oraz kierowników terminali pasażerskich, w zależności od istniejącej lub przyszłej struktury organizacyjnej charakterystycznej dla każdego kraju. Podział zadań pokazany w niniejszym dokumencie ma charakter czysto przykładowy i może zostać dostosowany do bieżących potrzeb.

2 – Działania, które należy podjąć na stacjach

2.1 – Łatwe rozpoznanie stacji, drogi dojścia do stacji i miejsc parkingowych dla pojazdów silnikowych i rowerów

Podczas remontu lub budowy stacji należy zadbać o:

- racjonalne sprzężenie z transportem publicznym, łatwy dostęp do transportu prywatnego i dla pieszych,
- możliwie najlepsze połączenia z innymi środkami transportu publicznego,
- odpowiednie środki – umożliwiające osobom z wózkami dziecięcymi lub o ograniczonej możliwości poruszania się łatwy dostęp do stacji (np. pochylenia i rampy),
- miejsca parkingowe na placu dworcowym stacji i wokół niego dla samochodów osobowych i rowerów użytkowników kolei, w szczególności na krótkie okresy czasu, oraz miejsca dla taksówek i autokarów. Należy także zadbać o miejsca przeznaczone szczególnie dla niepełnosprawnych kierowców.

2.2 – Lokalizacja i rozmieszczenie kas biletowych i innych obiektów ruchu pasażerskiego na terenie stacji

2.2.1 – Podczas remontu lub budowy stacji zaleca się:

- żeby kasy biletowe i punkty sprzedaży ruchu magistrali kolejowej i biura informacji były położone w centralnym miejscu dużych stacji, w obszarze najczęstszego przebywania pasażerów magistrali kolejowej oraz żeby zapewnić, że miejsca te są widoczne;
- żeby zwrócić szczególną uwagę na umiejscowienie biur rejestracji bagażu i miejsc do przechowywania bagażu (w tym schowków na bagaż) oraz biur celnych. Tam, gdzie pozwalają na to lokalne warunki, usługi te powinny być zlokalizowane blisko kas biletowych;
- żeby automaty biletowe i odpowiednie tablice informacyjne były zamontowane w miejscach, z których są widoczne ze wszystkich wejść;
- żeby zapewnić kasy biletowe dostępne dla niskich osób i osób poruszających się na wózkach inwalidzkich;
- żeby wyposażyć kasy biletowe w urządzenia nagłaśniające dla osób z problemami słuchowymi.

2.2.2 – Punkty sprzedaży powinny być zaprojektowane w atrakcyjny sposób i oznaczone w sposób jednolity tak, aby były łatwo rozpoznawalne.

2.2.3 – Zaleca się zapewnienie tego, co następuje:

- we wszystkich budynkach pasażerskich:
 - bezpośredni, łatwy i bezpieczny dostęp do pociągów,
 - toalety dostępne także dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich,
- w budynkach pasażerskich na głównych stacjach:
 - specjalne pomieszczenia i urządzenia do opieki nad niemowlętami i dziećmi uczącymi się chodzić,
 - punkty spotkań.

Wszystkie urządzenia powinny być czytelnie oznaczone.

2.3 – Windy i schody ruchome

Zaleca się zapewnienie wind, schodów ruchomych, chodników ruchomych i taśmociągów bagażowych w budynkach pasażerskich.

W związku z tym należy zadbać o to, aby:

- pasażerowie o ograniczonej możliwości poruszania się, w szczególności osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich, mogli korzystać z wind i chodników ruchomych;
- windy i chodniki ruchome były zaprojektowane w taki sposób, aby pasażerowie z wózkami bagażowymi mogli bez problemu z nich korzystać.

2.4 – Poczekalnie i miejsca siedzące dla pasażerów

2.4.1 – Dla pasażerów, oczekujących na stacji na pociąg, należy zapewnić miejsca siedzące. Powinny one znajdować się w poczekalniach zlokalizowanych w pobliżu pociągów i na parterze (dostępne dla wózków inwalidzkich), jeśli to możliwe, z widokiem na perony.

Poczekalnie muszą być zaprojektowane w taki sposób, aby mogły być nadzorowane przez personel kolejowy.

2.4.2 – Tam, gdzie poczekalnie połączono z punktami gastronomicznymi, pasażerów należy poinformować, że nie mają obowiązku składania zamówienia.

2.4.3 – Jeśli to konieczne, miejsca siedzące na peronach powinny być chronione przed złą pogodą poprzez zadaszenie, pod którym powinno znajdować się miejsce dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich.

2.5 – Sklepy, restauracje, bufety, kantory wymiany walut na stacjach

Gdy istnieje taka potrzeba, zaleca się, aby na stacjach znajdowały się następujące obiekty:

- sklepy,
- restauracje, bufety,
- telefony z wyjściem międzynarodowym,
- poczty,
- kantory wymiany walut,
- apteki,
- różne usługi pomocnicze,

jeśli to możliwe, otwarte codziennie i łatwo dostępne dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się.

Wzdłuż trasy, którą przechodzi główny nurt pasażerów, powinny znajdować się jedynie sklepy z produktami, zaspokajającymi nagłe potrzeby podczas podróży, na przykład:

- napoje i artykuły spożywcze,
- gazety i czasopisma,
- kwiaty,
- automaty wymiany walut i bankomaty,
- telefony.

Wszelkie pozostałe urządzenia powinny być umiejscowione w takim miejscu, aby nie utrudniać pasażerom dotarcia do pociągu możliwie najkrótszą drogą.

2.6 – Czystość stacji

Należy zwrócić uwagę na zapewnienie, aby urządzenia na stacji, w szczególności toalety, były utrzymywane w idealnej czystości.

2.7 – Wózki bagażowe

Wózki powinny być dostępne do dyspozycji pasażerów w odpowiednim miejscu i w odpowiedniej liczbie.

2.8 – Niedogodności spowodowane kolumnami bagażu lub wózkami pocztowymi etc.

Należy podjąć wszelkie działania w celu zapobieżenia niedogodnościom spowodowanym przez kolumny bagażu, wózki pocztowe lub inne wózki ciągnięte niepotrzebnie lub z dużą prędkością lub pozostawione na peronie oraz w miejscach dostępnych publicznie.

2.9 – Wybór, szkolenie i instruowanie personelu

Jakość usług oferowanych pasażerom powinna być wzorowa.

Odpowiedni personel powinien być wybierany ostrożnie.

Personel, pracujący w kasach biletowych i pociągach, powinien przestrzegać wytycznych, określających jego obowiązki względem pasażerów i powinien zwracać szczególną uwagę na osoby o ograniczonej możliwości poruszania się.

Należy zapewnić ustawiczne kształcenie.

2.10 – Zasady systemu informacji pasażerskiej

2.10.1 – Niezwykle ważny jest wysoki standard informacji pasażerskiej.

Pasażerowie powinni być systematycznie informowani na temat kursowania pociągów i oferowanych usług.

Poniższych informacji należy zawsze dostarczać jako minimum:

- usługi związane z pociągami (biura informacji, rozkłady jazdy w formie papierowej, tablice odjazdów, etc.),
- miejsce przyjazdu i odjazdu pociągu lub wagonu, który interesuje pasażera (tablice informacyjne, wskaźniki na peronach, diagramy informacyjne na temat pociągów, oznaczenie obszarów peronu, ekrany wizualne pokazujące bieżące informacje, etc.),
- wszelkie incydenty lub wypadki, które mogą się wydarzyć, strajki, opóźnienia, usługi zastępcze, zmiany peronu odjazdu i/lub zestawienia pociągów, usługi gwarantowane, etc.

2.10.2 – Różne punkty informacji (takie jak wskazanie przewoźnika, kategorii pociągu, trasy, stacji docelowej, godziny odjazdu, zestawienia pociągu, etc.) powinny być zawsze pokazywane w tym samym miejscu i za pomocą takiego samego projektu i kolorów, o ile jest to możliwe technicznie. Informacje takie należy dobierać ostrożnie tak, aby zapewnić maksymalną przejrzystość.

Takie informacje szczegółowe należy wyświetlać w odpowiednich miejscach i o ile jest to możliwe, na odpowiedniej wysokości.

2.10.3 – Ogólne warunki podróży muszą być dostępne do wglądu pasażerów wraz ze wszelkimi innymi tekstami regulującymi relacje pomiędzy przewoźnikiem a klientem.

2.10.4 – Informacje należy dostarczać w wygodnej formie, aby uniknąć tracenia czasu przez pasażera na niepotrzebne chodzenie i zaoszczędzić pasażerom frustracji.

2.11 - Obsługa informacyjna

2.11.1 – Koleje powinny:

- zapewnić obsługę informacyjną na stacjach o dużym natężeniu ruchu, aby zagwarantować pasażerom wszelkie niezbędne informacje na temat świadczonych usług;
- publikować wyciągi z rozkładów jazdy z najlepszymi połączeniami pomiędzy danymi miastami lub na danych trasach w celu informowania pasażerów i odciążenia biur informacji;
- zapewnić, że na innych stacjach obsługa kolejowa będzie w stanie udzielić pasażerom najważniejszych informacji.

2.11.2 – Na dużych stacjach z ruchem międzynarodowym:

- należy rozmieścić wielojęzyczny personel, aby pomagał pasażerom;
- oprócz języka używanego w kraju odjazdu, ogłoszenia przez mikrofon powinny być nadawane na odpowiedniej stacji w językach najczęściej używanych przez pasażerów pociągów międzynarodowych;
- pasażerom międzynarodowym powinno się zaoferować wskazówki, dotyczące innych środków transportu, które powinny być także przedstawione na stacji (np. samolot, statek, taksówka, transport publiczny);
- pasażerowie powinni mieć możliwość wymiany walut albo w banku na stacji albo w niektórych kasach biletowych;
- służby celne, policja, służby medyczne oraz pomoc dla osób niepełnosprawnych i podróżujących samotnie powinny mieć swoje biura i centra na stacji.

2.12 – Identyfikacja stacji

Koleje powinny w szczególności zatroszczyć się o to, aby:

- 2.12.1 – dostęp do budynków pasażerskich był oznaczony w czytelny sposób. Oznaczenia te muszą być zaprojektowane i pokazane w taki sposób, żeby były widoczne z daleka i czytelne z głównych dróg dojazdowych. Jeśli widoczność jest słaba, to powinny być one podświetlone.
- 2.12.2 – Tablice z nazwą stacji na peronach (w szczególności nazwy lokalizacji lub stacji zgodnie z przepisami krajowymi) powinny:
 - zostać dostarczone w odpowiedniej liczbie;
 - być umieszczone na odpowiedniej wysokości, aby mogłyby być w prosty sposób odczytane z pociągu zarówno w dzień jak i w nocy;
 - nie być ukryte lub zasłonięte reklamami.

2.13 – Szyldy kierunkowe

Na wszystkich stacjach o dużym natężeniu ruchu pasażerskiego należy zapewnić:

- mapy miasta i jego okolic (jeśli to możliwe, mapa transportu publicznego);
- uproszczone mapy stacji lub inne urządzenia, pokazujące lokalizację kluczowych usług i obiektów oraz połączenia z innymi środkami transportu i drogami dojazdowymi do stacji, zawsze gdy budynki pasażerskie i obszary ruchu są rozległe i/lub złożone.

Szyldy kierunkowe powinny być łatwo rozpoznawalne.

2.14 – Obowiązujące zasady odnośnie szyldów i piktogramów

- 2.14.1 – Na stacjach o dużym natężeniu ruchu piktogramy powinny pomagać pasażerom w odnajdywaniu drogi do biur, usług i innych kluczowych obiektów i jeśli to konieczne, do urządzeń poza stacją. Z pomocą piktogramów można dostarczać pasażerom także innych wskazówek, niezwiązanych z koleją. Jednakże piktogramy te powinny być w innym kolorze. Piktogramów należy także używać w celu pokazania pewnych części urządzeń i informacji wewnątrz i na zewnątrz wagonów.

Projekt wszystkich szyldów i tablic z nazwami miejsc, piktogramów i liter musi odpowiadać przykładom zawartym w Załącznikach: A – strona 22, B – strona 36 i C – strona 101 niniejszego dokumentu.

- 2.14.2 – Piktogramy powinny prowadzić pasażerów przez pomieszczenia kolejowe w sposób jasny i zrozumiały, łatwy do zapamiętania i opanowania oraz prowadzić ich do celu możliwie najkrótszą drogą.

- 2.14.3 – Podstawowe zasady prowadzenia pasażerów:

- części informacji, sposoby ich łączenia oraz ich kształt i kolor powinny być zawsze jednolite;
- piktogramy UIC można uzupełnić informacjami pisemnymi dostosowanymi do potrzeb każdej kolei;
- materiał informacyjny jest umieszczany w strategicznych punktach z uwzględnieniem tras wykorzystywanych przez pasażerów i umiejscowienia budynków.

2.14.4 – Informację można łatwiej rozpoznać i za nią podążać, gdy:

- ten sam obiekt lub ten sam kierunek pokazywany jest zawsze w sposób jednolity;
- oświetlenie jest odpowiednie w każdym momencie;
- informacja nie jest zakłócona poprzez elementy swojego otoczenia.

2.14.5 – Prowadzenie osób niewidomych i z wadami wzroku należy ułatwić wszystkimi odpowiednimi środkami.

2.15 – Rozkłady przyjazdów i odjazdów pociągów

2.15.1 – Z drukowanych rozkładów przyjazdów należy korzystać w zależności od liczby pasażerów.

2.15.2 – Rozkłady odjazdów powinny być wydrukowane na żółtym papierze, a rozkłady przyjazdów na białym papierze.

2.15.3 – Rozkłady powinny być zaprojektowane zgodnie z przykładem w Załączniku C – strona 101.

2.15.4 – Litery i rozmiary informacji powinny być łatwe do odczytania.

2.15.5 – Pociągi powinny być oznaczone w porządku chronologicznym. Jeśli jest to wymagane (na przykład dla obsługi podmiejskiej dużych miast), pociągi mogą zostać pokazane na odrębnych, dodatkowych tablicach lub zgodnie z kierunkiem obsługi (przypomnienie w tym względzie powinno również znajdować się na tablicy głównej). W przypadku rozkładów dla „pociągów rozładowniczych” lub „specjalnych pociągów” pociągi te należy zakwalifikować według dnia, w którym kursują.

2.15.6 – Zaleca się używanie czerwonego druku jedynie dla liczb i nazw pociągów (międzymiastowych) jeżdżących magistralą lub pociągów, które należy zastąpić.

2.15.7 – W celu oznaczenia ograniczeń w ruchu lub szczegółów, takich jak wagony, należy korzystać z symboli rozkładów zawartych w Załączniku D – strona 106 (symbole i skróty używane w oficjalnych rozkładach jazdy).

2.15.8 – Znaczenie skrótów użytych w rozkładach odjazdów i przyjazdów powinno zostać wskazane na marginesie lub w stopce rozkładu.

2.15.9 – Jeśli to możliwe, to pociągi rozładownicze powinny zostać pokazane na odrębnych rozkładach jazdy o takim samym układzie graficznym.

2.16 – Informacja na temat pociągów

2.16.1 – Na stacjach o dużym natężeniu ruchu pasażerskiego należy używać oznaczeń na peronach, aby informować pasażerów na temat następnego odjeżdżającego pociągu z danego peronu.

W przypadku, gdy dostęp do pociągu znajduje się na innym poziomie peronu, oznaczenie powinno być widoczne z wejścia na schody.

2.16.2 – Oznaczenia powinny zawierać następujące szczegóły dla pociągów jeżdżących magistralą:

- godzina odjazdu pociągu,
- kategoria pociągu / nazwa pociągu / oznaczenie przewoźnika,
- stacja docelowa (przez wagony, jeśli ma to zastosowanie),
- trasa,
- usługi oferowane w pociągu (w szczególności catering, warunki dostępu dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się, przewóz rowerów etc.),
- wszelkie dodatkowe opłaty.

Te szczegółowe informacje muszą odpowiadać informacjom na: tablicach odjazdu, stacji docelowej, w wagonach i ogłoszeniom nadawanym przez mikrofon.

Każde oznaczenie powinno zawierać czytelną informację na temat peronu lub strefy peronu, której dotyczy.

2.16.3 – Na stacjach o dużym natężeniu ruchu pasażerskiego zaleca się instalowanie tablic informacyjnych pokazujących jedynie następane odjeżdżające pociągi (natychmiastowa informacja).

Tablice te powinny zostać umieszczone w takim miejscu, aby były widoczne dla pasażerów z odległości, bez schodzenia z drogi i bez blokowania drogi innym pasażerom podczas ich czytania.

2.16.4 – Te tablice informacyjne powinny pokazywać:

- godzinę odjazdu pociągu,
- kategorię pociągu / numer pociągu (i nazwę, jeśli ma to zastosowanie) / oznaczenie przewoźnika,
- trasę pociągu (całą lub jej część),
- peron, z którego pociąg odjeżdża,
- wszelkie informacje szczególne (na przykład opóźnienia),
- warunki podróżowania (np. tylko kuszetki).

2.17 – Diagramy zestawiania pociągów

2.17.1 – Na dużych stacjach pasażerom należy pomóc w szybkim i prostym znalezieniu wagonu poprzez użycie diagramów zestawiania pociągów lub innych środków, pokazujących ustawienie wagonów pociągu.

2.17.2 – Diagramy te należy umieścić w taki sposób, aby pasażerowie odnaleźli swoją drogę jak tylko dotrą na peron. Diagram zestawiania pociągu powinien wskazywać miejsce, w którym stoi pasażer patrzący na tablicę i miejsca szczególnie oznaczonych stref peronu.

2.17.3 – Diagramy zestawiania pociągu powinny zawierać następujące informacje:

- godzinę odjazdu pociągu,
- kategorię pociągu / numer pociągu (i nazwę, jeśli ma to zastosowanie) / oznaczenie przewoźnika,
- trasę pociągu (w skrócie),
- możliwość dostępu wózkiem inwalidzkim,
- możliwość przewożenia rowerów.

Pociąg należy przedstawić w symbolicznej formie. Na szkicach, przedstawiających wagony, należy umieścić informację na temat:

- klasy wagonu w numeracji arabskiej,
- stacji docelowej wagonu,
- numeru seryjnego zarezerwowanych miejsc siedzących lub kuszetek,
- rodzaju wagonu (wagon restauracyjny, wagon bufetowy, wagon sypialny, wagon z kuszetkami, wagon bagażowy, wagon pocztowy lub wagon samochodowy) za pomocą piktogramów zawartych w niniejszym dokumencie,
- specjalnych przedziałów (dla pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się, dla przewozu rowerów, etc.).

W celu oznaczenia różnych rodzajów wagonów, należy używać następujących kolorów, symboli i piktogramów:

- zespoły napędzające:
 - czarny
- wagony z miejscami do siedzenia:
 - żółty z cyfrą „1” dla oznaczenia 1 klasy,
 - zielony z cyfrą „2” dla oznaczenia 2 klasy,
 - i jeśli ma to zastosowanie, piktogram oznaczający „wagon bez przedziałów”;
- wagony bagażowe:
 - szary z piktogramem wagonu bagażowego;
- wagony pocztowe
 - szary z piktogramem „koperty”;

- wagony sypialne:
 - niebieski z piktogramem wagonu sypialnego;
- wagony z kuszetkami:
 - jasnoniebieski z piktogramem wagonu z kuszetkami;
- wagony restauracyjne i bufetowe:
 - czerwony z piktogramem „restauracji”;
- wagony samochodowe:
 - szary z piktogramem „pociągu przewożącego samochody”;
- piktogram, pokazujący wózki inwalidzkie i/lub rowery, powinien być umieszczony na szkicu przedstawiającym dane wagony.

Pociągi powinny być kwalifikowane w kolejności chronologicznej zgodnie z godzinami ich odjazdu. Ich aktualny kierunek jazdy powinien być czytelny.

2.18 – Oznaczenie obszarów peronu

2.18.1 – Na większych stacjach perony powinny być podzielone na oddzielne strefy ujęte na diagramach zestawienia pociągów i jeśli to konieczne, na tablicach tak, aby pasażerowie mogli szybko zlokalizować wagon.

Jedna strefa nie powinna być dłuższa niż 3 wagony.

2.18.2 – Strefy te powinny być oznaczone kwadratowymi tabliczkami lub podświetlonymi znakami umieszczonymi w widocznym miejscu i możliwie najbliżej torów ponad krawędzią peronu i równo z nią.

Tabliczki lub podświetlone znaki powinny być umieszczone wzdłuż peronów równolegle i w kolejności systematycznej i alfabetycznej, niezależnie od kierunku jazdy pociągów. Każdy znak powinien zawierać informację pisaną wielkimi literami i w sposób łatwy do odczytania.

2.19 – Informacja na temat zakłóceń i opóźnień

Przewoźnicy / kierownicy terminali pasażerskich powinni:

- zapewnić, aby pasażerowie zostali odpowiednio poinformowani w przypadku jakiegokolwiek zakłócenia ruchu (tymczasowe zamknięcie linii, strajki, etc.), zarówno na stacji, jak również, o ile to możliwe, podczas podróży, za pomocą odpowiednich środków wewnętrznych. Komunikaty dotyczące opóźnionych pociągów, anulowanych połączeń, alternatywnych tras i zmian trasy i peronu odjazdu powinny być w szczególności nadawane w odpowiednim czasie;
- poinformować innych przewoźników, kierowników terminali pasażerskich i zainteresowanych partnerów na temat wszelkich zakłóceń, które mogą mieć wpływ na usługi zwykle świadczone dla pasażerów.

2.20 – Urządzenia nagłaśniające

Należy podjąć wszelkie niezbędne działania, aby zapewnić, że:

- ogłoszenia nadawane przez urządzenia nagłaśniające są dobrze słyszalne we wszystkich częściach stacji;
- komunikaty odnośnie pociągów międzynarodowych nadawane są w kilku językach;
- użycie urządzeń nagłaśniających jest ograniczone do informacji istotnych dla pasażerów;
- wszystkie informacje przekazywane są w sposób zwięzły, lecz uprzejmy;
- w nocy liczba informacji i głośność nadawanych komunikatów jest zmniejszana.

Komunikaty nadawane przez urządzenia nagłaśniające powinny być poprzedzone sygnałem dźwiękowym.

2.21 – Informacja na temat udogodnień dla pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się

Pasażerów o ograniczonej możliwości poruszania się należy informować na temat wszystkich udogodnień i usług do ich dyspozycji wszystkimi możliwymi środkami (drukowane ulotki, znaki, etc.).

3 – Działania, które należy podjąć w pociągach

3.1 – Informacje wewnątrz i na zewnątrz wagonów

Wszystkie pojazdy, do których dopuszczani są pasażerowie (autokary, wagony kolejowe, etc.), powinny zawierać informacje użyteczne dla pasażerów. Informacje te powinny być zestawiane zgodnie z tymi samymi zasadami, jakie obowiązują w systemie znakowania stacji. Karta UIC 580 (patrz Bibliografia – strona 119) określa rodzaje i organizację jednolitych oznaczeń i symboli, których należy używać.

3.2 – Obowiązujące zasady odnośnie piktogramów

Wskazówki dla pasażerów można wspomóc użyciem piktogramów, wskazujących pewne obiekty, oraz szeregiem oznaczeń na zewnątrz i wewnątrz wagonów.

Piktogramy na drzwiach wskazują, czy możliwy jest dostęp na wózku inwalidzkim (w tym do WC).

3.3 – Handlowe podejście załóg pociągowych

3.3.1. – Jednym z głównych obowiązków załogi pociągowej, mającej kontakt z ludźmi, jest permanentne bycie do dyspozycji pasażerów (w szczególności samotnie podróżujących dzieci, osób starszych i osób o ograniczonej możliwości poruszania się).

3.3.2 – Należy zwrócić uwagę na zapewnienie, że zachowanie i podejście załogi pociągowej odpowiada postanowieniom punktu 2.9 – strona 11.

3.3.3 – W ruchu międzynarodowym załoga pociągowa powinna być wielojęzyczna.

3.4 – Kontrole biletowe i formalności graniczne

Należy podjąć odpowiednie działania, aby zapewnić, że spokój pasażerów nie jest niepotrzebnie zakłócany – w szczególności w nocy – poprzez powtórne kontrole biletowe, celne i policyjne.

3.5 – Urządzenia nagłaśniające w pociągach

We wszystkich pociągach, obsługujących długie trasy i przewozy międzynarodowe, należy korzystać z urządzeń nagłaśniających, aby nadawać komunikaty w językach danych krajów, w celu:

- witania pasażerów wchodzących do pociągu,
- informowania ich na temat usług dostępnych w pociągu,
- ogłaszania następnej stacji pociągu,
- przekazywania informacji na temat połączeń,
- informowania pasażerów na temat kontroli paszportowych i celnych,
- ogłaszania incydentów, opóźnień, etc.,
- żegnania pasażerów pod koniec ich podróży.

Karta UIC 440 (patrz Bibliografia – strona 119) (System głośników w wagonach RIC) zawiera informacje szczegółowe na temat standardowych procedur informacyjnych i obowiązków załogi względem pasażerów w pociągach dalekobieżnych.

3.6 – Ulotki z rozkładami jazdy w pociągach

3.6.1 – Zaleca się, aby opublikować ulotki z rozkładami jazdy, dostarczające pasażerom użytecznych informacji na temat głównych pociągów międzynarodowych i głównych pociągów dziennych na trasach krajowych.

3.6.2 – Listę międzynarodowych pociągów, dla których należy publikować ulotki z rozkładami jazdy, należy sporządzać co dwa lata w połączeniu z przygotowaniem usług międzynarodowych w obrębie FTE.

Przy tej okazji należy podjąć szczegółowe uzgodnienia na temat projektu, drukowania i rozpowszechniania ulotek, w tym ich dystrybucji w pociągach.

3.6.3 – Taka bezpłatna ulotka z rozkładem jazdy powinna zawierać informacje na temat:

- stacji, na których pociąg się zatrzymuje,
- godzin odjazdu i przyjazdu (wg czasu lokalnego),
- oznaczeń na temat wagonów, wagonów restauracyjnych, wagonów sypialnych i wagonów z kuszetkami wraz z ich trasami (w przypadku wagonów sypialnych i wagonów z kuszetkami należy także pokazać podróż nocną),
- dostępnych usług (np. wypożyczanie samochodów na stacjach),
- stacji, na których dopełniane są formalności celne oraz informacje szczegółowe na temat formalności celnych dopełnianych w pociągach,
- możliwych połączeń na innych stacjach w kolejności chronologicznej,
- odległości pomiędzy stacjami w kilometrach.

3.7 – Wagony restauracyjne i bufetowe

Należy zwrócić uwagę na jakość oferowanych usług i umowy zawarte z firmami cateringowymi odnośnie następujących punktów:

- w jaki sposób i w jakich pociągach można najlepiej wskazać wagon restauracyjny (np. strzałki, podświetlone znaki, komunikaty poprzez urządzenia nagłaśniające);
- oferowanie śniadania pasażerom podróżującym w wagonach sypialnych i wagonach z kuszetkami;
- jeśli to możliwe, oferowanie pasażerom przekąsek (napoje, kanapki) za pomocą barku na kółkach, w szczególności w pociągach, gdzie nie ma wagonu bufetowego lub w których został on zlikwidowany;
- jeśli to możliwe, serwowanie posiłku w pozycji siedzącej pasażerom o ograniczonej możliwości poruszania się.

3.8 – Wymiana walut w pociągach

Zaleca się, aby w pociągach międzynarodowych:

- akceptowane były płatności za usługi kolejowe, takie jak bilety i dodatki, etc., w walutach obcych (gotówka i karty kredytowe). Obsługa wymiany walut może być autoryzowana na stacjach granicznych, gdy pociąg się na nich zatrzymuje.

3.9 – Porządek i czystość w pociągach

Należy podjąć działania, aby zapewnić, że:

- wagony są atrakcyjne poprzez ich dokładne i regularne czyszczenie (wewnątrz i na zewnątrz);
- wnętrza wagonów, w tym korytarze i toalety, są utrzymywane w czystości przez cały czas, w szczególności w pociągach jeżdżących magistralą, poprzez zatrudnienie grup sprzątaczy i odpowiednie instruowanie załóg pociągowych (za pomocą zasad lub specjalnych instrukcji, o których mowa w punkcie 2.9 – strona 11).

4 – Bezpieczeństwo podczas podróży

4.1 – Informacje ogólne

4.1.1 – Należy podjąć wszelkie niezbędne działania, aby zapewnić pasażerom poczucie spokoju, zarówno na stacjach jak i na pokładzie pociągu.

4.1.2 – Należy przeszkolić personel, aby radził sobie z trudnymi sytuacjami i podejmował odpowiednie działania, gdy zajdzie taka potrzeba.

4.2 – Działania w celu poprawienia bezpieczeństwa na stacjach i wokół nich

Należy zwrócić uwagę na następujące aspekty na stacjach:

- oświetlenie powinno być wystarczające, zarówno w dzień jak i w nocy;
- stacja powinna być pomalowana na jasny kolor;
- stacje powinny być czyste;
- należy zapewnić urządzenia techniczne, takie jak pasy awaryjne, oznakowanie i systemy alarmowe.

4.3 – Działania w celu poprawienia bezpieczeństwa w pociągach

Załoga pociągowa powinna dokonywać regularnych kontroli. W szczególności wieczorami i w nocy należy zapewnić zamki do drzwi w wagonach z kuszetkami i wagonach sypialnych (patrz Karty UIC 560 i 565-1 (patrz Bibliografia – strona 119)).

Załącznik A – Zasady standardowej reprodukcji i użycia piktogramów

A.1 – Uwagi wstępne

- A.1.1** – Określono piktogramy (opisano obrazek i przedstawiono model graficzny) dla sytuacji opisanych w Załączniku A. Rodzaj, liczba i rozmieszczenie elementów graficznych zostały zbadane za pomocą standardów ISO i z tego powodu mają pierwszeństwo w użyciu.
- A.1.2** – W przypadku, gdy przewoźnik lub kierownik terminalu pasażerskiego zdecydował się na dany projekt z określonym stylem graficznym dla swojej sieci, może on przystosować formę elementów graficznych do swojego stylu, przestrzegając podstawowego projektu.
- A.1.3** – Systemy oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi zaprojektowane zgodnie z postanowieniami niniejszego dokumentu mają umożliwić klientom kolei dotarcie do celu możliwie najkrótszą drogą, z uwzględnieniem potrzeb osób z wadami wzroku (do czynnika 0,1).
- A.1.4** – Oznakowanie informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi jest oparte na połączeniu strzałek kierunkowych i piktogramów wraz z tekstem tam, gdzie jest to potrzebne do przekazywania informacji.
- A.1.5** – UIC posiada prawa autorskie do piktogramów pokazanych w Załączniku B – strona 36.

A.2 – Zakres zastosowania

- A.2.1** – Niniejszy dokument zawiera instrukcje na temat projektu oznaczeń, informujących i kierujących pasażerów, składających się z łatwych do odczytania, zapamiętania i zrozumienia elementów. Jednakże przewoźnicy / kierownicy terminali pasażerskich mogą ustawić strzałki kierunkowe, piktogramy i teksty (części informacji) na swoich tablicach informacyjnych, etc. zgodnie z wymogami ich systemu znakowania.

W celu ulepszenia systemu oznakowania można wykorzystać informacje głosowe i dotykowe (dla osób niewidomych lub z wadami wzroku).

- A.2.2** – Instrukcji tych należy używać, gdy trasa do danego celu w budynku (na stacji) lub na danym terenie nie jest łatwo rozpoznawalna. Należy je także stosować w przypadku zmiany istniejącego systemu oznakowania.
- A.2.3** – Niniejszy dokument nie dotyczy obszaru odpowiedzialności określonego w Kodeksie drogowym. W przypadku, gdy oznaczenia dotyczą urządzeń bezpieczeństwa, takich jak wyjścia awaryjne etc., to należy stosować się do odpowiednich przepisów i norm prawnych.

A.3 – Planowanie systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi

- A.3.1** – W celu stworzenia przejrzystego systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi, funkcję i położenie przestrzenne obiektów i urządzeń najlepiej określić na etapie planowania.
- A.3.2** – Funkcje generowane poprzez użycie obiektu (np. tablic, podświetlenia, zmieniających się pociągów, infrastrukturę, kupowanie) zostały określone w planach.

- A.3.3** – Informacje umieszczane są w kluczowych punktach, np. punkty wejścia i wyjścia, wraz z najkrótszymi i najodpowiedniejszymi trasami (na przykład dla osób niepełnosprawnych) do punktów docelowych.
- A.3.4** – W tym kontekście należy określić rodzaje szyldów, strzałek kierunkowych, piktogramów, tekstów, rodzaje oświetlenia, świateł sygnałowych, wyświetlaczy, kolorów, etc. potrzebnych do systemu oznakowania.
- Podczas projektowania systemu optyczne rozróżnienie pomiędzy informacją na temat lokalizacji a informacją na temat kierunku może być użyteczne, jak oznaczanie kolorami.
- A.3.5** – Wymiary elementów oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi powinny zostać określone w świetle warunków lokalnych. Elementy powinny być jednolite.
- A.3.6** – Bardziej szczegółowe informacje należy umieścić we wszystkich punktach, w których podejmuje się decyzje, takich jak rozwidlenia i skrzyżowania. Na bardzo długich i złożonych trasach znaki należy powtarzać w regularnych odstępach.
- A.3.7** – Wybrane lokalizacje znaków powinny zostać sprawdzone w celu zapewnienia, że kąt widzenia jest wystarczający do rozróżniania słów i/lub piktogramów. Pod uwagę wziąć należy także oficjalne przepisy (np. wymagania celne w obszarach kolejowych).
- A.3.8** – Jakość oznakowania powinna zostać sprawdzona na miejscu (widoczność, wysokość odstępu, punkty montowania, etc.) i tam, gdzie to konieczne, dostosowana do bieżących warunków.
- A.3.9** – Oznakowanie pomiędzy dwoma środkami transportu powinno być harmonijne (np. kolej – tramwaj – park&ride – lotnisko), w szczególności w miejscach, gdzie dostęp do różnych środków transportu jest możliwy, powinno być uzgodnione, aby ułatwić sprawne przejście.
- A.3.10** – Zakłada się, że przed wdrożeniem niniejszych przepisów, przeprowadzone zostanie wcześniejsze badanie wszelkich prawdopodobnych lokalnych ograniczeń i uzyskane zostaną niezbędne pozwolenia odpowiednich organów z uwzględnieniem przepisów drogowych i miejsc chronionych.

A.4 – Ogólne zasady projektowania

- A.4.1** – Elementy systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi powinny być zaprojektowane zawsze w jednolity sposób (w budynku (na stacji) lub na danym obszarze).
- A.4.2** – Należy zawsze zapewnić odpowiednie oświetlenie.

Wszystkie czynniki osłabiające percepcję informacji należy w miarę możliwości wyeliminować.

- A.4.3** – Reklamy powinny być wyraźnie oddzielone od elementów systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi i umieszczone w jasno oznaczonym miejscu.
- A.4.4** – Konieczne mogą okazać się dodatkowe prace w budynku, aby poprawić jakość informacji pasażerskiej.

A.5 – Elementy systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi

A.5.1 – Tablice orientacyjne

Tablice informacyjne powinny pokazywać najważniejsze informacje, dotyczące danego punktu.

A.5.2 – Plany obszaru

Plany obszaru powinny zapewniać ogólny zarys budynków na szerokim obszarze, w formie planów ogólnych, planów rozmieszczenia, etc. Powinny zostać one zaprojektowane w taki sposób, aby to, co pokazane jest po lewej stronie planu było w rzeczywistości również położone po lewej stronie od obserwatora. Jednakże jeśli chodzi o mapy, północ zostanie zwyczajowo pokazana na górze, wschód po prawej stronie, etc.

A.5.3 – Znaki kierunkowe (stojaki informacyjne)

Znaki kierunkowe wskazują kierunek do danego celu.

A.5.4 – Znaki lokalizacyjne (potwierdzenie celu)

Znaki lokalizacyjne umieszczane są w punktach docelowych – nigdy ze strzałką – i wskazują lokalizację obiektu lub usługi. Można je uzupełnić znakami rekomendacji (patrz punkt A.5.5).

A.5.5 – Znaki rekomendacji

Znaki rekomendacji zwracają uwagę na pożądane lub niezbędne zachowanie (np. zakaz palenia).

A.5.6 – Piktogramy

(Załącznik B – strona 36)

A.5.7 – Tekst

Tekstu należy używać jedynie wtedy, gdy piktogram nie wystarcza do przekazania informacji.

A.5.8 – Stojaki informacyjne

Stojaki informacyjne zawierają wskazówki orientacyjne.

A.5.9 – Kolory

Wybór kolorów dla systemu oznakowania należy do przewoźnika / kierownika terminalu pasażerskiego.

A.5.10 – Oświetlenie, podświetlenie, światła sygnałowe

Kwestie związane z oświetleniem, podświetleniem i określeniem sygnałów świetlnych należy wziąć pod uwagę podczas planowania i wdrażania systemu oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi.

A.6 – Zasady wdrażania

A.6.1 – Tablice orientacyjne i plany obszaru

A.6.1.1 – Tablice orientacyjne i plany obszaru powinny być umieszczone przy każdym wejściu, niezależnie od tego, czy jest to stacja czy inny obiekt.

A.6.1.2 – W przypadku budynków z wieloma destynacjami tablica informacyjna i plan obszaru przy wejściu powinny zapewniać ogólną orientację. Dodatkową, szczegółową orientację należy zapewnić wewnątrz budynku, np. w strefie dostępu do innej kategorii obsługi kolejowej („od ogólnej do szczegółowej”).

A.6.1.3 – Na planach obszaru należy w jasny sposób oznaczyć położenie obserwatora, np. za pomocą kolorowej kropki lub strzałki (to samo ma zastosowanie do punktu zatrzymania, na przykład na schemacie sieci).

A.6.1.4 – Tablice orientacyjne i plany obszaru powinny zawierać informacje szczegółowe na temat całej trasy do celu lub do dalszego punktu, ze szczegółową informacją.

A.6.1.5 – O ile to możliwe, należy używać piktogramów i unikać używania tekstu.

A.6.2 – Znaki kierunkowe

A.6.2.1 – Znaki kierunkowe należy umieszczać we wszystkich punktach, w których podejmuje się decyzje (rozwidlenia, skrzyżowania, etc.), w których użytkownik trasy może mieć wątpliwości odnośnie kierunku, w którym należy podążać (patrz rys. 9 – strona 30). Na bardzo długich i skomplikowanych trasach powinny być one powtarzane w regularnych odstępach.

Znaki kierunkowe powinny zawierać piktogramy i/lub tekst, który po raz pierwszy został pokazany na tablicach orientacyjnych i/lub planach obszaru (nieprzerwany łańcuch informacyjny).

A.6.2.2 – Jeśli to możliwe, znaki kierunkowe powinny być montowane pod prawym kątem do kąta widzenia (kierunek poruszania się) i w szczególności z dachu, na ścianie lub ponad pasażem, jako znaki montowane na ścianie, przytwierdzone do ściany lub zawieszane.

A.6.3 – Znaki lokalizacyjne

Znaki lokalizacyjne należy zamontować ponad celem lub zaraz obok niego.

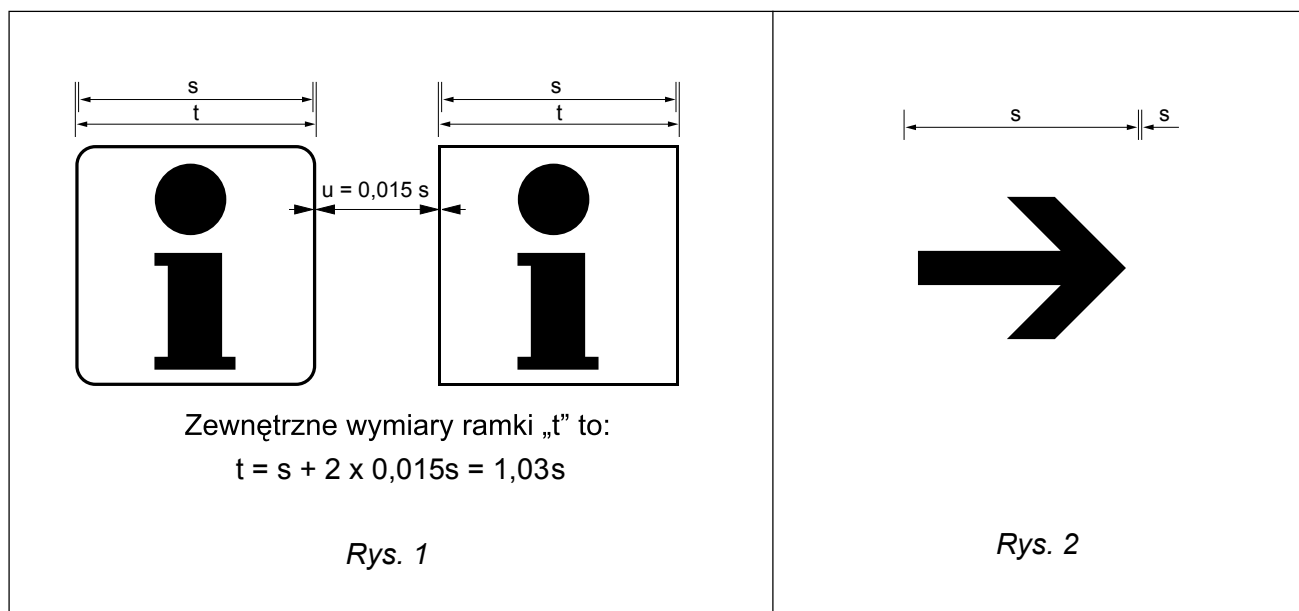
Znaki lokalizacyjne zawierają piktogramy i/lub tekst, którego używano na znakach kierunkowych, prowadzących do celu (ciągłość elementów informacji).

A.6.4 – Znaki rekomendacji

Znaki rekomendacji należy montować w taki sposób, aby mogły być szybko i łatwo rozpoznane i zrozumiane.

A.6.5 – Piktogramy

Zgodnie z postanowieniami Załącznika B – strona 36, obrazek powinien być umieszczony w prostokącie. Rogi prostokąta mogą być ostre lub zaokrąglone (rys.1).



A.6.5.1 – Strzałka kierunkowa

Strzałka powinna być przedstawiona zgodnie z ISO 7001/1990 (patrz Bibliografia – strona 119). Zasadniczo strzałka nie powinna znajdować się w ramce, aby podkreślić jej przewagę nad piktogramami umieszczonymi w ramach (rys.2). Przedstawienie powinno być zgodne ze standardem ISO.

Ułożenie elementów informacji powinno być określone wewnętrznymi wymiarami prostokątnej ramki „s”, Grubość linii ramki „u” powinna wynosić 0,015 s.

A.6.5.2 – Użycie strzałki kierunkowej

Zasadniczo strzałki kierunkowej należy używać w następujący sposób:



Na lewo



Na prawo



Do góry: prosto – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „do góry”



W dół: prosto – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „do dołu”

Strzałki przekątne powinny być używane w następujący sposób:



W górę na lewą stronę: skręć w lewo – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „do góry na lewo”



W dół na lewą stronę: skręć w lewo – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „w dół na lewo”

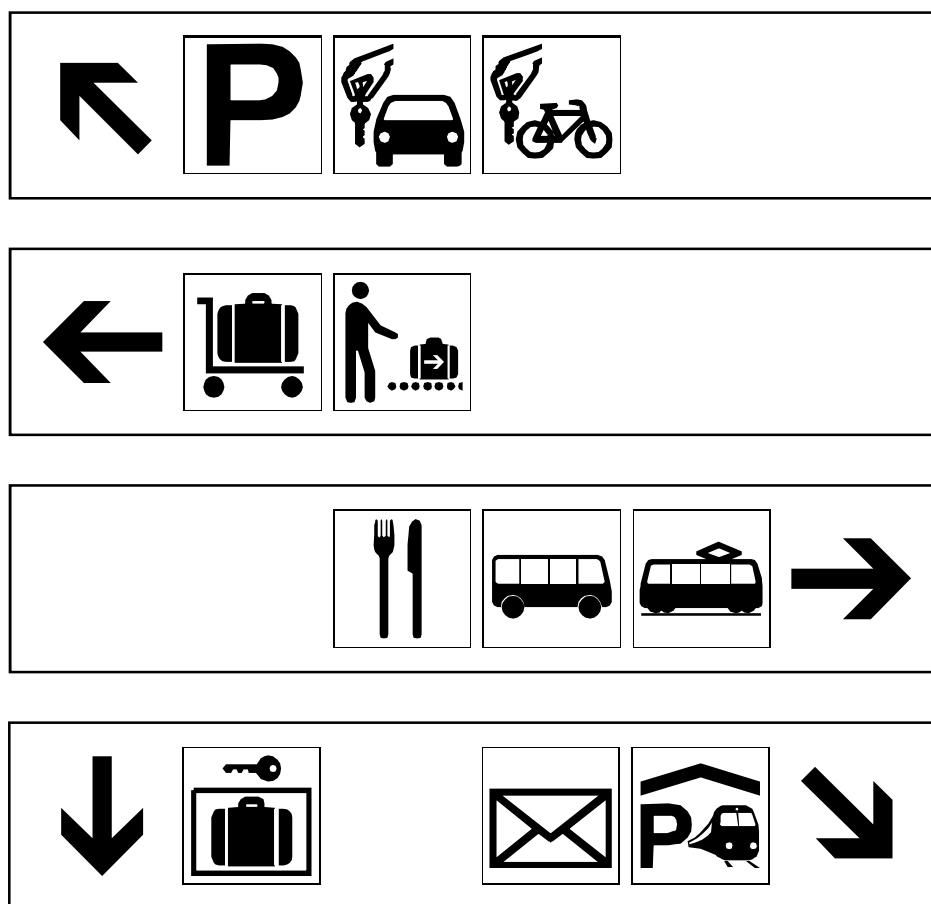


W górę na prawą stronę: skręć w prawo – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „do góry na prawo”

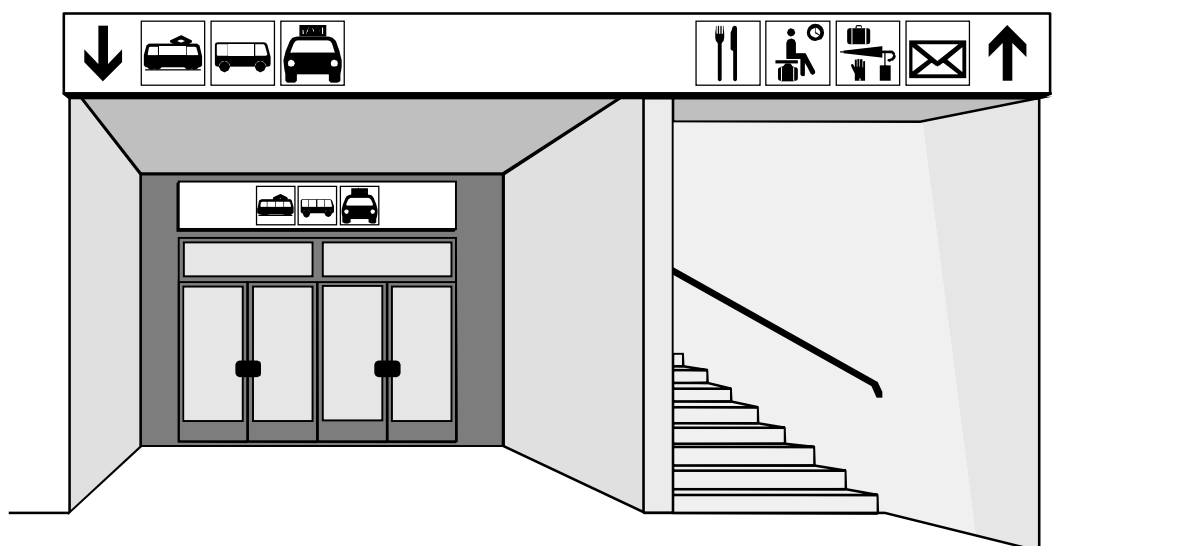


W dół na lewą stronę: skręć w prawo – gdzie nie jest możliwe pomylenie z „do dołu na lewo”

Szczególną uwagę należy zwrócić na ustawienie strzałek kierunkowych w budynkach wielopiętrowych (np. stacje podziemne i stacje linii podmiejskich), aby uniknąć błędów (typowe przykłady patrz rys.3 i rys.4 – na następnej stronie).



Rys. 3



Rys. 4

Strzałki należy umieścić w taki sposób, aby uniknąć wszelkich niepewności odnośnie kierunku, jaki należy obrać. Należy zwrócić również szczególną uwagę na związek pomiędzy strzałką a piktogramami i/lub tekstem.

A.6.5.3 – Piktogramy

Spośród elementów oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi, opisanych w niniejszym dokumencie, w kombinacji ze strzałką kierunkową należy używać jedynie piktogramów przedstawionych w Załączniku B – strona 36.

W przypadku, gdy potrzebne są piktogramy inne niż te dostępne, należy zapewnić opracowanie nowych piktogramów zgodnie z zasadami opisanymi w Standardach ISO/TR 7239 i ISO 9186 (patrz Bibliografia – strona 119) oraz zadbać o to, aby odpowiadały one systemowi graficznemu przewoźnika / kierownika terminalu pasażerskiego.

A.6.5.4 – Zasady łączenia strzałki kierunkowej z innymi piktogramami

Strzałkę należy umieszczać na stojaku informacyjnym, odpowiadającym kierunkowi, który wskazuje.

W przypadku, gdy kilka piktogramów ze strzałkami umieszczono jeden nad drugim, należy przestrzegać kolejności pokazanej na rys. 3 – strona 27.

do góry, prosto

do góry na lewą stronę do góry na prawą stronę

na lewo na prawo

do dołu na lewą stronę do dołu na prawą stronę

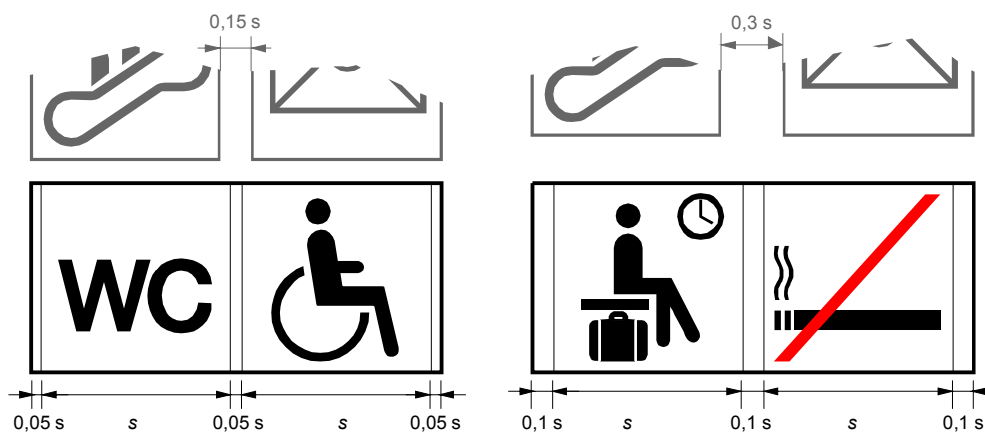
do dołu, prosto – jeśli nie ma możliwości pomylenia z „do góry” (patrz rys. 4 – strona 27, po lewej stronie)

Piktogramy, wskazujące kierunek na lewo lub na prawo powinny zawsze odzwierciedlać rzeczywisty kierunek (wyjątek: lotnisko – zawsze pionowe przedstawienie).



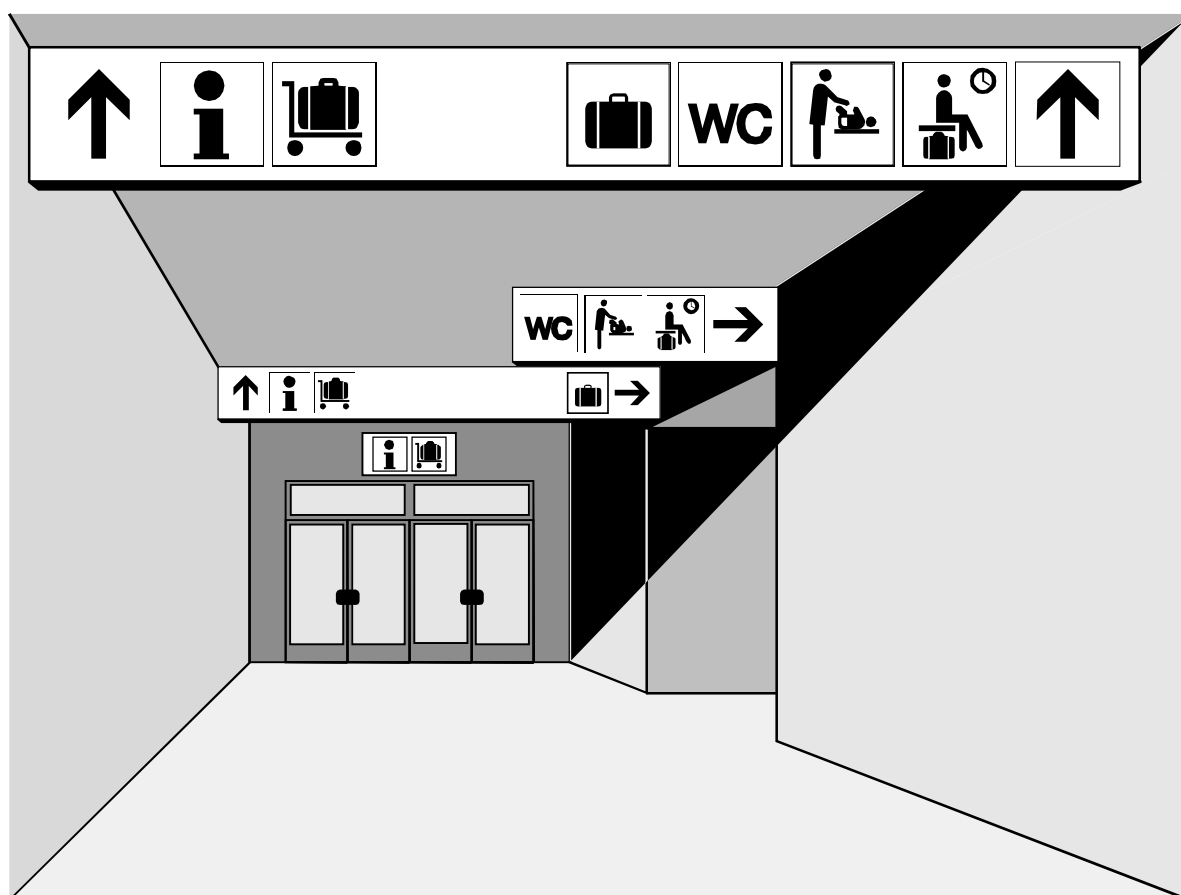
Rys. 5

W przypadku łączenia piktogramów w celu przekazania pełniejszej informacji, użyte piktogramy powinny być zawarte w jednej ramce w taki sposób, aby ogólna szerokość połączonych piktogramów odpowiadała ogólnej szerokości dwóch piktogramów umieszczonych pod nimi lub nad nimi (patrz rys. 5 i 6 – strona 28, 29).



Rys. 6

W celu przekazania ogólnych informacji, np. wskazania rodzin usług, należy początkowo używać piktogramów rodzajowych, np. „ogólne obiekty bagażowe”, aby zapowiedzieć usługi, które później zostaną określone piktogramami: „bagażowy”, „zostaw bagaż”, etc. (patrz rys. 7).



Rys. 7

Aby pomóc użytkownikom w przyswojeniu dużej liczby informacji zaleca się, aby w jednym rzędzie nie umieszczać więcej niż czterech piktogramów, nie wliczając strzałki kierunkowej i nie stosować więcej niż trzech rzędów symboli pokazywanych jeden pod drugim (patrz rys. 3 – strona 27 i 7 strona 29).

W przypadku, gdy jeden stojak informacyjny, np. tablica, wskazuje więcej niż jeden kierunek, związany z piktogramami, to grupy piktogramów, związane z różnymi kierunkami powinny być oddzielone od siebie co najmniej jedną pełną szerokością piktogramu (patrz rys. 3 – strona 27 i 7 – strona 29).

Jednakże w idealnym przypadku, jeden stojak informacyjny wskazuje tylko jeden kierunek.

W przypadku, gdy odstęp ku górze jest ograniczony (np. tunelami) to poszczególne stojaki informacyjne mogą być montowane po kolei, jeśli zawierają one ponad cztery piktogramy obok strzałki, wskazującej jeden kierunek.

A.6.5.5 – Zakazy

Piktogramy mogą pokazywać zakazy poprzez użycie czerwonej poprzecznej kreski, jak pokazano w Załączniku B, punkt B.11 – strona 94. W ten sposób można pokazać niedozwolone zachowania (np. „zakaz palenia”).

A.6.6 – Tekst

A.6.6.1 – Tekst uzupełniający powinien zostać użyty jedynie w celu rozróżnienia podobnych informacji, np. aby wskazać różne wagoniki kolejki linowej (patrz rys. 8).



Rys. 8

A.6.6.2 – Tam, gdzie występuje połączenie strzałek kierunkowych, piktogramów i tekstu uzupełniającego, piktogramy należy umieszczać obok trzonka strzałki, a tekst uzupełniający powinien następować po piktogramie (patrz rys. 8).

A.6.6.3 – Samego tekstu należy używać jedynie w przypadkach, gdy dla danej koncepcji nie istnieje piktogram (patrz rys. 9) i takiego piktogramu nie można opracować.



Rys. 9

A.6.6.4 – Tekst, który powinien być zwięzły, krótki i jasny, należy w miarę możliwości wydrukować wytłuszczoną czcionką Sans Serif Grotesk, używając zarówno wersalików jak i małych liter (patrz rys. 10).



Rys. 10

A.6.7 – Oświetlenie, podświetlenie, światła sygnałowe, wyświetlacze ostrzegawcze

A.6.7.1 – Poziom natężenia światła powinien być dobrany w taki sposób, żeby piktogramy i tekst wyraźnie wyróżniały się z tła.

A.6.7.2 – Szczególnie należy zadbać o to, aby unikać jaskrawego światła i odbić. Z tego powodu preferowane są stojaki informacyjne oświetlone z tyłu (podświetlone panele). Symbole i/lub tekst w jasnym kolorze na ciemnym tle („przedstawienie w negatywie”) mają ogólnie przewagę nad przedstawieniem w pozytywie, ponieważ w ten sposób unika się efektu aureoli.

A.6.7.3 – Światła sygnałowe (np. światła migające, światła stałe) można wykorzystać, aby podświetlić pewne informacje w systemie znakowania (np. wolne/zajęte, następny odjazd, etc.).

A.6.7.4 – Wyświetlacze ostrzegawcze należy umieścić w taki sposób, aby w przypadku zakłóceń uniknąć niepotrzebnych ruchów (np. w przypadku pociągu odjeżdżającego z innego peronu z powodu awarii).

A.6.8 – Kontrasty i kolory

A.6.8.1 – W przypadku części znaków, wskazujących kierunki, należy użyć silnego kontrastu. Dla maksymalnej widoczności i czytelności, ISO/YS 145 (patrz Bibliografia – strona 119), SC2 zaleca, żeby tekst i piktogramy były umieszczane na ciemnoniebieskim tle. W przypadku, gdy piktogramy są podświetlone z tyłu, to preferowane jest przedstawienie w negatywie.

A.6.8.2 – Dopuszczalne są także fluorescencyjne i odbijające części znaków. Jednakże piktogramy należy zaprojektować z uwzględnieniem oznaczeń i wskazań bezpieczeństwa, planując dwa kierunki jednocześnie, jeśli jest to możliwe.

A.6.8.3 – W przypadku korzystania z kolorów w celu podkreślenia informacji na temat kierunku, wybrane kolory powinny być łatwe do odróżnienia i należy wziąć pod uwagę ewentualne zniekształcenia koloru ze względu na oświetlenie.

Należy również zwrócić uwagę na sposób, w jaki kolory są postrzegane przez daltonistów i osoby z wadami wzroku.

A.6.8.4 – W przypadku używania firmowych kolorów spółki należy zwrócić uwagę na to, aby zapewnić jasny kontrast pomiędzy tymi kolorami, a kolorami używanymi w systemie oznakowania informacji pasażerskiej i odnajdywania drogi.

A.6.8.5 – Należy unikać używania zbyt wielu kolorów do wskazywania kierunków. Nie należy używać różnych odcieni tego samego koloru, jako jedynych cech, odróżniających dane informacje. Jeśli na przykład schemat sieci został wydrukowany w dwóch kolorach, różne linie należy odróżnić za pomocą narzędzi graficznych.

Należy zachować kolory użyte na piktogramach w Załączniku B – strona 36.

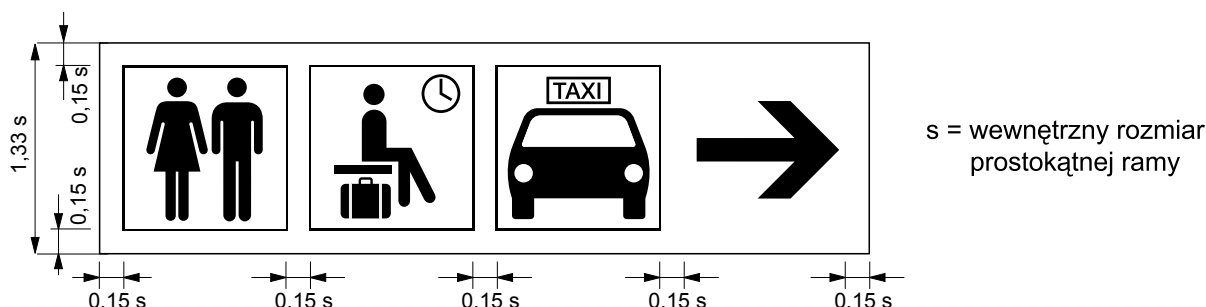
A.6.8.6 – Przy oznaczaniu kolorami sprzętu bezpieczeństwa należy przestrzegać odpowiednich przepisów ustawowych i standardów.

A.6.8.7 – Wybrane kolory nie powinny ulegać zmianie w danym systemie oznakowania.

A.7 – Rozmieszczenie elementów informacji

A.7.1 – Odstępy

Należy zachować pewną odległość pomiędzy strzałkami kierunkowymi, piktogramami i tekstem a krawędzią nośników informacji. Każdy przewoźnik / kierownik terminalu pasażerskiego może jednakże określić i znormalizować te odległości w zakresie swojego systemu oznakowania.

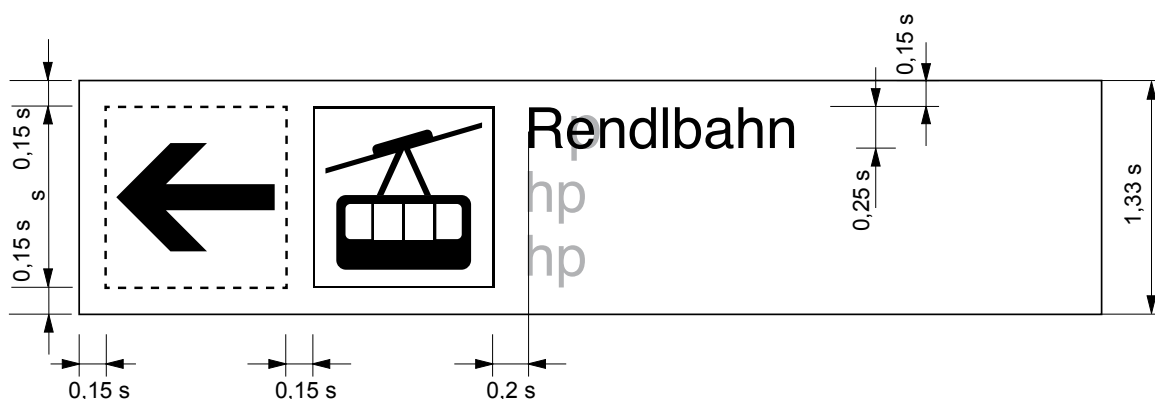


Rys. 11

„Umowna” ramka otaczająca strzałkę kierunkową pomaga ustawić ją w prawidłowy sposób względem sąsiadujących elementów. Strzałka kierunkowa nigdy nie występuje w ramce.

Odległość pomiędzy piktogramami powinna wynosić między 0,15 s a 0,3 s w grupie elementów kierunkowych, tworzących jeden zestaw.

A.7.2 – Tekst



Rys. 12

Odległość pomiędzy tekstem a piktogramami powinna wynosić od 0,2 s do 0,3 s (patrz rys. 12). W przypadku, gdy piktogram i związany z nim tekst mają przyciągać wzrok równocześnie, wysokość tekstu nie powinna być

większa niż 0,3 s, tak aby piktogram wciąż zwracał uwagę (patrz rys. 12). Górna część pierwszej linii powinna być równoległa do górnej części ramki piktogramu (patrz rys. 12).



Rys. 13

Sam tekst (wysokość 0,75 s) powinien być wycentrowany pionowo pomiędzy liniami górną i dolną, nawet jeśli żadna litera nie dotyka dolnej linii obszaru (patrz rys. 13). Jednocześnie nie należy zmniejszać minimalnego odstępu pomiędzy górną a dolną częścią tablicy informacyjnej, wynoszącego 0,15 s.

Wysokość pierwszej litery (wielka litera) tekstu pisanego małymi i wielkimi literami powinna określać wysokość pozostałych liter (patrz rys. 13).

A.7.3 – Stojaki informacyjne

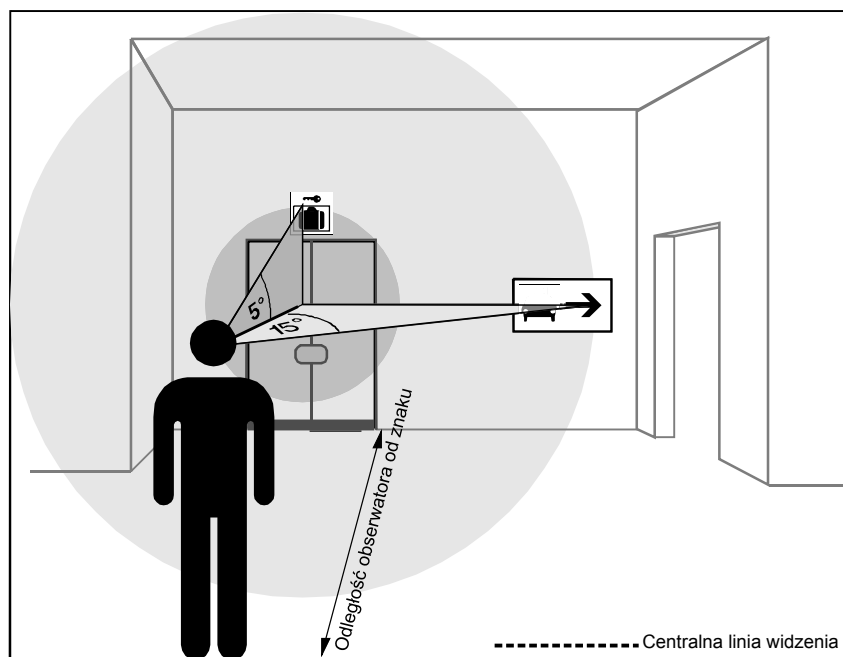
Minimalna wysokość nośników informacji powinna wynosić 1,33 s (patrz rys. 11 – strona 32 do rys. 13). Dlatego też pojedynczy piktogram będzie wymagał stojaka znaku o wymiarach 1,33 s x 1,33 s.

W przypadku, gdy kilka rzędów elementów kierunkowych znajduje się jeden nad drugim na odrębnych stojakach znaków, muszą być one jednakowej długości (patrz rys. 3 – strona 27).

Pomiędzy rzędami należy zachować minimalny odstęp, wynoszący 0,3 s (patrz rys. 3).

W przypadku, gdy rzędy informacji umieszczone są jeden nad drugim, lecz na wspólnym stojaku, minimalny odstęp pomiędzy rzędami powinien odpowiadać co najmniej lateralnym odstępom (0,15 s) pomiędzy piktogramami w rzędzie. Jednakże wskazane jest zachowanie odległości przekraczającej 0,15 s pomiędzy rzędami na takich stojakach informacji (patrz rys. 3 – strona 27).

A.8 – Określenie rozmiaru piktogramów



Rys. 14

A.8.1 – Rozmiar piktogramów, tekstu i stojaków informacji będzie zależał od odległości obserwatora (D) od znaku i wysokości, na jakiej umieszczony jest znak (patrz rys. 14).

A.8.2 – Wybierając wielkość piktogramu należy stosować wzór $s = 0,01 D$ dla osób bez wad wzroku i $s = 0,09 D$ dla osób z wadami wzroku do czynnika 0,1.

D = odległość obserwatora od znaku

s = wewnętrzna wielkość ramki prostokątnej piktogramu

A.8.3 – W grupie stojaków informacji stanowiących zestaw należy stosować tę samą wartość s do obliczania rozmiarów nośników informacji, piktogramów, krawędzi ramek i tekstu.

A.8.4 – Zgodnie z PRM TSI punkt 4.1.2.11, minimalną wysokość liter należy obliczyć na podstawie następującego wzoru: odległość czytania w mm podzielona przez 250 = rozmiar czcionki (na przykład: 10 000 mm / 250 = 40 mm).

Zgodnie z PRM TSI, aneks N.2, Znaki infrastruktury, minimalna wielkość odgradzenia symboli pisanych i graficznych powinna zostać obliczona zgodnie ze wzorem: odległość czytania w mm podzielona przez 250 pomnożona przez 1,25 – rozmiar ramki w mm w przypadku, gdy korzysta się z ramki.

A.9 – Informacja wizualna

Zgodnie z punktem 4.1.2.10 PRM TSI:

Oświetlenie placu dworcowego powinno być zgodne z zasadami europejskimi lub krajowymi.

Trasa z wejścia do budynku do punktu wejścia na peron powinna być oświetlona minimalnie 100 lux, mierzone na poziomie podłogi w ramach budynku stacji. Minimalny wymagany poziom światła przy głównym wejściu, schodach i przy końcu ramp wynosi minimalnie 100 lux na poziomie podłogi. W przypadku gdy aby osiągnąć tę wartość niezbędne jest wykorzystanie sztucznego oświetlenia, wymagany poziom oświetlenia powinien wynosić co najmniej 40 lux ponad obszarem otaczającym poziomy światła i mieć temperaturę zimniejszej barwy.

Perony i inne zewnętrzne obszary pasażerskie stacji powinny charakteryzować się średnim poziomem oświetlenia, wynoszącym 20 lux na poziomie podłogi przy minimalnej wartości 10 lux.

W przypadku, gdy aby umożliwić odczytanie szczegółowych informacji niezbędne jest sztuczne światło, miejsca te powinny być oświetlone światłem o natężeniu co najmniej 15 lux większym niż światło sąsiednich obszarów. Takie zwiększone oświetlenie powinno mieć także inną temperaturę barwną niż ta w obszarach sąsiadujących.

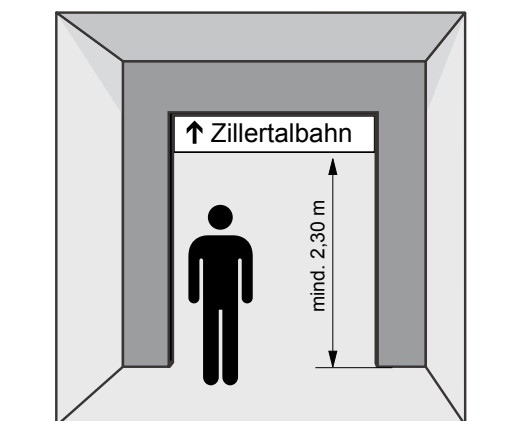
Oświetlenie awaryjne powinno odpowiadać zasadom europejskim i krajowym.

A.10 – Wysokość montowania wskaźników kierunkowych

Aby zapewnić, by informacje na temat kierunku mogły być odczytane (ograniczone rozpoznanie) należy je umieścić w taki sposób, aby ich położenie nie przekraczało 15° od centralnej linii widzenia obserwatora w punkcie, w którym informacja może być po raz pierwszy zauważona (rozpoznana) (patrz rysunek 14 – strona 34). Centralna linia widzenia może zostać przesunięta w każdym kierunku o najwyżej 45o poprzez podniesienie, obniżenie i odwrócenie głowy.

Zgodnie z punktem 4.1.2.3.1 PRM TSI, wszystkie trasy, na których nie ma przeszkód, schody, kładki i przejścia podziemne powinny mieć szerokość co najmniej 1,60 m przy minimalnej wysokości 2,30 m nad całą szerokością. Wymóg minimalnej szerokości nie uwzględnia dodatkowej szerokości, która może być konieczna przy dużym przepływie pasażerów. Wymóg ten nie ma zastosowania do schodów ruchomych, chodników ruchomych i wind.

Należy przestrzegać minimalnej odległości 2,30 m pomiędzy dolną krawędzią pomocy w orientacji a podłożem tak, aby znaki nie zostały zupełnie zasłonięte przez osoby, stojące naprzeciwko nich oraz aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia (patrz rys. 15). Jednakże idealna wysokość to 2,50 m.

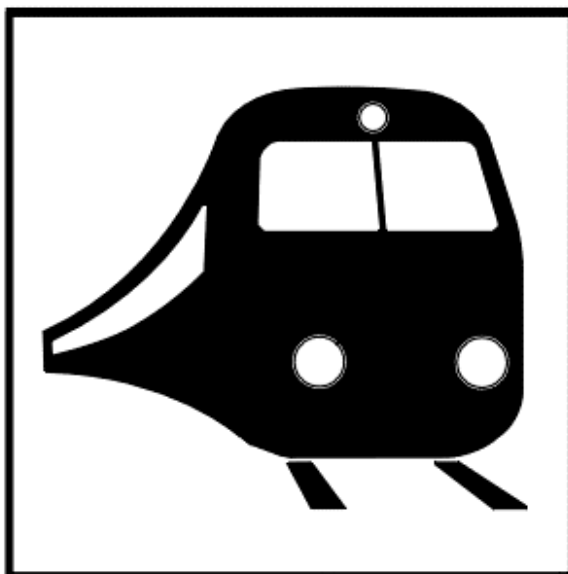


Rys. 15

Załącznik B – Symbole kierujące i informujące pasażerów (piktogramy)

B.1 – Transport

B.1.1 – Stacja



Funkcja Wskazywanie stacji lub miejsca, gdzie zatrzymuje się pociąg.

Obrazek Widok przodu lokomotywy z trzema przednimi światłami, wagony na torach narysowane w perspektywie. Kierunek jazdy: na prawo.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.2 – Lotnisko

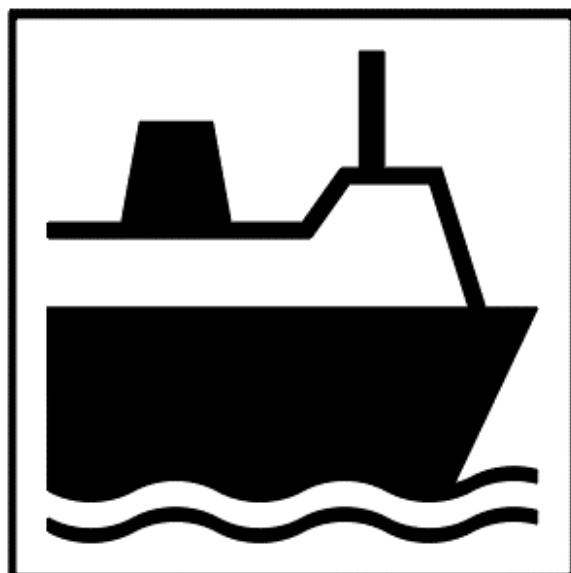


Funkcja Wskazywanie lotniska i/lub drogi na lotnisko.

Obrazek Samolot widziany z góry. Orientacja obrazka, która jest symetryczna w pionie, pozwala na jego używanie w ten sposób, aby wskazywał kierunek na prawo lub na lewo (inne orientacje, np. „dziobem do dołu” są niedozwolone).

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.3 – Molo

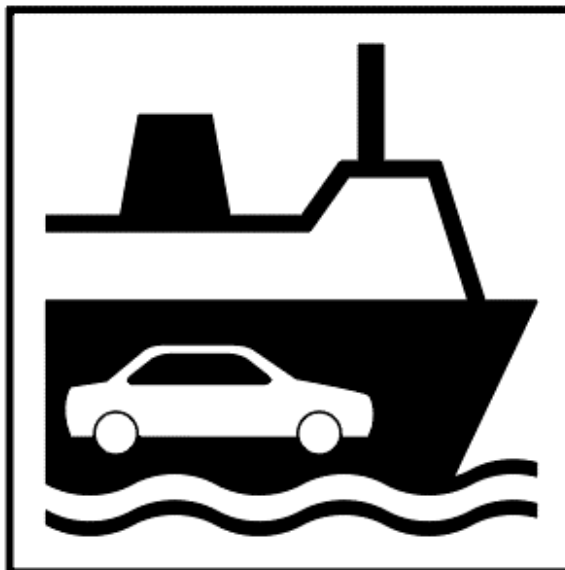


Funkcja Wskazywanie mola dla statków, przewożących pasażerów.

Obrazek Boczny widok statku. Kadłub i komin wypełnione, kontur nadbudowy statku. Kierunek ruchu: na prawo. Wodę przedstawiają dwie falowane linie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.4 – Prom samochodowy

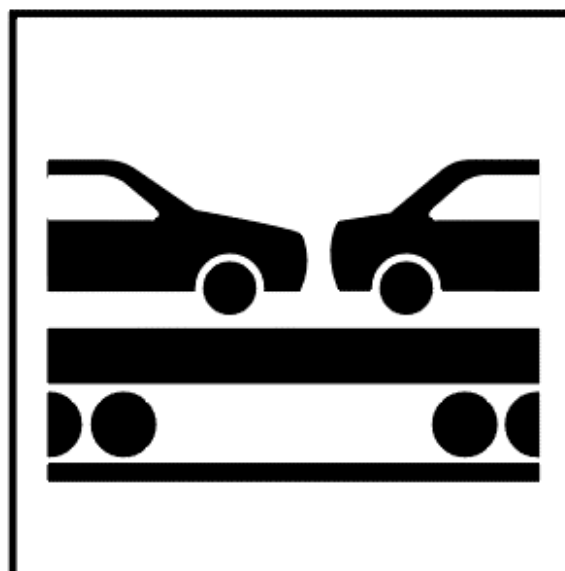


Funkcja Wskazywanie mola dla statków, przewożących samochody

Obrazek Widok boczny połowy statku zwróconego w prawą stronę, boczny widok kadłuba (pozytyw) wraz z samochodem (negatyw) zwróconym w prawą stronę. Kontur nadbudowy statku, komin wypełniony. Wodę symbolizują dwie falowane linie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.5 – Pociąg samochodowy

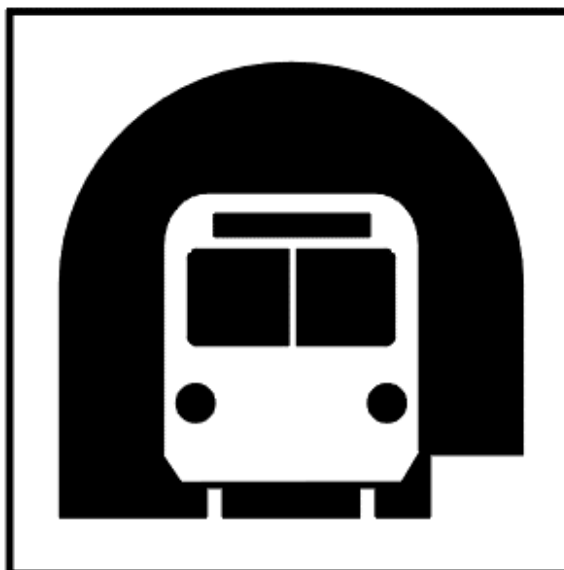


Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym samochody ładowane są na pociągi.

Obrazek Widok boczny dwóch połówek samochodu na wagonie samochodowym w przekroju, kierunek od lewej do prawej, pojedyncza linia symbolizuje szyny.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.6 – Metro

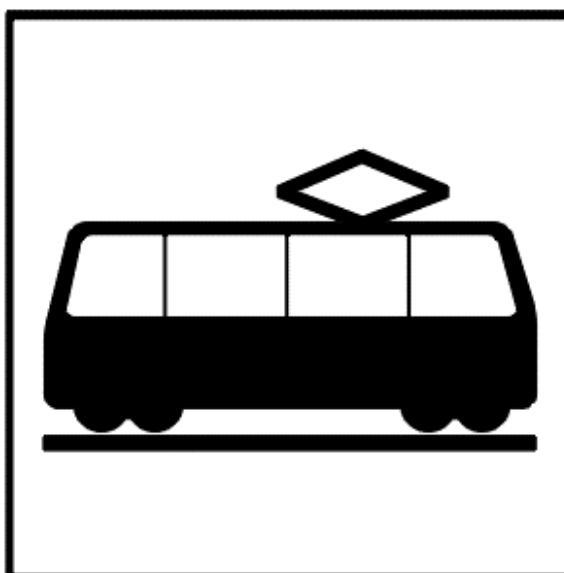


Funkcja Wskazywanie stacji metra.

Obrazek Widok przodu pociągu metra (w negatywie) w tunelu (w pozytywie). Wcięcie na dole po prawej stronie przedstawia peron.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.7 – Tramwaj

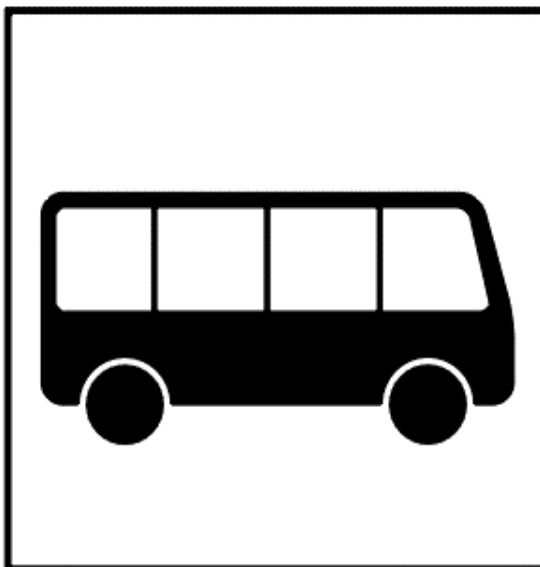


Funkcja Wskazywanie przystanku tramwajowego.

Obrazek Boczny widok tramwaju wraz z pantografem. Kierunek jazdy: na prawo. Linia przedstawia tory.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.8 – Autobus

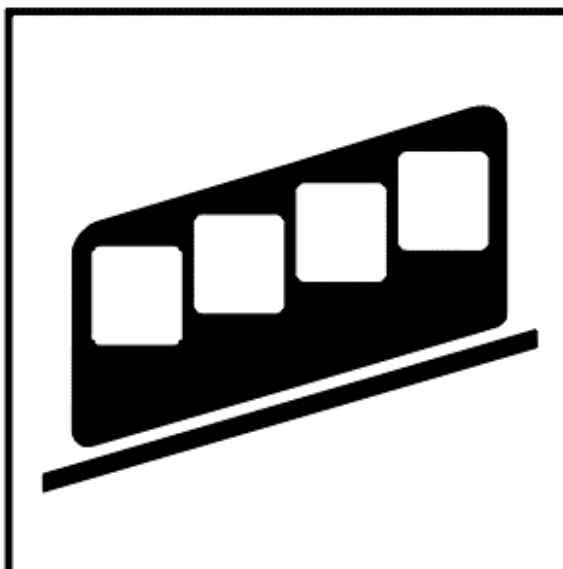


Funkcja Wskazywanie przystanku autobusowego.

Obrazek Boczny widok autobusu. Kierunek jazdy: na prawo.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.9 – Kolej linowa



Funkcja Wskazywanie kolei linowej (lub zębatek), przewożącej pasażerów.

Obrazek Kabina z oknami rozmieszczonymi poziomo zgodnie z kątem nachylenia. Linia, biegnąca w górę na prawą stronę, symbolizuje tory.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.10 – Taksówka

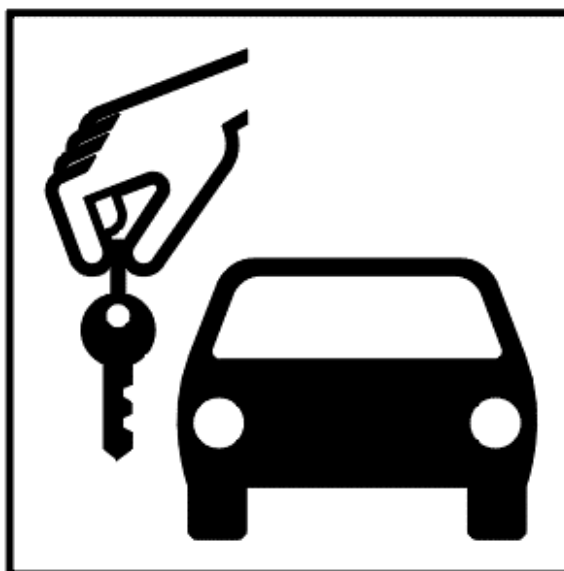


Funkcja Wskazywanie postoju taksówek.

Obrazek Przedni widok samochodu z dwoma światłami przednimi. Na dachu znajduje się prostokątne pudełko z napisem „TAXI” drukowanymi literami.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.11 – Wynajem samochodu



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można wypożyczyć samochód.

Obrazek Przedni widok samochodu z dwoma światłami przednimi. Po lewej stronie znajduje się kontur dłoni trzymającej pionowo klucz.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.12 – Parking

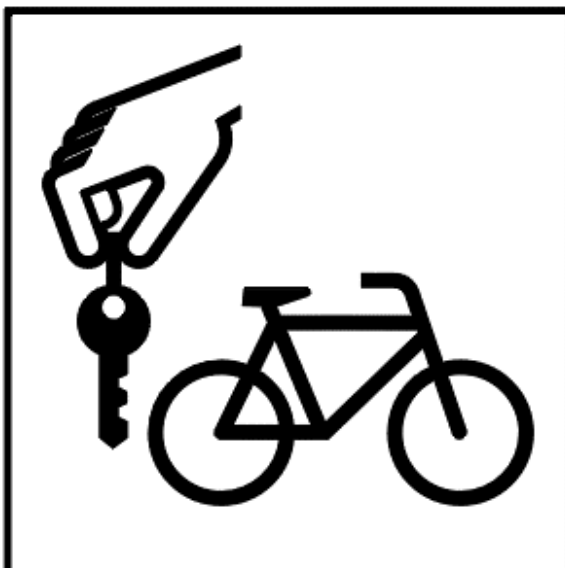


Funkcja Wskazywanie miejsca parkowania pojazdów.

Obrazek Drukowana litera „P”. Szczegółowe informacje dotyczące pewnych grup użytkowników, nadzoru, opłat, godzin otwarcia, etc. powinny zostać przedstawione odrębnie poza piktogramem.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.13 – Wynajem rowerów

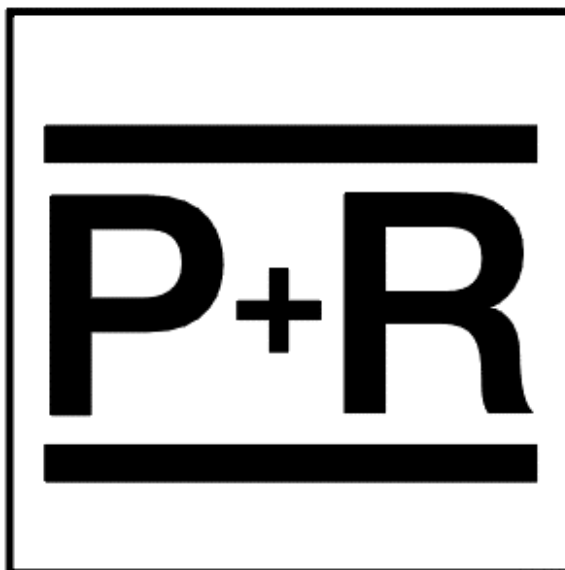


Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można wypożyczyć rower.

Obrazek Boczny widok roweru z kierownicą po prawej stronie. Po lewej stronie znajduje się kontur dłoni trzymającej pionowo klucz.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.14 – Park & Ride

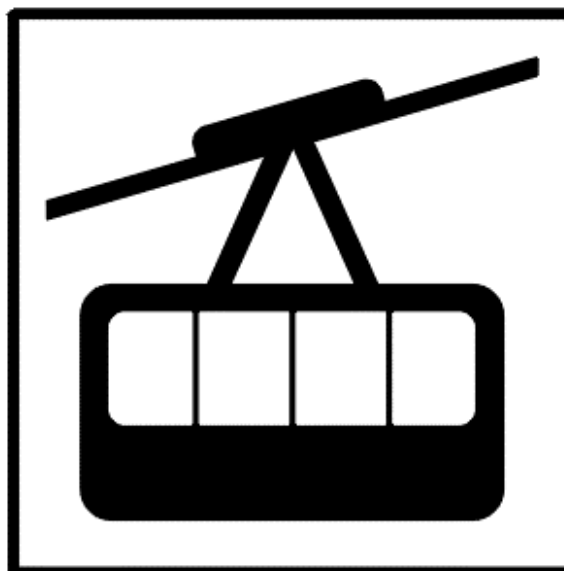


Funkcja Wskazywanie niezadaszonego parkingu dla użytkowników środków transportu publicznego.

Obrazek Wielkie litery „P” i „R” ze znakiem plus pomiędzy nimi. Poprzeczna linia nad i pod tymi literami.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.15 – Wagonik kolejki linowej



Funkcja Wskazywanie wagonika kolejki linowej, przewożącego ludzi.

Obrazek Widok boczny kabiny w poziomie. Linę symbolizuje linia narysowana w górę w prawą stronę ponad kabiną ze stylizowanym zawieszeniem.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.16 – Parking rowerowy



Funkcja Wskazywanie parkingu rowerowego.

Obrazek W prawym górnym rogu znajduje się wielka litera „P” w kwadratowej ramce. Pod spodem znajduje się widziany z boku rower z kierownicą zwróconą w prawą stronę. Informacje szczegółowe dotyczące ochrony przed złą pogodą, płatnej kaucji, opłat, godzin otwarcia, etc. należy umieścić poza piktogramem.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.17 – Park & Rail (Parkuj i Jedź)

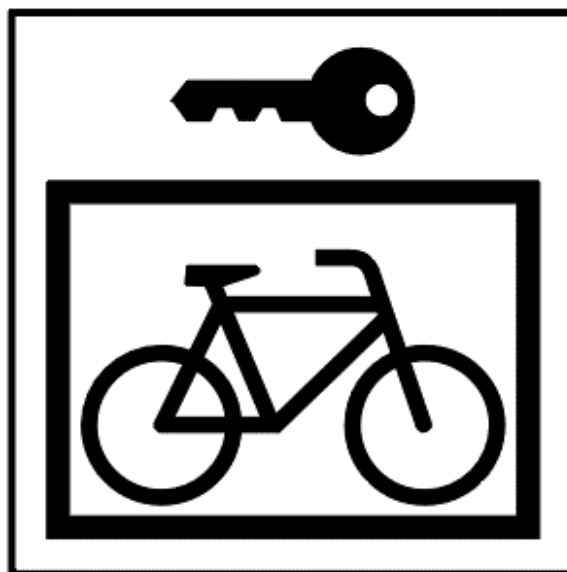


Funkcja Wskazywanie parkingu położonego w pobliżu stacji lub na stacji, z którego można korzystać na podstawie biletu kolejowego.

Obrazek Po lewej stronie wielka litera „P”, z prawego boku pociąg. Ponad tymi obrazkami znajduje się linia w kształcie dachu.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.18 – Schowek na rowery



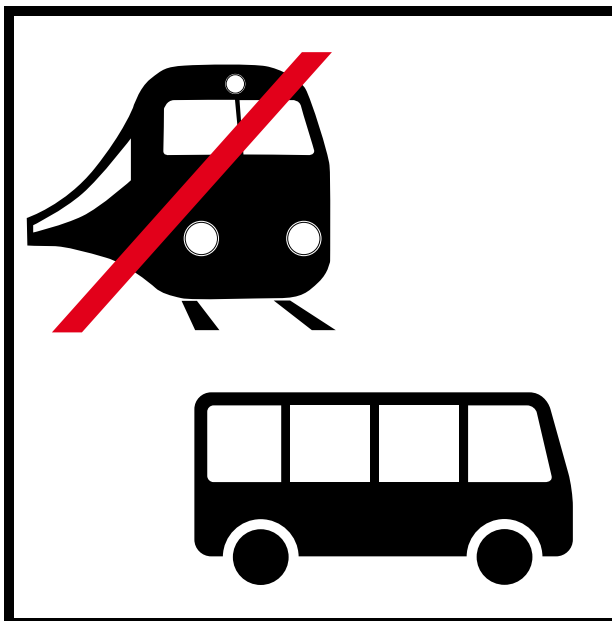
Funkcja Wskazywanie zamykanych schowków na rowery.

Obrazek Profil roweru z kierownicą zwróconą w prawą stronę w kwadratowej ramce. Powyżej poziomy klucz, wskazujący prawą stronę.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.1.19 – Usługi zastępcze

B.1.19.1 – Autobus zastępczy

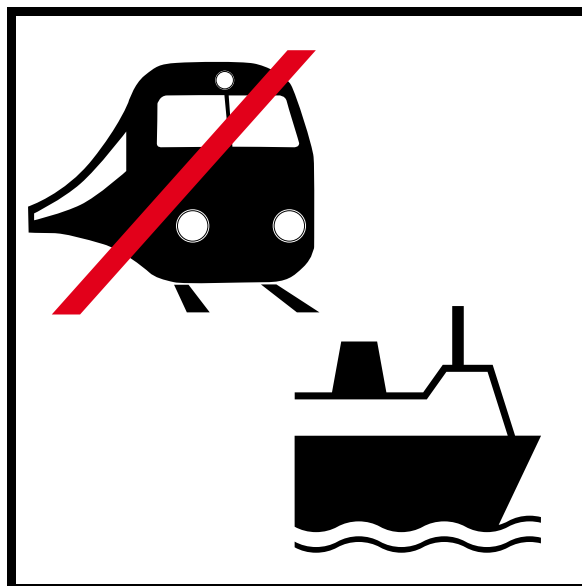
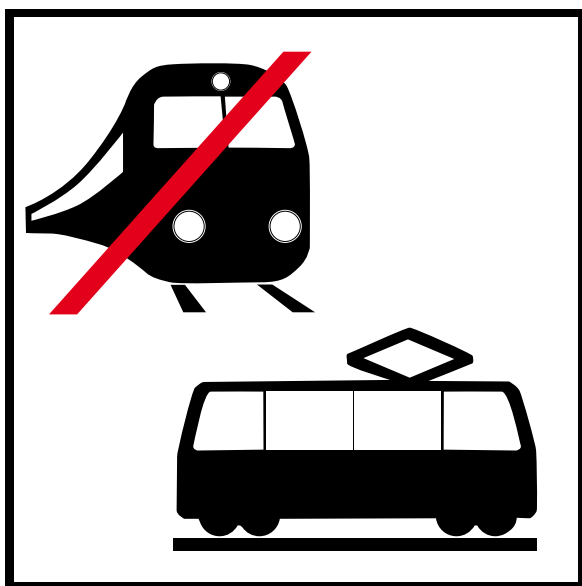


Funkcja Wskazywanie autobusów zastępczych.

Obrazek W lewym górnym rogu znajduje się widziana z przodu lokomotywa B.1.1 przekreślona czerwoną poprzeczną kreską, biegnącą z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu. Na dole po prawej stronie znajduje się widziany z boku autobus B.1.8.

Użycie Na panelach (tymczasowych) w celu wskazania kierunku.

B.1.19.2 – Tramwaj lub prom zastępczy



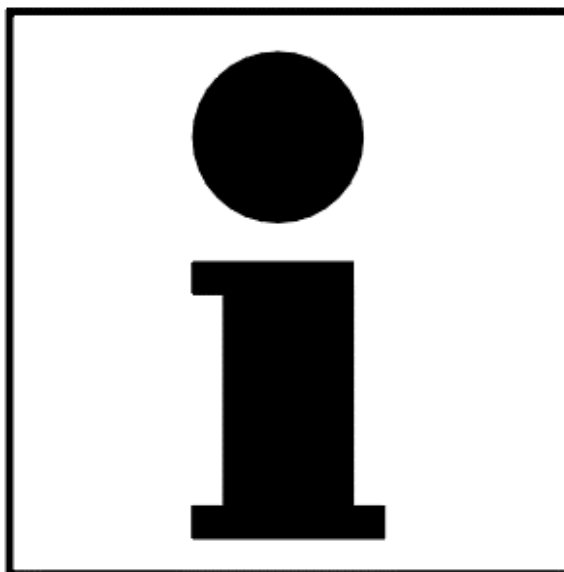
Funkcja Wskazywanie tramwajów lub promów zastępczych.

Obrazek W lewym górnym rogu znajduje się widziana z przodu lokomotywa B.1.1, przekreślona czerwoną poprzeczną kreską, biegnącą z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu. Na dole po prawej stronie znajduje się widziany z boku tramwaj B.1.7. lub prom B.1.4.

Użycie Na panelach (tymczasowych) w celu wskazania kierunku.

B.2 – Usługi kolejowe na stacji

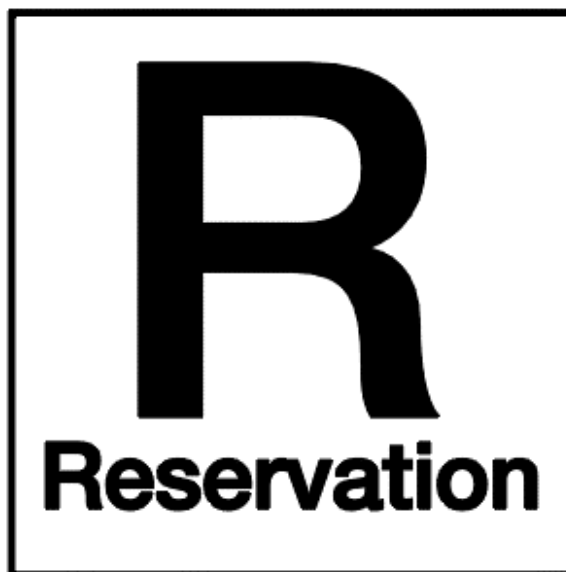
B.2.1 – Informacja



Funkcja Wskazywanie biura informacji, udzielającego ogólnych informacji o charakterze niehandlowym.

Obrazek Pogrubiona litera „i”.

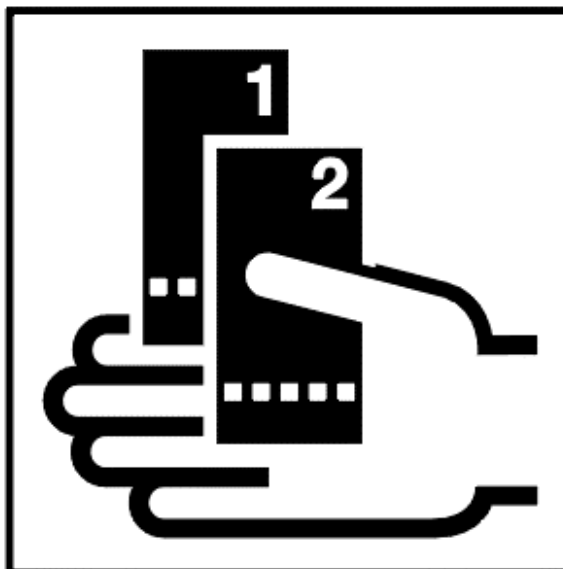
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.2 – Rezerwacja

Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można zarezerwować miejsca siedzące, kuszetki lub łóżka.

Obrazek Litera „R”, a pod nią słowo „Rezerwacja” napisane wielką literą.

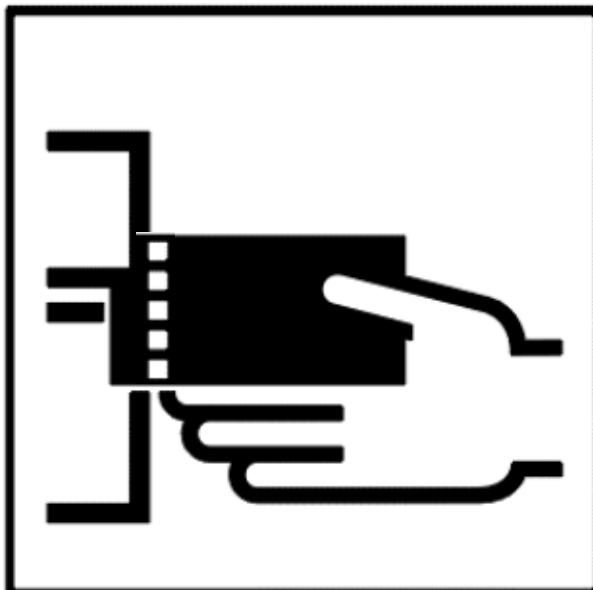
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.3 – Sprzedaż biletów

Funkcja Wskazywanie miejsca, gdzie można nabyć bilety. Ten piktogram może zostać użyty również w celu wskazania automatów biletowych.

Obrazek Kontur dłoni wyciągniętej z prawej strony do lewej z dwoma biletami częściowo zachodzącymi na siebie. Na biletach może być widać liczby „1” i „2”, symbolizujące 1 i 2 klasę, oraz przerywaną linię.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.4 – Kasownik biletów

Funkcja Wskazywanie urządzenia mechanicznego kasującego bilety.

Obrazek Kontur stylizowanego urządzenia z otworem. Kontur dłoni wysuniętej z prawej strony i trzymającej bilet. Przerwana linia po lewej stronie biletu.

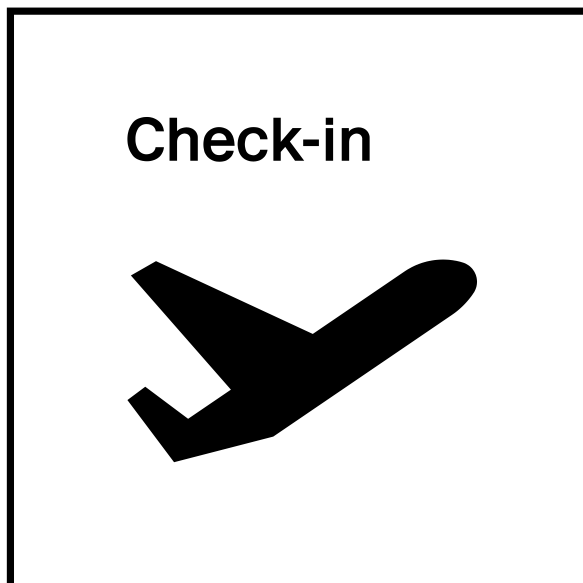
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.5 – Centrum podrózne / kasa

Funkcja Wskazywanie centrum podróznego lub kasy.

Obrazek Po lewej stronie widziana z boku połowa sylwetki osoby za ladą (poprzeczna linia), ze zgiętą ręką, świadczącej usługi i/lub sprzedającej bilety osobie stojącej z przodu po prawej stronie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.6 – Bagaż lotniczy. Odprawa na stacji

Funkcja Wskazywanie miejsca na stacji, w którym można przejść kontrolę bagażową.

Obrazek Startujący samolot (od lewej do prawej). Powyżej znajdują się słowa: „check-in”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.7 – Przekazywanie bagażu

Funkcja Wskazywanie urządzenia, na którym pasażer może nadać bagaż.

Obrazek Po lewej stronie znajduje się widziana z boku osoba z ręką wyciągniętą w prawą stronę. Walizka (patrz punkt B.10.9) ze strzałką, pokazującą w prawą stronę (negatyw), na poziomym stylizowanym taśmociągu bagażowym symbolizowanym przez wypełnione w środku koła.

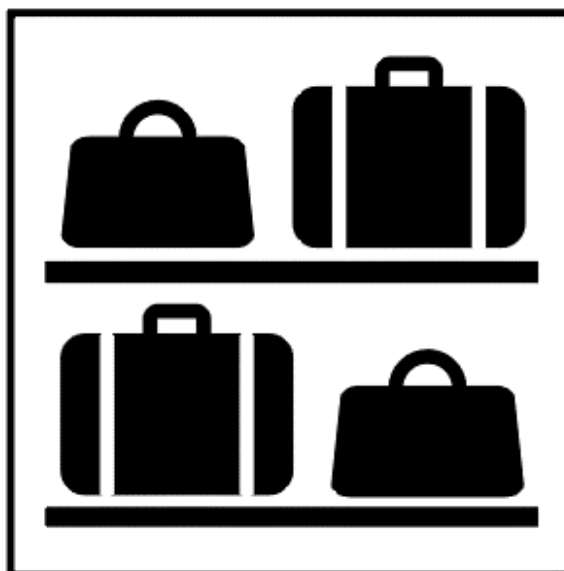
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.8 – Odbiór bagażu

Funkcja Wskazywanie urządzenia, na którym pasażer może odebrać bagaż.

Obrazek Widziana z boku osoba, nieznacznie pochylona do przodu, z ręką wyciągniętą w prawą stronę. Walizka (patrz punkt B.10.9) ze strzałką, pokazującą w lewą stronę (negatyw) na poziomym stylizowanym taśmociągu bagażowym symbolizowanym przez wypełnione w środku koła.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.9 – Przechowalnia bagażu

Funkcja Wskazywanie strzeżonego miejsca, w którym można przechować bagaż.

Obrazek Cztery bagaże pokazane na stylizowanych półkach. Na każdej półce znajdują się: walizka (patrz punkt B.10.9) i torba, widziane z boku.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.10 – Automatyczny schowek na bagaż

Funkcja Wskazywanie miejsca, gdzie można przechowywać bagaż.

Obrazek Widok boczny walizki (patrz punkt B.10.9) w prostokątnej ramce. Ponad nią znajduje się klucz w pozycji poziomej, wskazujący na lewo.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.11 – Poczekalnia

Funkcja Wskazywanie poczekalni z miejscami do siedzenia.

Obrazek Widok boczny siedzącej osoby, patrzącej w prawą stronę. Siedzenie symbolizuje poprzeczna linia. Walizka (patrz punkt B.10.9) znajduje się pod siedzeniem. Na górze po prawej stronie znajduje się stylizowany zegar.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.2.12 – Wózek na bagaż



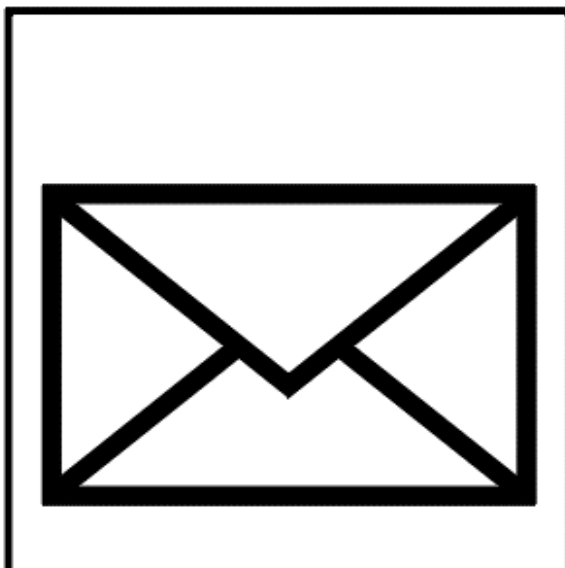
Funkcja Wskazywanie na istnienie wózków do transportowania przez pasażerów bagażu oraz miejsca, w którym te wózki się znajdują.

Obrazek Wózek bagażowy zwrócony w prawą stronę wraz z walizką (patrz punkt B.10.9) widzianą z boku.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3 – Usługi pomocnicze na stacji

B.3.1 – Poczta

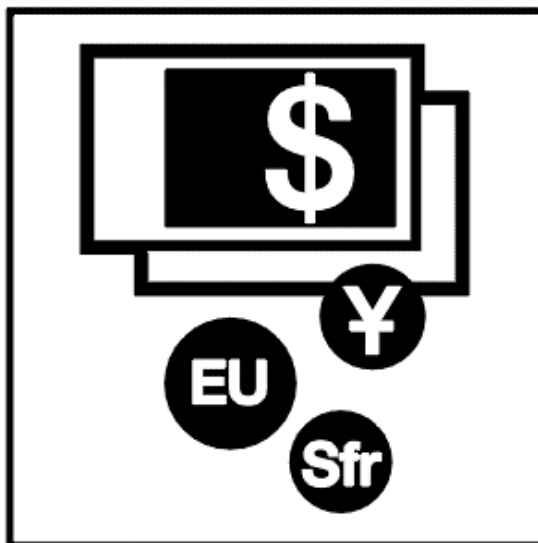


Funkcja Wskazywanie poczty

Obrazek Kontur tyłu koperty

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.2 – Kantor wymiany walut



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można wymienić różne waluty.

Obrazek Dwa nachodzące na siebie kontury banknotów. Górny banknot nosi symbol amerykańskiego dolara w negatywie na tle prostokąta. Poniżej znajdują się 3 monety z symbolami euro, jena i franka szwajcarskiego w negatywie. Kraje, posługujące się walutą inną niż euro, mogą zastąpić symbol franka szwajcarskiego symbolem swojej waluty narodowej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.3 – Pierwsza pomoc



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym pasażerowie mogą otrzymać pierwszą pomoc.

Obrazek Zielony „krzyż pierwszej pomocy” z konturem obandażowanej dłoni wskazującej lewą stronę.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.4 – Apteka



Funkcja Wskazywanie apteki

Obrazek Kontur krzyża „pierwszej pomocy” z kielichem i wężem Eskulapa.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.5 – Policja



Funkcja Wskazywanie posterunku Policji lub miejsca, z którego można wezwać Policję.

Obrazek Przedni widok mężczyzny w mundurze (połowa sylwetki), kabury na broń i pasa w negatywie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.6 – Urząd celny



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można przejść przez odprawę celną.

Obrazek Po lewej stronie znajduje się widziana z boku osoba w mundurze (widok $\frac{3}{4}$), z ręką wyciągniętą w kierunku otwartej walizki.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.7 – Biuro rzeczy znalezionych

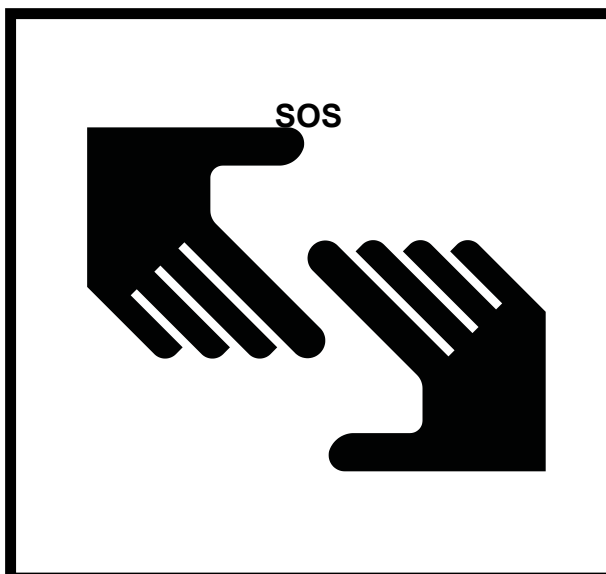


Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym przechowywane są znalezione rzeczy.

Obrazek Obrazki: od góry: walizka (patrz punkt B.10.9), pozioma parasolka z metką ze znakiem zapytania w negatywie, na dole: rękawiczka umiejscowiona równoległe do walizki.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.8 – Pomoc SOS na stacji

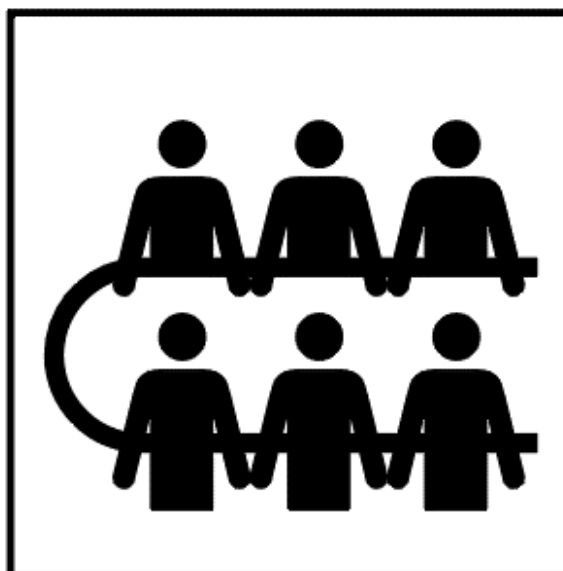


Funkcja Wskazywanie punktu lub centrum pomocy na stacji („SOS”).

Obrazek Dwie dłonie wyciągnięte w kierunku siebie. Jedna dłoń wyciągnięta jest z górnego lewego rogu na wysokość $\frac{3}{4}$, druga wyciągnięta jest z dolnego prawego rogu.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.9 – Sala spotkań

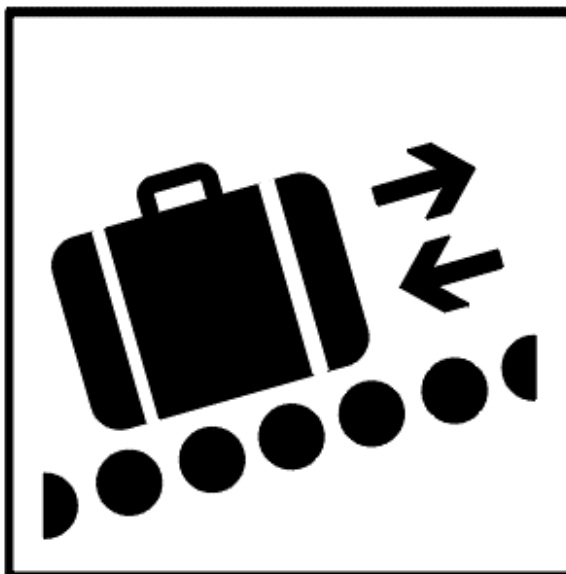


Funkcja Wskazywanie miejsc, w których mogą odbyć się konferencje lub spotkania.

Obrazek Kontur stołu z zaokrąglonym bokiem po lewej stronie, otwarty po prawej stronie. Po każdej stronie stołu siedzą trzy osoby.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.3.10 – Taśmociąg bagażowy



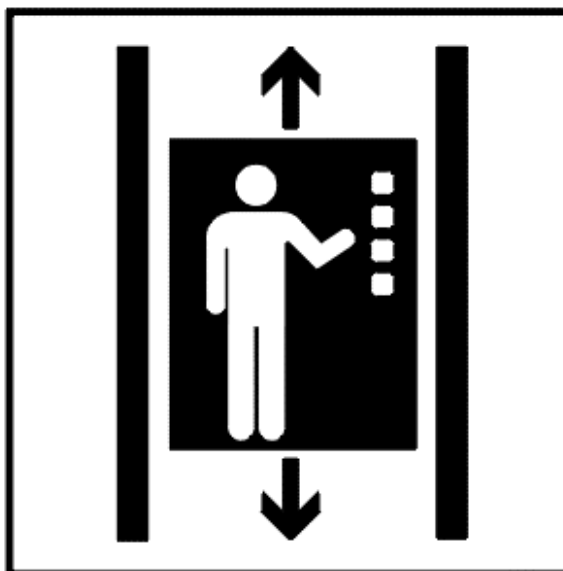
Funkcja Wskazywanie taśmociągu bagażowego (z boku schodów).

Obrazek Stylizowany taśmociąg symbolizowany przez wypełnione w środku koła, idące w górę od strony lewej do prawej. Powyżej, po lewej stronie znajduje się walizka (patrz punkt B.10.9), a po prawej stronie znajdują się dwie strzałki, jedna nad drugą, wskazujące przeciwne kierunki.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.4 – Poruszanie się wokół stacji

B.4.1 – Winda



Funkcja Wskazywanie windy pasażerskiej.

Obrazek Pomiędzy dwoma pionowymi pasami znajduje się kabina windy (w pozytywie) z osobą w środku, znajdującą się po lewej stronie, z jedną ręką wyciągniętą w stronę guzików (w negatywie). Strzałki nad i pod kabiną symbolizują kierunek podróży.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.4.2 – Schody

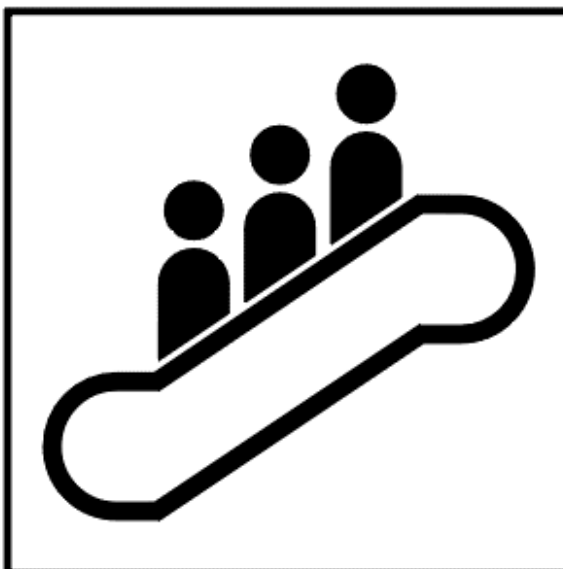


Funkcja Wskazywanie nieruchomych schodów (także dla przejść podziemnych).

Obrazek Schody idące w górę od strony lewej do prawej z osobą, idącą w górę (po prawej stronie) i osobą, idącą w dół (po lewej stronie), widok boczny.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

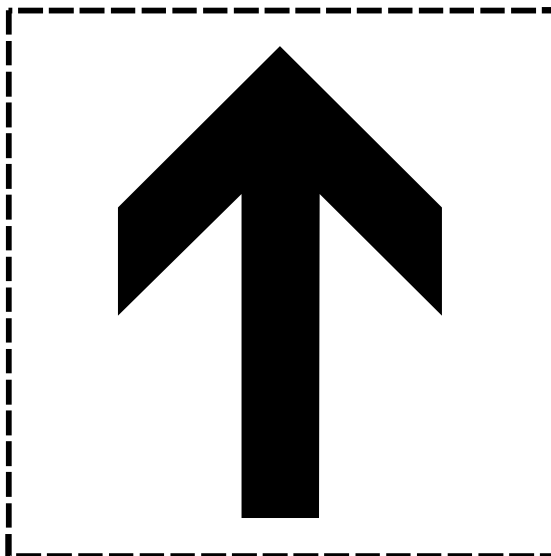
B.4.3 – Schody ruchome



Funkcja Wskazywanie schodów ruchomych.

Obrazek Kontur schodów ruchomych, idących w górę od strony lewej do prawej, z dwoma osobami pokazanymi w widoku bocznym i bez ramion (w pozytywie).

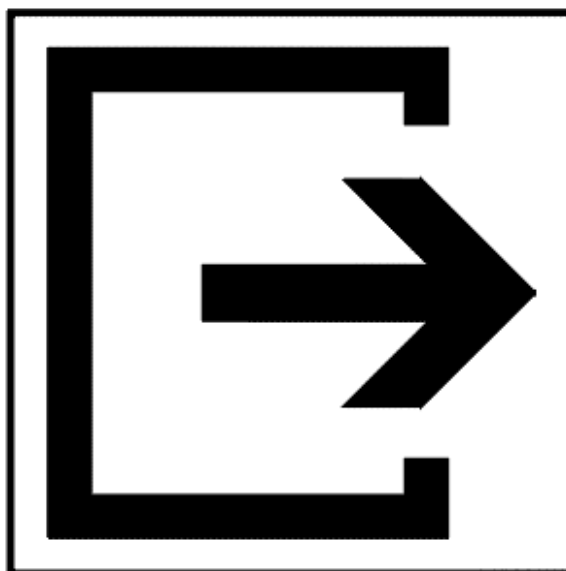
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.4.4 – Pionowa lub pozioma strzałka kierunkowa

Funkcja Wskazywanie kierunku, w którym należy podążać.

Obrazek Strzałka o kącie rozwarcia 84-86°. Symbolu tego używa się zawsze bez otaczającej ramki. Celem ramki jest umożliwienie umiejscowienia informacji, np. piktogramów, obok strzałki kierunkowej. Strzałka może być używana w czterech pozycjach (pionowo lub poziomo).

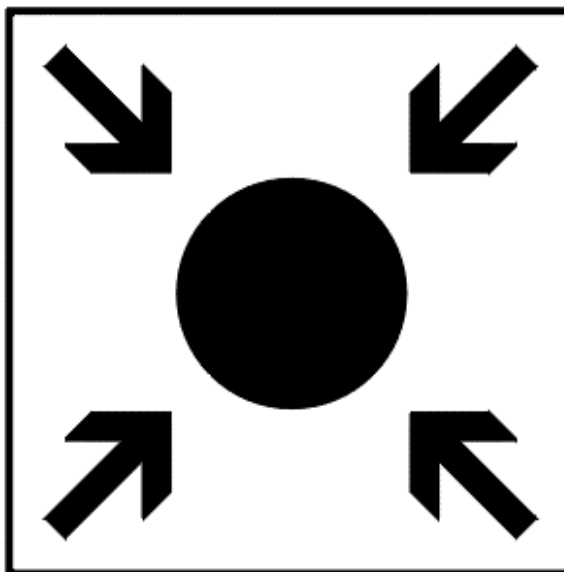
Użycie Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.4.5 – Wyjście

Funkcja Wskazywanie wyjścia.

Obrazek Prostokątna ramka z otwarciem po prawej stronie. W otwarciu znajduje się strzałka pokazująca wyjście. Kierunek strzałki musi odpowiadać kierunkowi poruszania się; w tym celu piktogram można „odwrócić”.

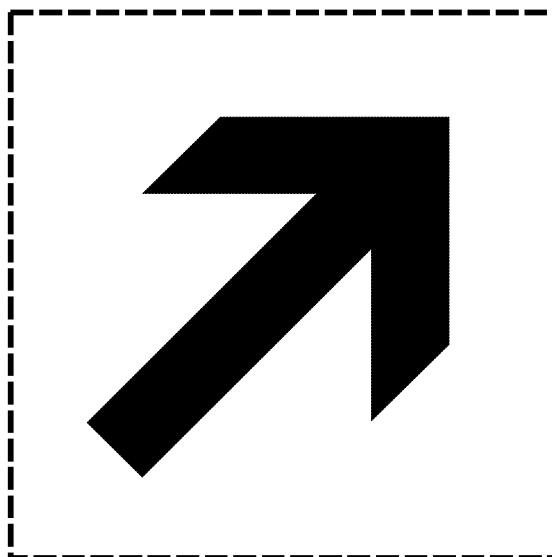
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.4.6 – Miejsce spotkań

Funkcja Wskazywanie łatwego do odnalezienia punktu, w którym ludzie mogą umówić się na spotkanie.

Obrazek W środku znajduje się koło (wypełnione) i cztery poprzeczne strzałki wskazujące w kierunku koła.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.4.7 – Ukośna strzałka kierunkowa

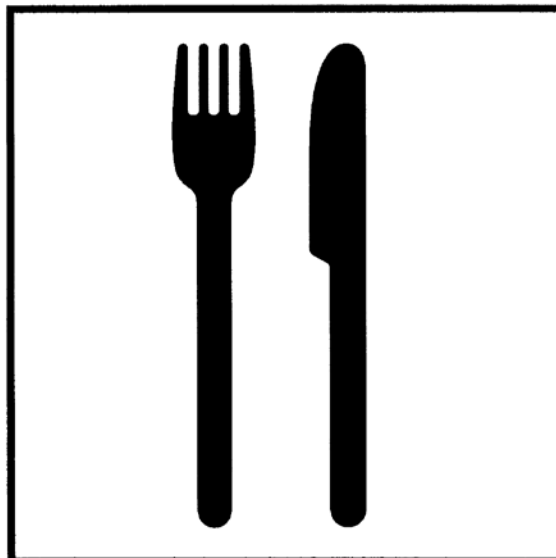
Funkcja Wskazywanie kierunku, w którym należy podążać.

Obrazek Strzałka pochylona pod kątem 45°. Symbolu tego używa się zawsze bez otaczającej ramki. Celem ramki jest umożliwienie umiejscowienia informacji (np. piktogramów) obok strzałki kierunkowej. Strzałka może być używana w czterech pozycjach (po przekątnych).

Użycie Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.5 – Catering

B.5.1 – Restauracja / Wagon restauracyjny

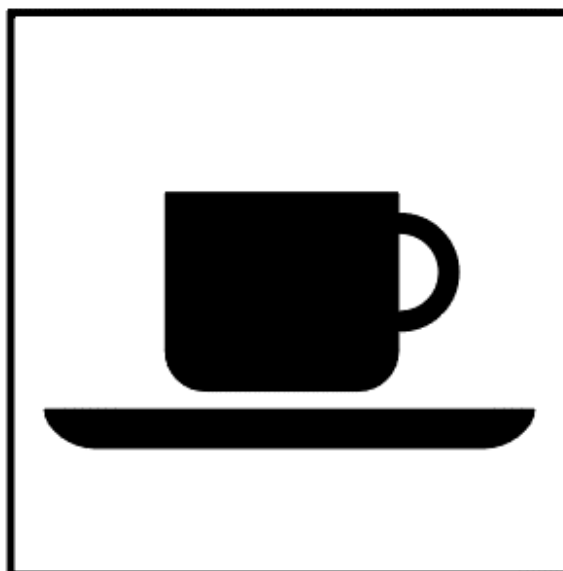


Funkcja Wskazywanie obiektu gastronomicznego lub wagonu restauracyjnego.

Obrazek Nóż (po prawej stronie) i widelec (po lewej stronie) położone obok siebie w pozycji pionowej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.5.2 – Bistro, kawiarnia, wagon barowy



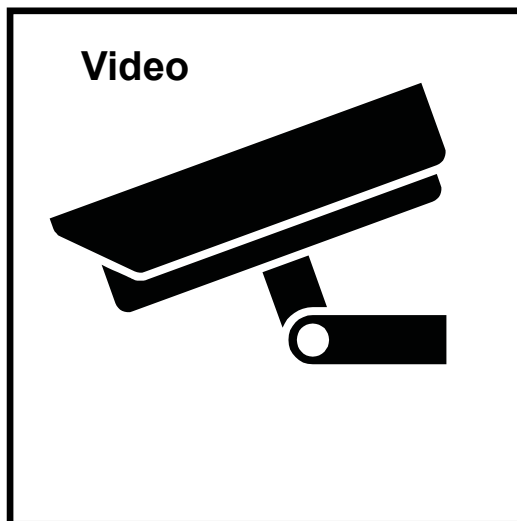
Funkcja Wskazywanie baru, kawiarni lub wagonu barowego, oferującego niewielki wybór dań i napojów.

Obrazek Filiżanka na spodeczku. Ucho filiżanki znajduje się po prawej stronie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.6 – Użyteczności

B.6.1 – Nadzór video

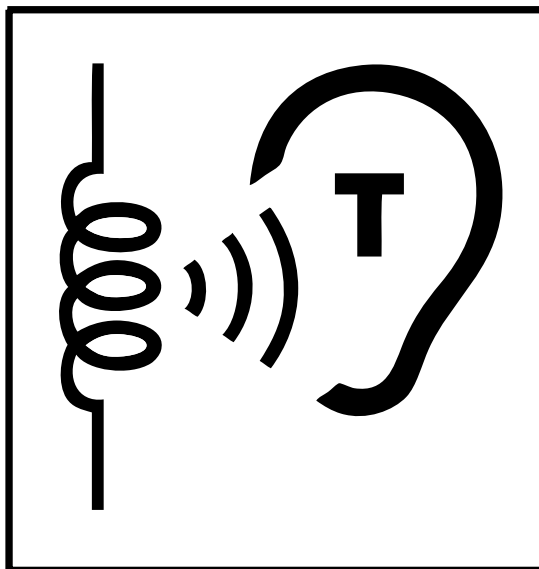


Funkcja Wskazywanie monitorowanego obszaru.

Obrazek Kamera video zwrócona w lewą stronę, ponad nią znajduje się słowo „video”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.6.2 – Urządzenie wzmacniające dla osób z wadami słuchu



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym znajdują się urządzenia wzmacniające dla osób z aparatami słuchowymi.

Obrazek Stylizowana pętla indukcyjna, kontur ucha i litera „T” symbolizująca aparat słuchowy.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.6.3 – Woda pitna

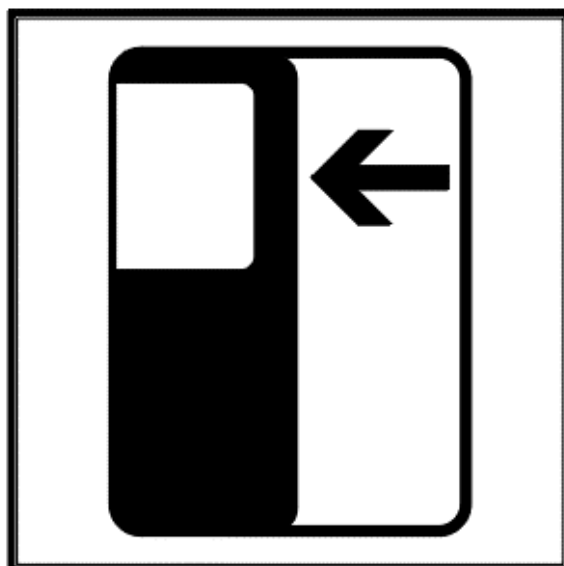


Funkcja Wskazywanie kranu, z którego można pobrać wodę do picia.

Obrazek Symboliczny kran widziany z boku, zwrócony w prawą stronę. Pod nim znajduje się szklanka. Wodę symbolizują dwie falowane linie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.6.4 – Otwieranie drzwi

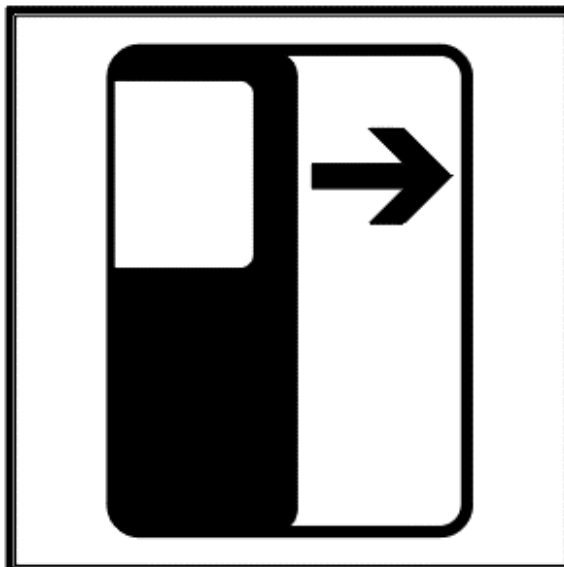


Funkcja Wskazywanie guzika / klamki otwierającej drzwi.

Obrazek Kontur otwierających się niecałych drzwi wypełnionych w środku, z pustą przestrzenią symbolizującą okno (w negatywie). Strzałka obok otwierających się drzwi wskazująca lewą stronę (drzwi otwarte).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.5 – Zamykanie drzwi

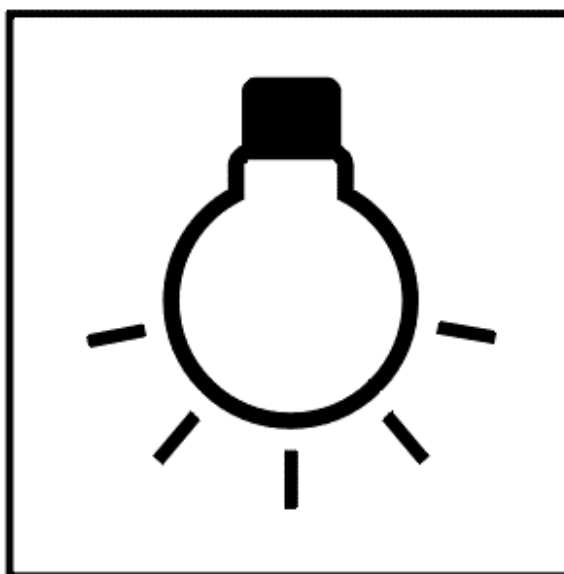


Funkcja Wskazywanie guzika / klamki zamykającej drzwi.

Obrazek Kontur zamykających się niecałych drzwi, wypełnionych w środku, z pustą przestrzenią symbolizującą okno (w negatywie). Strzałka obok zamykających się drzwi wskazująca prawą stronę (drzwi zamknięte).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.6 – Włącznik światła

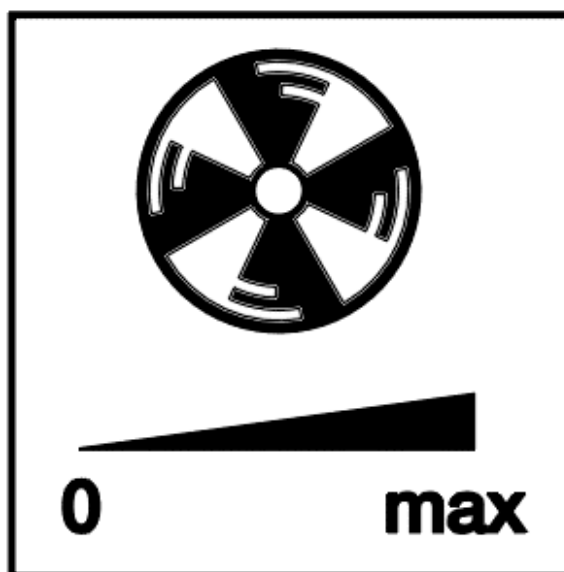


Funkcja Oznaczenie włączników światła.

Obrazek Kontur żarówki na białym tle, pięć linii symbolizujących promienie światła.

Użycie Znak wskazujący.

B.6.7 – Regulator wiatraka

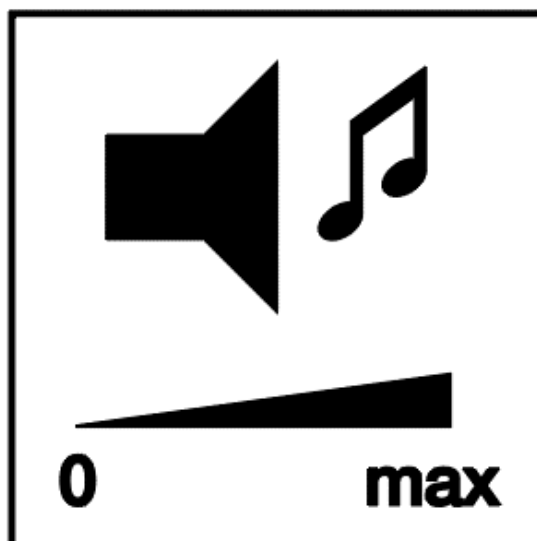


Funkcja Oznaczenie regulatora wiatraka.

Obrazek Symboliczny wiatrak z czterema łopatkami. Pod spodem znajduje się symbol w kształcie klina z oznaczeniami „0” i „max” (małymi literami).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.8 – Regulator głośności

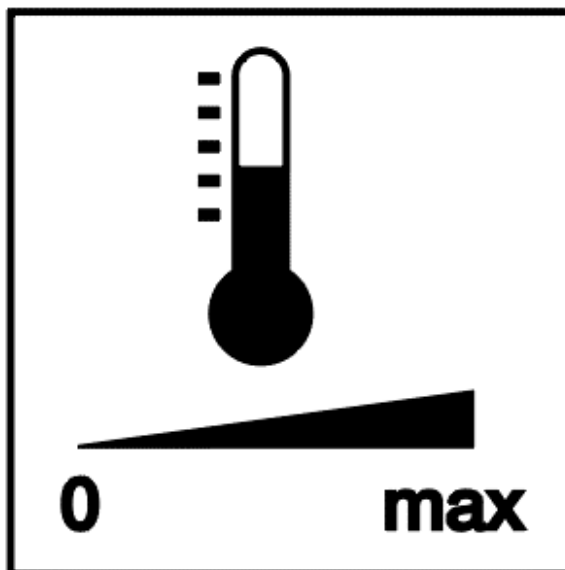


Funkcja Oznaczanie regulatora głośności.

Obrazek Po lewej stronie znajduje się symboliczny głośnik, po prawej stronie nuta muzyczna, pod spodem znajduje się symbol w kształcie klina z oznaczeniami „0” i „max” (małymi literami).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.9 – Regulator temperatury

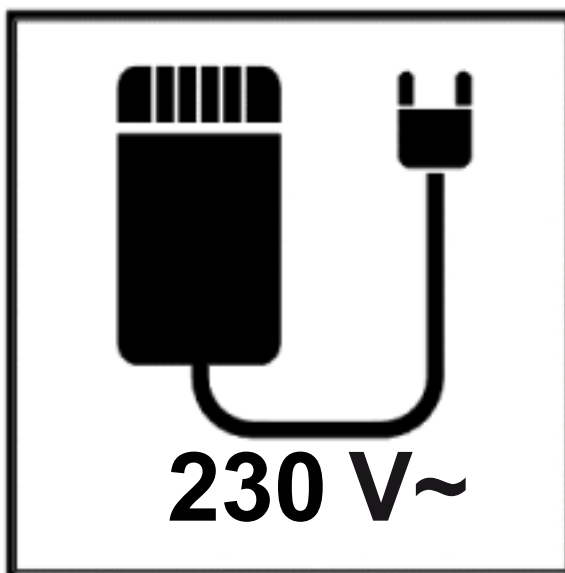


Funkcja Oznaczanie regulatora temperatury.

Obrazek Termometr widziany od przodu (2/3 wypełnione), po lewej stronie znajduje się 5 kresek, jedna nad drugą, symbolizujących skalę. Pod spodem znajduje się symbol w kształcie klina z oznaczeniami „0” i „max” (małymi literami).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.10 – Gniazdko do golarki elektrycznej

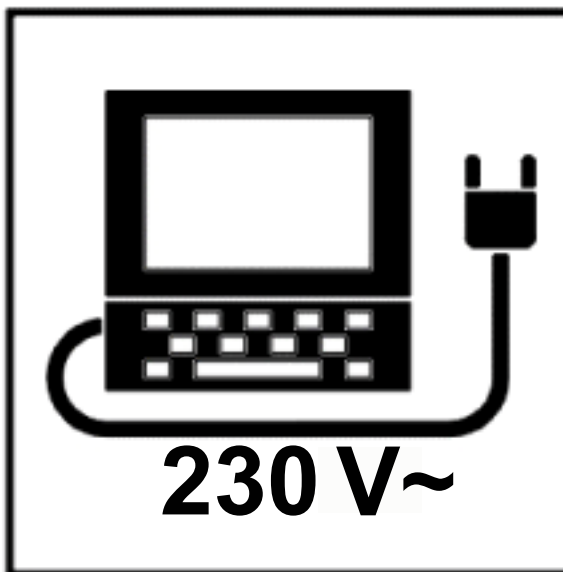


Funkcja Oznaczanie gniazdka elektrycznego do golarki elektrycznej.

Obrazek Golarka elektryczna z kablem i wtyczką po prawej stronie, widziana od przodu. Pięć pionowych linii (w negatywie) symbolizuje głowicę golarki. Na dole po środku należy wskazać napięcie (na przykład: 230 V ~).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.11 – Gniazdko do laptopa

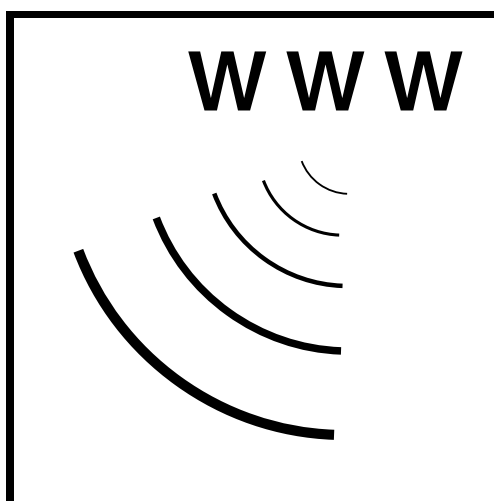


Funkcja Wskazywanie gniazdka dla przenośnego komputera.

Obrazek Widziany z przodu symboliczny komputer z ekranem i trzyrzędową klawiaturą, kablem i wtyczką po prawej stronie. Na dole po środku należy wskazać napięcie (na przykład: 230 V ~).

Użycie Znak wskazujący.

B.6.12 – W-LAN



Funkcja Wskazywanie lokalnej bezprzewodowej sieci „Wireless Lan”.

Obrazek W prawym górnym rogu znajdują się litery WWW (skrót od World Wide Web). Od nich odchodzi symbol narastających fal dźwiękowych w kierunku dolnego lewego rogu.

Użycie Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.6.13 – Gniazdko dla słuchawek

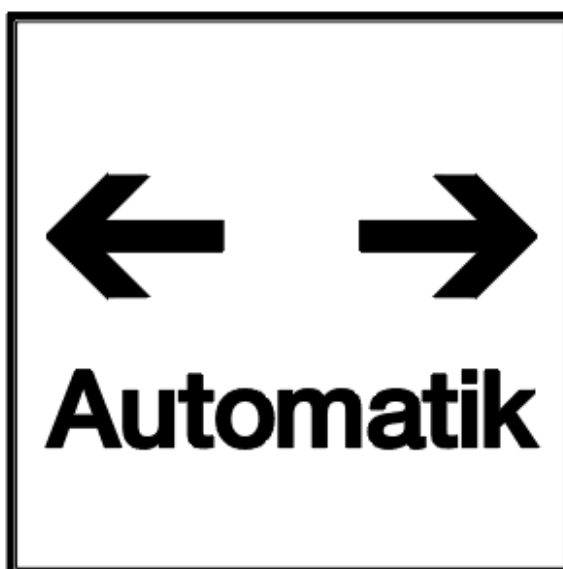


Funkcja Wskazywanie gniazdka dla słuchawek.

Obrazek Słuchawki widziane z przodu (bez kabla).

Użycie Znak wskazujący.

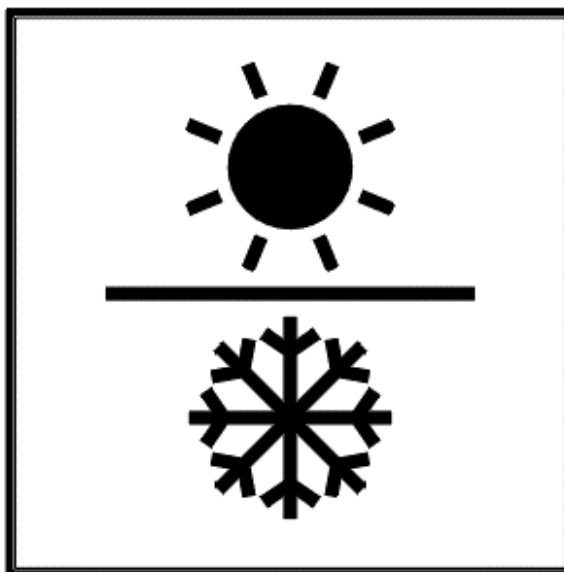
B.6.14 – Drzwi automatyczne



Funkcja Wskazywanie drzwi / urządzeń, które otwierają się i zamykają automatycznie.

Obrazek Dwie poziome strzałki, jedna z nich wskazująca w lewą stronę a druga w prawą, pod spodem słowo „automatyczny” przetłumaczone na odpowiedni język.

Użycie Znak wskazujący.

B.6.15 – Klimatyzacja

Funkcja Wskazywanie klimatyzowanego pomieszczenia lub pojazdu.

Obrazek Na górze znajduje się symboliczne słońce, pod spodem płatki śniegu. Obydwa symbole oddzielone są poziomą linią.

Użycie Znak wskazujący.

B.6.16 – Osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich

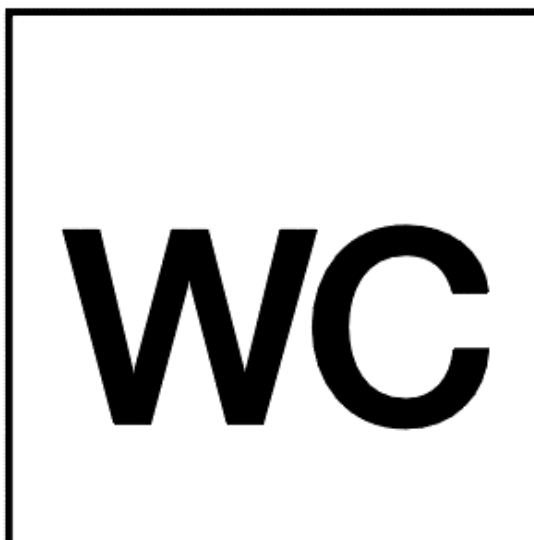
Funkcja Wskazanie oznaczenia sprzętu, przejść i instalacji przeznaczonych do użytku przez osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich.

Obrazek Widok boczny osoby na wózku inwalidzkim, skierowanej w prawą stronę. W przypadku, gdy nie ma różnych urządzeń i instalacji dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i dla osób o zmniejszonej mobilności, piktogramu tego można używać dla ogólnego pojęcia „osób o zmniejszonej mobilności”. Przy użyciu tego symbolu należy wskazać dostępność i możliwość korzystania z instalacji i urządzeń zgodnie z odpowiednimi wytycznymi.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca. Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7 – Higiena

B.7.1 – Toalety ogólnie



Funkcja Wskazywanie toalet i oznaczanie ich.

Obrazek Wielkie litery „WC”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.2 – Toalety damskie



Funkcja Wskazywanie toalet dla kobiet.

Obrazek Widok przedni sylwetki kobiecej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.3 – Toalety męskie

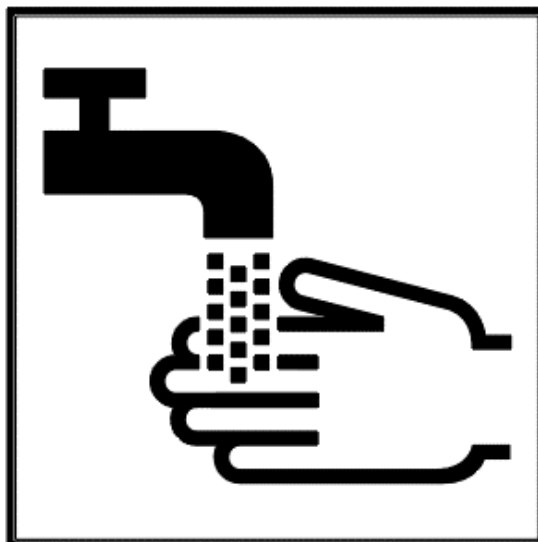


Funkcja Wskazywanie toalet dla mężczyzn.

Obrazek Widok przedni sylwetki męskiej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.4 – Umywalnia

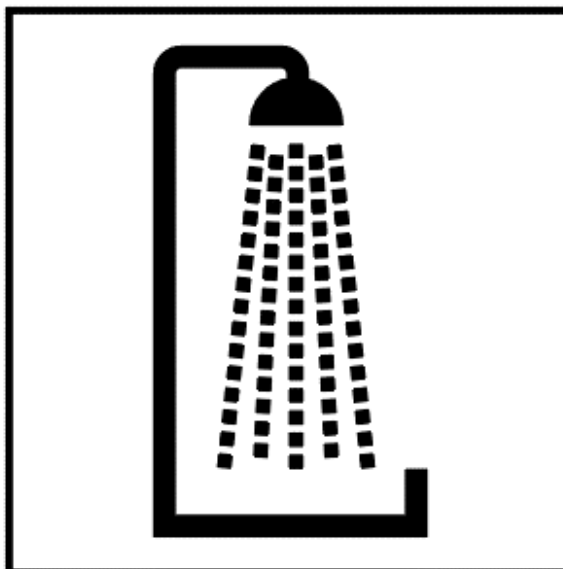


Funkcja Wskazywanie umywalni.

Obrazek Stylizowany kran widziany z boku, skierowany w prawą stronę. Wodę symbolizują trzy pionowe przerywane linie. Pod spodem znajduje się kontur dłoni, wysuniętej ze strony prawej do lewej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.5 – Prysznice / łazienki

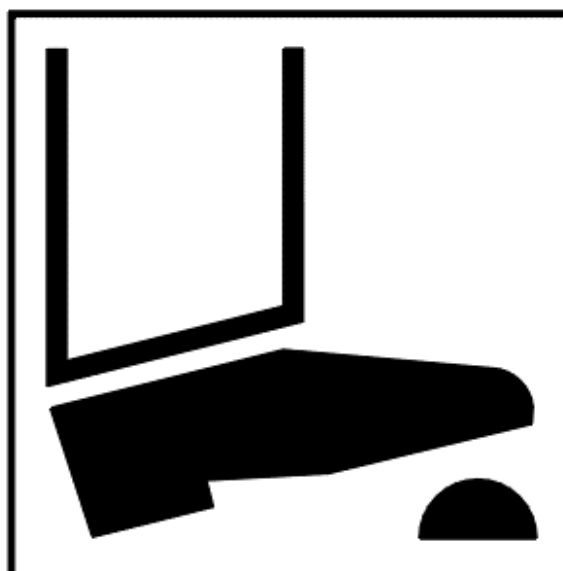


Funkcja Wskazywanie miejsca, gdzie znajdują się prysznice (łazienki).

Obrazek Przekrój prysznica. Wodę symbolizuje pięć przerywanych linii.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.6 – Spłuczka WC



Funkcja Wskazywanie spłuczki toaletowej.

Obrazek Kontur nogawki od spodni (dolna część), but i spłuczka (na dole po prawej stronie) wypełnione w środku.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.7 – Woda włączana przez czujnik

Funkcja Wskazywanie, że wodę włącza czujnik.

Obrazek Stylizowany kran, skierowany w prawą stronę. Wodę symbolizują trzy pionowe przerywane linie. Pod spodem, po prawej stronie znajduje się kontur dłoni, wysuniętej z lewej strony z łukami ponad nią (trzy linie), symbolizującymi ruch.

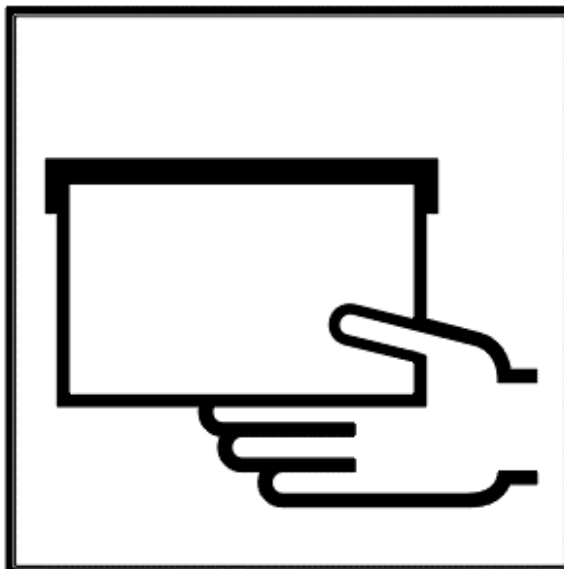
Użycie Znak wskazujący.

B.7.8 – Dozownik mydła

Funkcja Wskazywanie dozownika mydła.

Obrazek Stylizowany dozownik umieszczony w lewym górnym rogu; pod spodem kropla mydła (wypełniona) a pod nią kontur dłoni, wyciągniętej w lewą stronę.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.9 – Papier i ręczniki

Funkcja Wskazywanie dystrybutora ręczników papierowych.

Obrazek Poziomy prostokąt z otworem, z którego wysuwa się papier. Pod spodem znajduje się kontur dłoni, wyciągniętej w lewą stronę i biorącej papier. Kontur ręki i papieru.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.10 – Suszarka do rąk

Funkcja Wskazywanie suszarki do rąk.

Obrazek W górnym lewym rogu znajduje się prostokąt (wypełniony) z otworem. Pod spodem falowane linie, symbolizujące gorące powietrze. Poniżej znajduje się kontur dłoni, wyciągniętej w lewą stronę.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.11 – Miejsce przewijania dziecka

Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można przewinąć dziecko.

Obrazek Widziana z boku osoba nieznacznie pochylona do przodu z ręką wyciągniętą w stronę dziecka. Przed nią znajduje się stół do przewijania dziecka, pokazany w sposób stylizowany (pozioma kreska), dziecko widziane z profilu.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.7.12 – Nie wrzucać śmieci do WC

Funkcja Wskazywanie, że nie wolno wrzucać śmieci do WC.

Obrazek Widziana z boku stylizowana muszla klozetowa. Ponad nią znajdują się ogryzek jabłka i plastikowy kubeczek (kontury). Czerwona poprzeczna kreska z lewego dolnego rogu do prawego górnego rogu oznacza „Nie wrzucać śmieci do WC”.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.13 – Pokrowiec na deskę toaletową

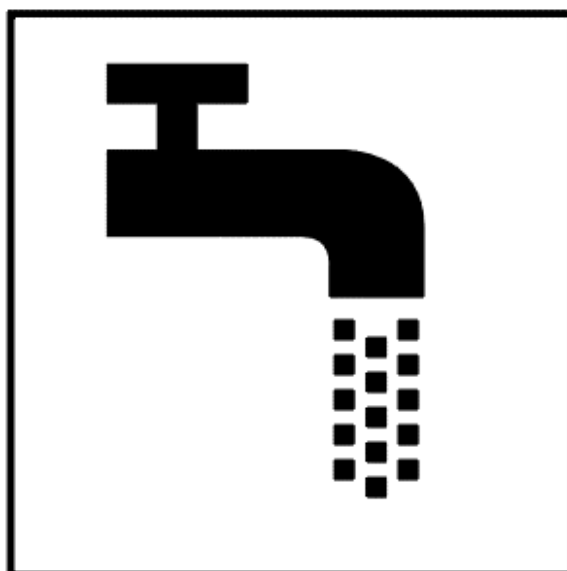


Funkcja Wskazywanie pojemnika, w którym znajdują się papierowe pokrowce na deskę toaletową.

Obrazek U góry znajduje się poziomy prostokąt z otworem, z którego wychodzi papierowy higieniczny pokrowiec. Dłoń wyciągnięta w lewą stronę sięga po pokrowiec, Dłoń i pokrowiec pokazane są w konturze.

Użycie Znak wskazujący.

B.7.14 – Woda



Funkcja Oznaczenie kranu z wodą.

Obrazek Widziany z boku kran skierowany w prawą stronę. Wodę symbolizują trzy pionowe przerywane linie.

Użycie Znak wskazujący.

B.8 – Sklepy

B.8.1 – Książki / gazety

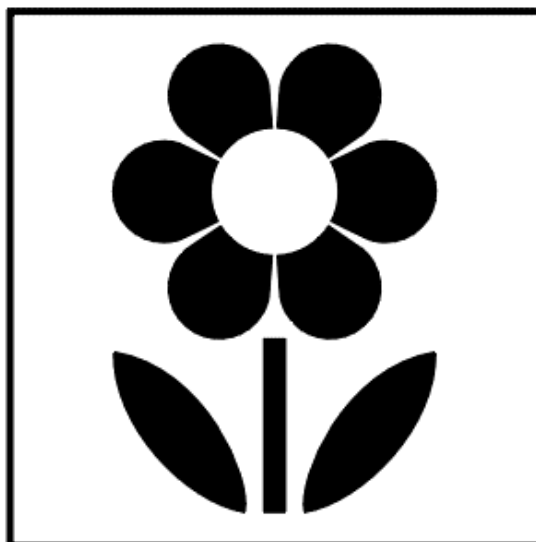


Funkcja Wskazywanie miejsca sprzedaży gazet i książek.

Obrazek Widok z góry i pod kątem: kontur górnej części gazety, zgiętej wzdłuż z napisem „NEWS”, drukowanymi literami czcionką Antiqua, widocznym częściowo. Z przodu znajduje się górna część książki z czarną okładką.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.8.2 – Kwiaty



Funkcja Wskazywanie miejsca sprzedaży kwiatów.

Obrazek Stylizowany kwiat z sześcioma płatkami na łodydze i dwoma liśćmi w kształcie lancetu. Piktogramu tego można użyć również w celu wskazania automatu z kwiatami.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.8.3 – Sklepy



Funkcja Wskazywanie sklepu.

Obrazek Boczny widok wózka sklepowego, skierowanego w prawą stronę, z jedną butelką i dwoma innymi artykułami, które symbolizują prostokąty, jeden z nich jest pionowy a drugi poziomy. Zawartość i koła są pełne. Kosz wózka symbolizują krzyżujące się linie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.8.4 – Automat fotograficzny



Funkcja Wskazywanie i oznaczanie samoobsługowego automatu fotograficznego.

Obrazek Przekrój kabiny ze stylizowanym aparatem po lewej stronie (w negatywie). Po prawej stronie siedzi widziana z boku osoba naprzeciwko aparatu. Krzesło symbolizuje poprzeczna kreska.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.8.5 – Fryzjer



Funkcja Wskazywanie fryzjera.

Obrazek Po lewej stronie znajduje się para otwartych nożyczek, skierowanych w górę. Po prawej stronie znajduje się grzebień, którego ząbki skierowane są w lewą stronę. Obydwa pokazane są w sposób wyraźny.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.9 – Niebezpieczeństwa

B.9.1 – Nagłe wezwanie



Funkcja Wskazywanie miejsca, z którego można wezwać pomoc w nagłym wypadku.

Obrazek Wielkie litery „SOS” w negatywie na zielonym tle.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.9.2 – Woda nienadająca się do picia

Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można czerpać wodę, niespełniającą zwykłych standardów wody pitnej.

Obrazek Boczny widok kranu, skierowanego w prawą stronę. Ponad nim znajduje się szklanka wypełniana wodą (kontur). Wodę symbolizują dwie falowane linie. Czerwona poprzeczna kreska biegnąca z lewego dolnego rogu do prawego górnego rogu oznacza „Woda niezdatna do picia”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.9.3 – Ryzyko wypadnięcia

Funkcja Ostrzeżenie przed ryzykiem wypadnięcia (np. gdy drzwi są otwarte, a pociąg jedzie).

Obrazek Żółty trójkąt ostrzegawczy z czarną obwódką oraz z czarną sylwetką wypadającej osoby.

Użycie Znak wskazujący.

B.9.4 – Uwaga: pociągi wjeżdżające na stację lub przejeżdżające przez stację. Proszę odsunąć się od krawędzi peronu



Funkcja Ostrzeżenie przed pociągami wjeżdżającymi na stację lub przez nią przejeżdżającymi.

Obrazek Wskazanie obszaru zagrożenia poprzez krawędź peronu.

Użycie Znak wskazujący.

B.9.5 – Gaśnica ISO



Funkcja Wskazywanie miejsca, gdzie znajduje się gaśnica.

Obrazek Cylindryczna gaśnica z cynglem i wylotem. Z prawej strony pokazano kilka płomieni. Piktogramu tego należy używać zgodnie z obowiązującymi standardami i przepisami.

Użycie Znak wskazujący.

B.9.6 – Nie wychylać się



Funkcja Wskazywanie, że nie wolno wychylać się przez okno.

Obrazek Kontur rozsuwanego okna i widziana z boku osoba, wychylająca się z prawej na lewą stronę na zewnątrz. Czerwona poprzeczna kreska, biegnąca z lewego dolnego rogu do prawego górnego rogu oznacza „Nie wychylać się”.

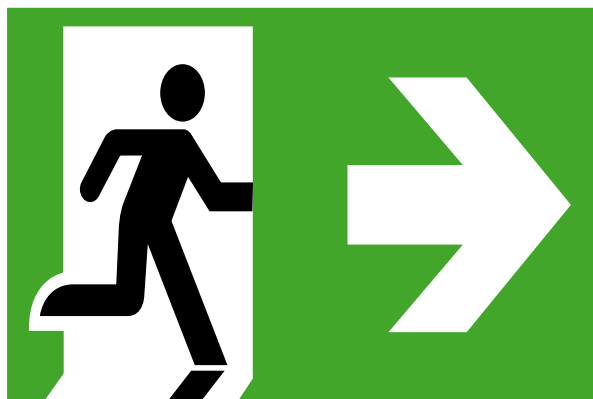
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.9.7. – Nie wyrzucać śmieci za okno

Funkcja Wskazywanie, że nie wolno niczego wyrzucać za okno.

Obrazek Kontur rozsuwanego okna i skośnie ułożona butelka (wypełniona) ze strony lewej do prawej. Czerwona poprzeczna kreska, biegnąca z lewego dolnego rogu do prawego górnego rogu oznacza „Nie wyrzucać śmieci za okno”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.9.8 – Wyjście awaryjne

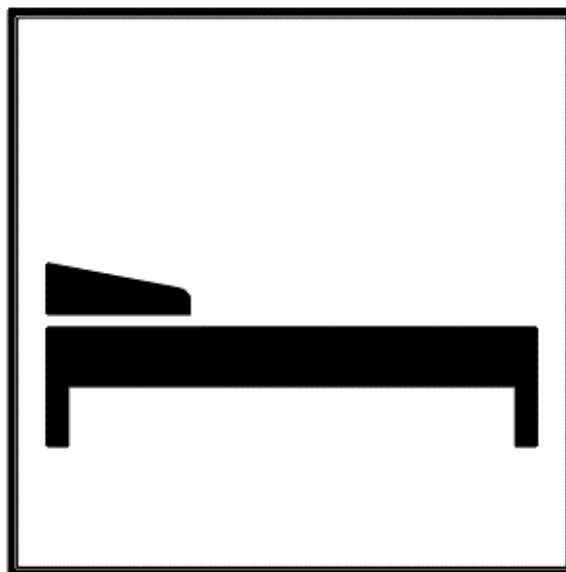
Funkcja Wskazywanie wyjścia awaryjnego lub drogi ucieczki.

Obrazek Osoba biegnąca w prawą stronę i drzwi symbolizowane przez pionowy prostokąt w negatywie na zielonym tle.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.10 – Cechy wagonu

B.10.1 – Wagon z kuszetkami

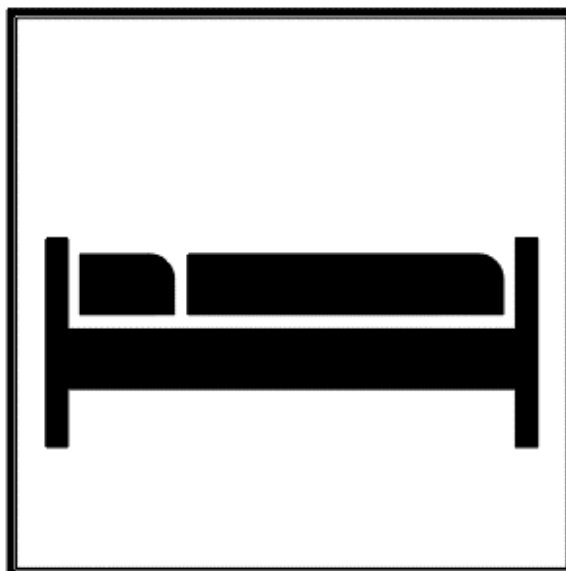


Funkcja Wskazywanie lub oznaczanie wagonu z kuszetkami lub miejsca, gdzie można zarezerwować kuszetkę.

Obrazek Widziana z boku kuszетка z poduszką po lewej stronie.

Użycie Znak wskazujący.

B.10.2 – Wagon sypialny

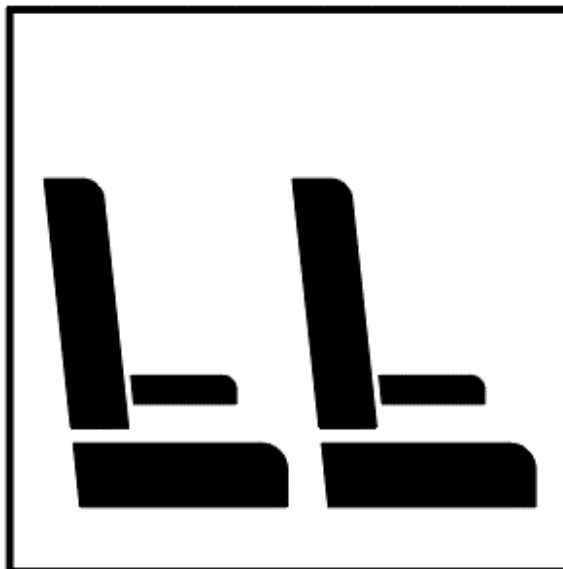


Funkcja Wskazywanie lub oznaczanie wagonu sypialnego lub miejsca, gdzie można zarezerwować miejsce w wagonie sypialnym.

Obrazek Widziane z boku łóżko z poduszką po lewej stronie i kołdrą.

Użycie Znak wskazujący.

B.10.3 – Wagon bez przedziałów

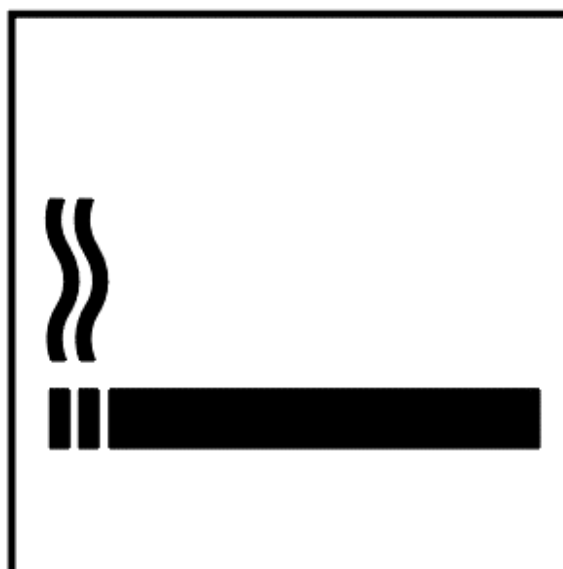


Funkcja Wskazywanie wagonu z centralnym korytarzem.

Obrazek Widziane z boku dwa fotele z poręczami, skierowane w prawą stronę.

Użycie Znak wskazujący.

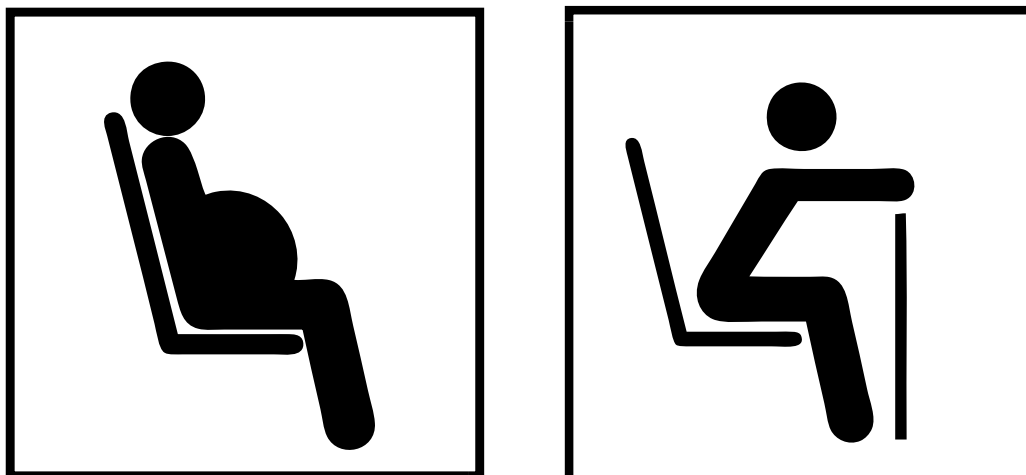
B.10.4 – Palenie



Funkcja Wskazywanie miejsca lub pomieszczenia, w którym wolno palić.

Obrazek Poziomy papieros skierowany w lewą stronę, widziany z boku. Dym symbolizują dwie pionowe, falowane linie.

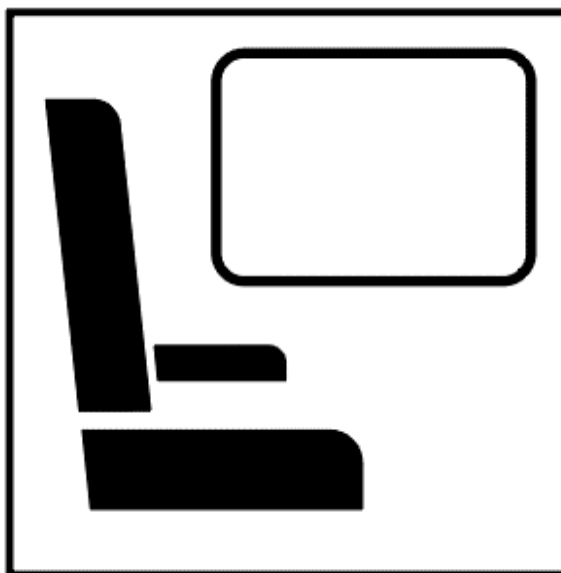
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.5 – Miejsca dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się

Funkcja Wskazywanie miejsca siedzącego dla osoby o ograniczonej możliwości poruszania się.

Obrazek Siedząca kobieta w ciąży i osoba o lasce widziane z boku. Piktogramy muszą być również opatrzone tekstem, wskazującym, że inni pasażerowie powinni ustąpić tych miejsc osobom o ograniczonej możliwości poruszania się.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.6 – Miejsce przy oknie

Funkcja Oznaczanie miejsc przy oknie.

Obrazek Widziany z boku fotel z poręczą skierowany w prawą stronę. Powyżej znajduje się kontur okna.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.7 – Przycisk przywołania



Funkcja Wskazywanie przycisku przywołania obsługi.

Obrazek $\frac{3}{4}$ sylwetki stewardesa w uniformie z ręką wyciągniętą w prawą stronę.

Użycie Znak wskazujący.

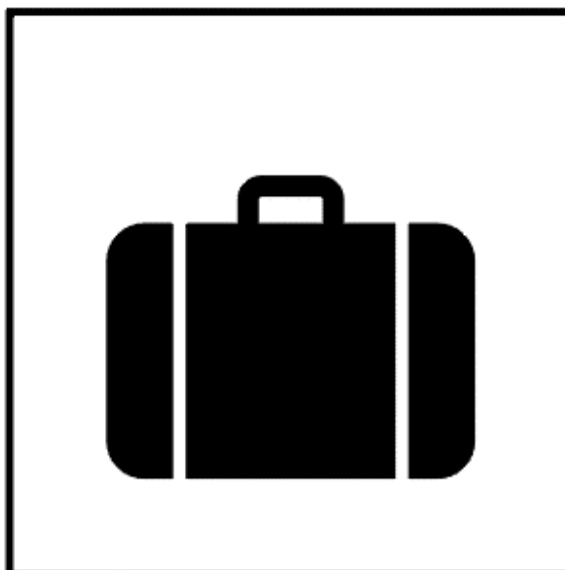
B.10.8 – Wózek dziecięcy



Funkcja Wskazywanie możliwości ustawienia wózka dziecięcego lub załadowania wózka na pojazd.

Obrazek Widok wózka dziecięcego skierowanego w prawą stronę z konturem kół.

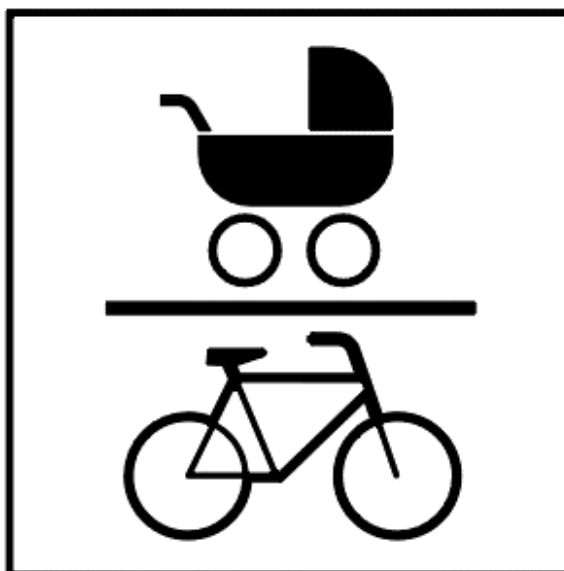
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.9 – Przechowalnia / umiejscowienie bagażu

Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym można przechować bagaż (strzeżonego lub niestrzeżonego).

Obrazek Widziana z boku walizka z rączką i dwiema pionowymi liniami, jedna po lewej stronie, a druga po prawej.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

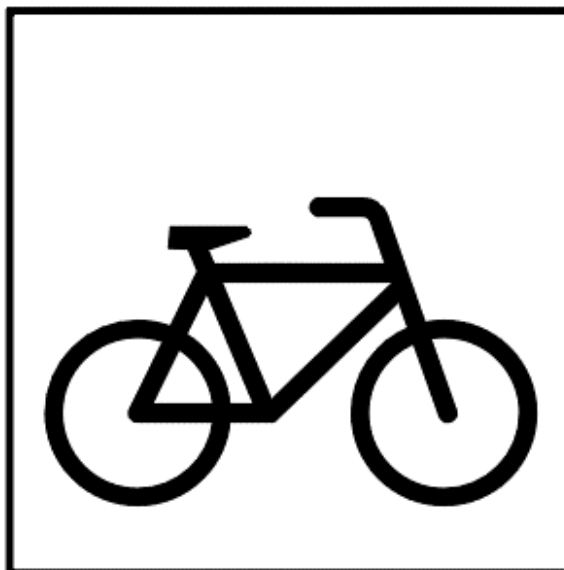
B.10.10 – Pomieszczenie wielofunkcyjne

Funkcja Wskazywanie pomieszczenia wielofunkcyjnego (w pojeździe).

Obrazek U góry znajduje się wózek dziecięcy skierowany w prawą stronę. Pod spodem znajduje się rower z kierownicą skierowaną w prawą stronę. Te dwa symbole oddzielone są poprzeczną linią.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.11 – Rowery

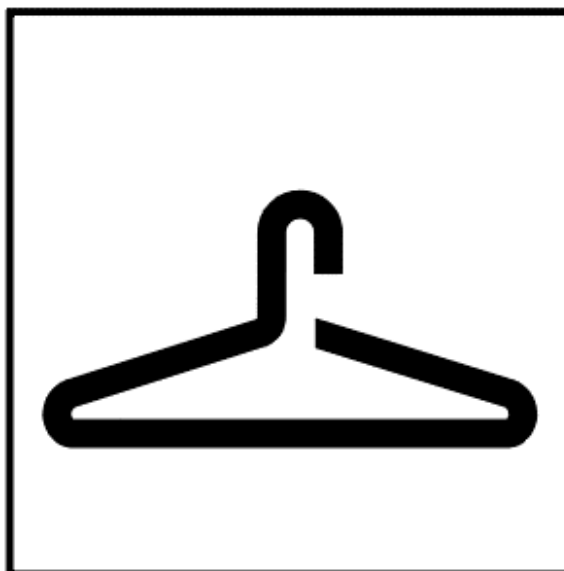


Funkcja Wskazywanie możliwości zabrania rowerów lub przewożenia ich pojazdami.

Obrazek Boczny widok roweru z kierownicą skierowaną w prawą stronę.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.12 – Szatnia



Funkcja Wskazywanie lub oznaczanie szatni.

Obrazek Widziany z przodu wieszak z otwarciem po prawej stronie.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.
Na panelach w celu wskazania kierunku.

B.10.13 – Winda dla wózków inwalidzkich

Funkcja Wskazywanie oferowanej usługi (winda dla wózków inwalidzkich).

Obrazek Boczny widok wózka inwalidzkiego skierowanego w prawą stronę na stylizowanej windzie (poprzeczna kreska). Po lewej stronie znajdują się dwie pionowe strzałki, wskazujące przeciwne kierunki, jedna nad drugą.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.14 – Miejsce / przedział dla podróżnych z małymi dziećmi

Funkcja Wskazywanie pomieszczeń lub miejsc siedzących zarezerwowanych dla osób z małymi dziećmi.

Obrazek Po prawej stronie znajduje się widziana z boku siedząca osoba, patrząca w prawą stronę, z dzieckiem na kolanach widzianym z przodu (nogi w negatywie). Piktogram ten jest szczególny i nie powinien być używany na oznaczenie: pomieszczeń do zabawy, miejsc, gdzie można przewinąć dziecko lub pomieszczeń dla dzieci uczących się chodzić.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.10.15 – Wagon z odchylanymi fotelami



Funkcja Wskazywanie pojazdów z odchylanymi siedzeniami.

Obrazek Fotel z oparciem odchylonym do tyłu, skierowany w prawą stronę, na którym siedzi widziana z boku odchylona osoba.

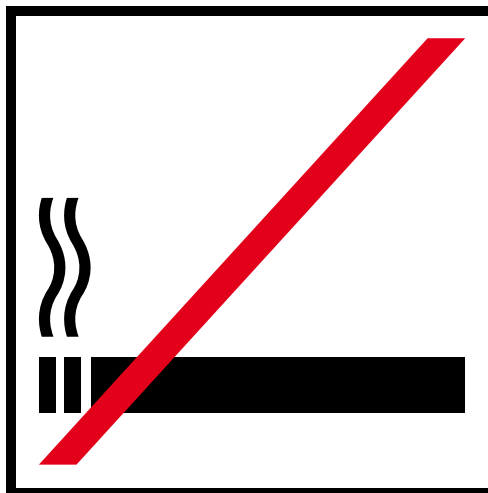
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11 – Zakazy

Różnice pomiędzy:

- znakami zakazu
- znakami ostrzegawczymi / zakazu

B.11.1 – Zakaz palenia



Funkcja Wskazywanie obszaru lub pomieszczenia, w którym nie wolno palić.

Obrazek Poziomy papieros skierowany w lewą stronę, widziany z boku. Dym symbolizują dwie pionowe falowane linie. Czerwona poprzeczna kreska poprowadzona z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu oznacza „Nie palić”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.2 – Zakaz wprowadzania zwierząt



Funkcja Wskazywanie miejsca lub pomieszczenia, do którego nie wolno wprowadzać zwierząt.

Obrazek Widziana z boku sylwetka psa (symbolizująca wszystkie zwierzęta), skierowana w prawą stronę. Czerwona poprzeczna kreska z lewego dolnego rogu do prawego górnego rogu oznacza „Zakaz wprowadzania zwierząt”.

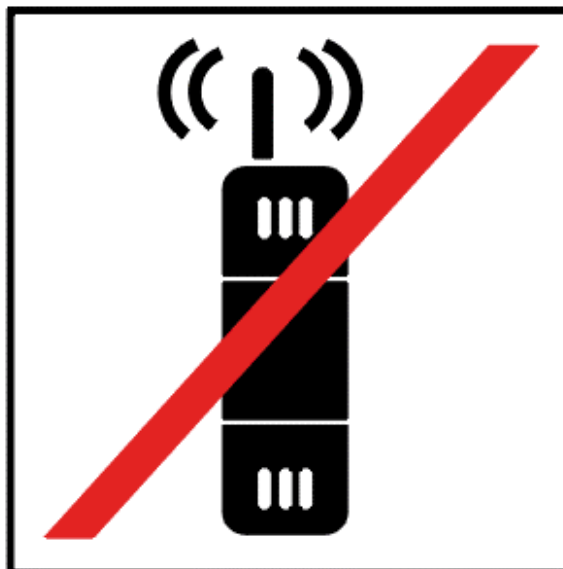
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.3 – Zachować ciszę

Funkcja Wskazywanie miejsca lub pomieszczenia, w którym należy zachować ciszę.

Obrazek Po lewej stronie kontur połowy twarzy skierowanej w prawą stronę. Po prawej stronie znajduje się kontur dłoni z palcem wskazującym wyciągniętym w kierunku ust (kontury).

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.4 – Zakaz używania telefonów komórkowych

Funkcja Wskazywanie obszarów / pomieszczeń, w których nie wolno korzystać z telefonów komórkowych.

Obrazek Telefon komórkowy (pełny) z linią symbolizującą antenę i dwiema falami radiowymi po każdej stronie, symbolizowanymi łukami. Odbiornik i mikrofon symbolizują trzy pionowe linie (w negatywie). Czerwona poprzeczna kreska poprowadzona z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu oznacza „Zakaz używania telefonów komórkowych”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.5 – Zakaz używania wózków bagażowych

Funkcja Wskazywanie miejsca lub przejścia, w którym nie wolno używać wózków bagażowych.

Obrazek Boczny widok wózka pchanego od lewej do prawej strony. Czerwona poprzeczna kreska poprowadzona z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu oznacza „Zakaz używania wózków bagażowych”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.6 – Zakaz używania rowerów

Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym nie wolno używać rowerów.

Obrazek Boczny widok roweru z kierownicą skierowaną w prawą stronę. Czerwona poprzeczna kreska poprowadzona z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu oznacza „Zakaz używania rowerów”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.7 – Nie wchodzić



Funkcja Wskazywanie miejsca, w którym nie wolno przechodzić.

Obrazek Osoba na żółtym tle w okręgu z czerwoną obwódką.

Użycie Ostrzeżenie/Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.11.8 – Nie działa



Funkcja Wskazywanie instalacji i sprzętu, który nie działa (drzwi, WC, telefony, etc.).

Obrazek Napis w dwóch linijkach na czerwonej samoprzylepnej taśmie, naklejonej na dany obiekt z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu: „Defekt. Out of order. En panne. Fuori uso.”.

Użycie Znak wskazujący.

B.11.9 – Zakaz używania laptopów



Funkcja Wskazywanie stref lub pomieszczeń, w których nie wolno używać laptopów.

Obrazek Widziany z przodu stylizowany komputer z ekranem i trzyrzędową klawiaturą, kablem i wtyczką po prawej stronie. Czerwona poprzeczna kreska poprowadzona z dolnego lewego rogu do górnego prawego rogu oznacza „Zakaz używania komputerów przenośnych”.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.12 – Odpadki

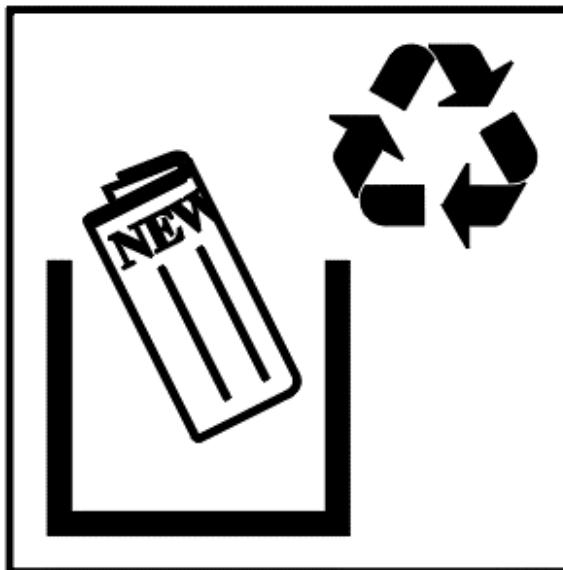
B.12.1 – Kosz na śmieci



Funkcja Wskazywanie kosza na śmieci.

Obrazek Widziana z przodu osoba z ręką wyciągniętą w stronę kosza na śmieci w przekroju, w którym znajdują się dwa symboliczne śmieci.

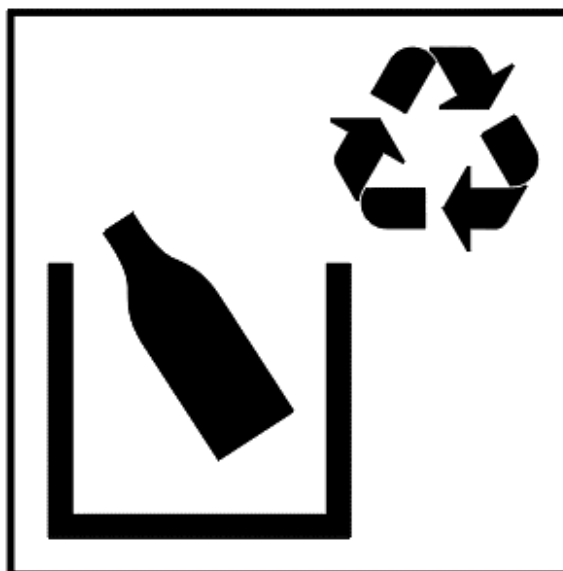
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.12.2 – Kosz na makulaturę

Funkcja Wskazywanie kosza na makulaturę.

Obrazek Przekrój pojemnika z konturem górnej części gazety, zgiętej wzdłuż, z napisem „NEWS”, drukowanymi literami czcionką Antiqua, widocznym częściowo. W prawym górnym rogu znajdują się trzy strzałki obracające się w prawo

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.12.3 – Kosz na butelki

Funkcja Wskazywanie kosza na butelki.

Obrazek Przekrój pojemnika z butelką (wypełnioną) przechyloną z górnego lewego rogu w kierunku dolnego prawego rogu. W prawym górnym rogu znajdują się trzy strzałki obracające się w prawo.

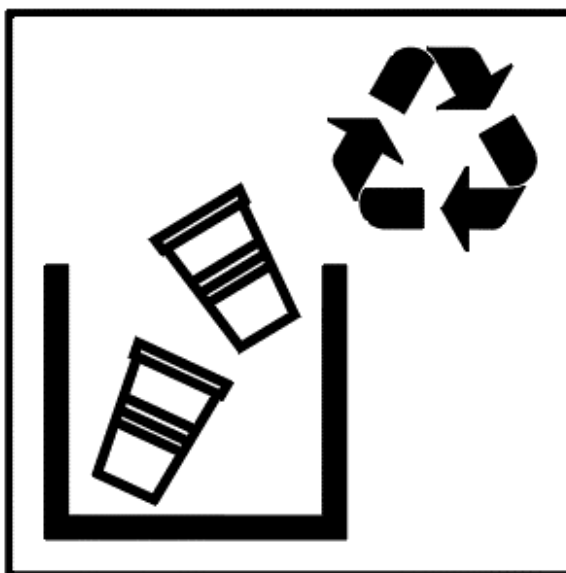
Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.12.4 – Pojemnik na puszki

Funkcja Wskazywanie pojemnika na puszki.

Obrazek Przekrój pojemnika z dwiema puszkami, jedna nad drugą (wypełnionymi). W prawym górnym rogu znajdują się trzy strzałki obracające się w prawo.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

B.12.5 – Pojemnik na odpadki plastikowe

Funkcja Wskazywanie pojemnika na odpadki plastikowe.

Obrazek Przekrój pojemnika z dwoma plastikowymi kubeczkami, jeden nad drugim (kontur). W prawym górnym rogu znajdują się trzy strzałki obracające się w prawo.

Użycie Na panelach w celu wskazania miejsca.

Załącznik C – Powiadomienia na temat godzin odjazdów i przyjazdów

C.1 – Informacja na temat godzin odjazdów i przyjazdów pociągów

Wszystkie stacje, na których odbywa się ruch pasażerski, powinny zapewnić drukowane powiadomienia na temat godzin odjazdów pociągów. Stacje ważne ze względu na duże natężeniu ruchu lub turystykę powinny zapewnić również powiadomienia na temat godzin przyjazdów pociągów.

Powiadomienie na temat godziny odjazdu pociągu powinno być wydrukowane na żółtym papierze lub w przeciwnym razie, powinien być używany żółty tusz w celu podkreślenia ważnych informacji. Dla powiadomień na temat godzin przyjazdów pociągów należy używać białego papieru.














Tabele należy zaprojektować na podstawie zaleceń lub wzorów zgodnie z Tabelą 1 (patrz punkt C.4 – strona 103) i 2 (patrz punkt C.5 – strona 104).

Czcionka i wielkość liter musi zapewnić czytelność. Należy używać małych i wielkich liter czcionki Sans Serif (grotesk).

Pociągi należy ustawić w kolejności chronologicznej. Tam, gdzie jest to konieczne (lokalne usługi w konurbacjach) pociągi można pokazać w odrębnych tabelach zgodnie z trasą lub kierunkiem.

W przypadku pociągów, w których należy uiścić dodatkową opłatę lub w przypadku pociągów dalekobieżnych, informacje szczegółowe na temat godzin odjazdu i przyjazdu pociągu, rodzaju, numeru i nazwy pociągu (tam, gdzie ma to zastosowanie) powinny być pokazane na czerwono wraz ze wskazaniem przewoźnika.

Symboli i skrótów, o których mowa w Załączniku D – strona 106 do niniejszego dokumentu, należy używać w celu wskazywania dni kursowania pociągów i usług. Wagony i usługi specjalne należy pokazać za pomocą piktogramów w następujący sposób.

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | Bezpośrednia usługa |  | Przedział wielofunkcyjny |
|  | Wagon sypialny |  | Pociąg z przedziałem na rowery (stojaki) – niezbędna rezerwacja |
|  | Wagon z kuszetkami |  | Połączenie z lotniskiem |
|  | Wagon restauracyjny |  | Punkt zaokrętowania |
|  | Kawiarnia / bistro |  | Promy |
|  | Miejsce dla osób niepełnosprawnych i użytkowników wózków inwalidzkich |  | Pociąg przewożący samochody |
|  | Pociąg przewożący rowery | | |

Klucz do znaczenia skrótów i symboli, użytych w powiadomieniach na temat godzin odjazdów i przyjazdów pociągów, należy umieścić w stopce każdego powiadomienia.

Pociągi rozładownicze i specjalne należy pokazać na odrębnych powiadomieniach, jeśli to możliwe zaprojektowanych w ten sam sposób. Na takim powiadomieniu pociągi można pokazać według dni kursowania i godzin odjazdu.

Przy czym:

W przypadku, gdy przewoźnik / kierownik terminalu pasażerskiego opracował specjalny kod kolorów dla swojego systemu informacji, może być on również używany w rozkładach odjazdów i przyjazdów. Jednakże normą będzie kolor żółty i biały dla oznaczania odjazdów / przyjazdów.

C.2 – Powiadomienia na temat godzin odjazdów pociągów (Tabela 1)

C.2.1 – Tytuł

„Odjazdy” w języku danego kraju oraz w językach: angielskim, niemieckim i francuskim, nazwa stacji, czas obowiązywania i tam, gdzie ma to zastosowanie, logo wydawcy.

C.2.2 – Nagłówek (Tabela 3)

Pod spodem na zaciemnionym tle: „godzina”, „pociąg”, „kierunek”, „tor” i/lub „peron” na czarno.

C.2.3 – Godziny (Tabela 2)

Czarne z godzinami zaznaczonymi na żółto. Cyfry powinny mieć ten sam rozmiar, jak w przypadku godzin odjazdów pociągów.

C.2.4 – Przedstawienie pociągów

C.2.4.1 – Pionowa kolumna z jasno czarnym tłem dla „godzin” i „dni kursowania”. Informacje szczegółowe na temat kurującego pociągu oddzielone poziomymi liniami, biegnącymi od lewej do prawej.

C.2.4.2 – Godzina przyjazdu wraz z informacją na temat dni/dat kursowania.

C.2.4.3 – Rodzaj i numer pociągu / wskazanie przewoźnika w drugiej kolumnie wraz z informacjami szczegółowymi na temat specjalnych wagonów i usług.

Głównego przewoźnika można wskazać w formie ogólnego wspomnienia. W przypadku pociągów nieobsługiwanych przez tego przewoźnika należy zawrzeć specjalne wskazanie.

C.2.4.4 – Nazwa pociągu (tam, gdzie jest podana) kursywą a pod nią informacje szczegółowe na temat kursowania, wraz z przystankami w kolejności chronologicznej i godzinami przyjazdu oddzielonymi myślnikami. Stację docelową należy zaznaczyć tłustą czcionką jako ostatnią. Pod nią należy umieścić piktogram, informujący o usługach bezpośrednich wraz z nazwami stacji w kolejności chronologicznej oraz godzinami przyjazdu.

C.2.4.5 – Numer toru lub peronu. W przypadku wskazania danego toru lub peronu informację tę należy wydrukować drukowanymi literami.

C.2.5 – Klucz do symboli

Należy umieścić klucz do znaczenia wszystkich skrótów, symboli kategorii pociągu, symboli rozkładu jazdy i piktogramów użytych w powiadomieniu na temat godzin odjazdu i przyjazdu pociągu.

C.3 – Powiadomienia na temat godzin przyjazdów pociągów (Tabela 2)

C.3.1 – Tytuł

„Przyjazdy” w języku danego kraju oraz w językach angielskim, niemieckim i francuskim, nazwa stacji, czas obowiązywania i tam, gdzie ma to zastosowanie, logo wydawcy.

C.3.2 – Nagłówek (Tabela 3)

Pod spodem na zaciemnionym tle: „godzina”, „pociąg”, „kierunek”, „tor” i/lub „peron” na czarno.

C.3.3 – Godziny

Czarne z godzinami zaznaczonymi na biało. Cyfry powinny mieć ten sam rozmiar, jak w przypadku godzin przyjazdów pociągów.

C.3.4 – Przedstawienie pociągów

C.3.4.1 – Pionowa kolumna z jasnoszarym tłem dla „godzin” i „dni kursowania”. Informacje szczegółowe na temat kursującego pociągu oddzielone poziomymi liniami, biegnącymi od lewej do prawej.

C.3.4.2 – Godzina przyjazdu wraz z informacją na temat dni/dat kursowania.

C.3.4.3 – Rodzaj i numer pociągu / wskazanie przewoźnika w drugiej kolumnie wraz z informacjami szczegółowymi na temat specjalnych wagonów i usług. Głównego przewoźnika można wskazać w formie ogólnego wspomnienia. W przypadku pociągów nieobsługiwanych przez tego przewoźnika należy zawrzeć specjalne wskazanie.

C.3.4.4 – Nazwa pociągu (tam, gdzie jest podana) kursywą, a pod nią informacje szczegółowe na temat przystanków w kolejności chronologicznej wraz z miejscami zatrzymania się i godzinami przyjazdu oddzielnymi myślnikami. Stację, z której pociąg odjeżdża, należy wskazać półtłustą i tłustą czcionką. Pod nią należy umieścić piktogram informujący o usługach bezpośrednich wraz z nazwami stacji w kolejności chronologicznej oraz godzinami odjazdu.

C.3.4.5 – Numer toru lub peronu. W przypadku wskazania danego toru lub peronu informację tę należy wydrukować drukowanymi literami.

C.3.5 – Klucz do symboli

Należy umieścić klucz do znaczenia wszystkich skrótów, symboli kategorii pociągu, symboli rozkładu jazdy i piktogramów użytych w powiadomieniu na temat godzin odjazdu i przyjazdu pociągu.

C.4 – Tabela 1

Jeśli nie wskazano inaczej, to wszystkie pociągi obsługuje DB (wskazanie pociągu).
Rozkłady odjazdów wydrukowane są na żółtym papierze.

10.12.2006—08.12.2007 0—13 Uhr

Die Bahn

Abfahrt/Departure Frankfurt(Main)Süd

| Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track |
|--------------|-------------------------|---|----------------|--------------|-------------------------|--|----------------|--------------|-------------------------|--|----------------|
| 0:00 | | | | | | | | | | | |
| 0:03 | e 3 6382 | Bad Soden(Ts) 0:39 | 4 | 5:43 | e 4 6409 | Langen(Hess) 5:57 | 1 | 7:06 | RB 15605 | Frankfurt(M)Hbf 7:11Q | 5 |
| 0:13 | e 5 6584 | Bad Homburg 0:46 — Friedrichsdorf(Ts) 0:52 | 3 | 5:43 | e 5 6510 | Bad Homburg 6:15 — Friedrichsdorf(Ts) 6:20 | 3 | 7:08 | RB 15261 | Frankfurt(M)Ost 7:11Q Hanau Hbf 7:32 | 8 |
| 0:21 | UEX13365 p ü r | URLAUBSEXRESS Salzburg Hbf 6:20 — Bischofsshofen 7:23 — Zell am See 8:18 — Kitzbühel 9:13 — Wörgl Hbf 9:47 *Sa vom 6. Jan bis 24. Mar | 8 | 5:44 | RB 15260 | Frankfurt(M)Hbf 5:49Q | 5 | 7:08 | e 6 w. außer Sa 608 | Bad Vilbel 7:42 — Groß Karben 7:47 | 2 |
| 0:23 | RE4539 | Frankfurt(M)Hbf 0:28Q | 5 | 5:47 | RB 15648 RB 15602 | Offenbach Hbf 5:51 — Hanau Hbf 6:01 Q Gelnhausen 6:27 — Wächtersbach 6:40 — Bad Soden-Salmünster 6:49 Sa,s nur bis Wächtersbach | 6 | 7:11 | RE4549 | Frankfurt(M)Hbf 7:16Q | 7 |
| 0:26 | RB 15238 | Frankfurt(M)Hbf 0:32Q | 7 | 5:48 | e 4 6410 | Kronberg(Ts) 6:21 | 4 | 7:11 | VIA 84582 | Frankfurt(M)Hbf 7:20Q | 5 |
| 0:28 | e 3 6383 | Langen(Hess) 0:42 — Darmstadt Hbf 0:55 | 1 | 5:53 | e 6 6610 | Bad Vilbel 6:23 — Friedberg(Hess) 6:42 | 2 | 7:13 | e 4 6415 | Langen(Hess) 7:27 | 1 |
| 0:33 | e 4 8492 | Kronberg(Ts) 1:06 | 4 | 5:54 | RE4547 | Frankfurt(M)Hbf 5:59Q | 5 | 7:13 | e 5 6516 | Bad Homburg 7:45 — Friedrichsdorf(Ts) 7:50 | 3 |
| 0:46 | RB 15283 | Frankfurt(M)Ost 0:49Q Hanau Hbf 1:10 | 7 | 5:58 | e 3 6309 8405 | Langen(Hess) 6:12 — Darmstadt Hbf 6:25 | 1 | 7:14 | ICE1021 x r | SPRINTER Nürnberg Hbf 9:04 — München Hbf 10:00 *nicht 25. Dez. 1. Jan. 9., 30. Apr. 28. Mai, auch 27. Dez. 2. Jan., 10. Apr. 2., 29. Mai | 8 |
| 0:48 | RB 15640 | Offenbach Hbf 0:52 — Hanau Hbf 1:02 Q Gelnhausen 1:28 — Wächtersbach 1:41 | 6 | 5:58 | e 5 w. außer Sa 7502 | Bad Homburg 6:30 | 3 | 7:17 | RE4632 | Frankfurt(M)Hbf 7:24Q | 5 |
| 0:53 | ICE973 Mo* | Frankfurt(M)Hbf 0:58 — Frankfurt Flughafen/Airport 1:22 — Mannheim Hbf 2:00 — Karlsruhe Hbf 2:30 *nicht 25. Dez. 1. Jan. 9., 30. Apr. 28. Mai, auch 27. Dez. 2. Jan., 10. Apr. 2., 29. Mai | 5 | 6:00 | | | 7:18 | e 4 6416 | Kronberg(Ts) 7:51 | 4 | |
| 0:53 | e 6 6686 | Bad Vilbel 1:24 — Friedberg(Hess) 1:41 | 2 | 6:03 | e 3 6310 | Bad Soden(Ts) 6:39 | 4 | 7:23 | RE4505 | Frankfurt(M)Hbf 7:28Q | 5 |
| 0:55 | CNL1459 p ü yr | SEMPER Eisenach 4:40 — Gotha 4:59 — Erfurt Hbf 5:22 Q Leipzig Hbf 6:42 — Dresden Hbf 8:04 *nicht 25. Dez. 1. Jan | 7 | 6:08 | RB 15243 | Frankfurt(M)Ost 6:11Q Hanau Hbf 6:36 — Aschaffenburg Hbf 7:08 | 7 | 7:23 | RE4635 | Frankfurt(M)Ost 7:26Q Hanau Hbf 7:46 — Aschaffenburg Hbf 8:16 — Würzburg Hbf 9:24 | 8 |
| 0:55 | CNL478 p ü yr | BERLINER Hannover Hbf 5:18 — Braunschweig Hbf 5:50 Stendal 6:49 — Berlin (Spandau) 7:30 — Hbf (Hbf) 7:40 — Südkreuz 7:50 *nicht 25. Dez. 1. Jan | 7 | 6:08 | e 6 w. außer Sa 7604 | Bad Vilbel 6:42 — Groß Karben 6:47 | 2 | 7:23 | e 6 6616 | Bad Vilbel 7:53 — Friedberg(Hess) 8:10 | 2 |
| 0:58 | e 4 8493 | Langen(Hess) 1:12 | 1 | 6:10 | RB 15603 | Frankfurt(M)Hbf 6:15Q | 5 | 7:26 | RB 15204 | Frankfurt(M)Hbf 7:32Q | 7 |
| 1:03 | e 3 6386 | Frankfurt Hbf (Hbf) 1:13 | 4 | 6:13 | e 4 6411 | Langen(Hess) 6:27 | 1 | 7:28 | e 3 6315 8315 | Langen(Hess) 7:42 — Darmstadt Hbf 7:55 s nur bis Langen(Hess) | 1 |
| 1:28 | e 3 6387 | Langen(Hess) 1:42 — Darmstadt Hbf 1:55 | 1 | 6:13 | e 5 6512 | Bad Homburg 6:45 — Friedrichsdorf(Ts) 6:50 | 3 | 7:28 | e 5 w. außer Sa 7508 | Bad Homburg 8:03 | 3 |
| 4:01 | IC60479 y | Mannheim Hbf 4:43 — Heidelberg Hbf 4:58 — Karlsruhe Hbf 5:33 — Offenburg 6:20 — Freiburg (Breisgau) Hbf 7:06 — Basel (Bad Bf 7:46 — SBB 7:59) *nicht 25. Dez. 1. Jan | 7 | 6:17 | RE4630 | Frankfurt(M)Hbf 6:24Q | 5 | 7:33 | RE4504 | Offenbach Hbf 7:37 — Hanau Hbf 7:47 Q Gelnhausen 8:02 — Fulda 8:49 | 6 |
| 4:43 | RB 15600 | Offenbach Hbf 4:47 — Hanau Hbf 4:56 Q Gelnhausen 5:22 — Wächtersbach 5:38 | 6 | 6:18 | e 4 6412 | Kronberg(Ts) 6:51 | 4 | 7:33 | e 3 6316 8458 | Bad Soden(Ts) 8:09 s also 4 nach Kronberg(Ts) 8:06 | 4 |
| 4:48 | RB 15241 | Frankfurt(M)Ost 4:51Q Hanau Hbf 5:12 — Aschaffenburg Hbf 5:37 | 8 | 6:22 | RB 15202 | Frankfurt(M)Hbf 6:32Q | 7 | 7:36 | RB 15205 RE4605 | Frankfurt(M)Ost 7:39Q Hanau Hbf 8:00 — Aschaffenburg Hbf 8:38 Sa,s weiter nach Würzburg Hbf 9:24 | 8 |
| 4:48 | e 4 7406 | Kronberg(Ts) 5:21 | 4 | 6:23 | RB 15643 | Frankfurt(M)Hbf 6:28Q | 5 | 7:38 | e 6 w. außer Sa 7610 | Bad Vilbel 8:12 — Groß Karben 8:17 | 2 |
| 4:53 | e 6 w. außer Sa 6606 | Bad Vilbel 5:23 — Groß Karben 5:29 | 2 | 6:28 | e 3 6311 8311 | Langen(Hess) 6:42 — Darmstadt Hbf 6:55 s nur bis Langen(Hess) | 1 | 7:39 | RE4545 | Frankfurt(M)Hbf 7:50Q | 7 |
| 4:58 | e 3 6305 | Langen(Hess) 5:12 — Darmstadt Hbf 5:25 | 1 | 6:28 | e 5 w. außer Sa 7504 | Bad Homburg 7:03 — Friedrichsdorf(Ts) 7:12 | 3 | 7:43 | e 4 6417 | Langen(Hess) 7:57 | 1 |
| 5:03 | e 3 6306 | Bad Soden(Ts) 5:39 | 4 | 6:31 | RE4503 RE4543 | Frankfurt(M)Hbf 6:36Q | 5 | 7:43 | e 5 6518 | Bad Homburg 8:15 — Friedrichsdorf(Ts) 8:20 | 3 |
| 5:10 | RB 15601 | Frankfurt(M)Hbf 5:15Q | 5 | 6:33 | RE4502 | Offenbach Hbf 6:37 — Hanau Hbf 6:47 Q Gelnhausen 7:02 — Fulda 7:49 | 6 | 7:47 | RB 15645 | Frankfurt(M)Hbf 7:52Q | 7 |
| 5:13 | e 4 6407 | Langen(Hess) 5:27 | 1 | 6:33 | e 3 6312 8406 | Bad Soden(Ts) 7:09 s also 4 nach Kronberg(Ts) 7:06 | 4 | 7:48 | RB 15606 | Offenbach Hbf 7:52 — Hanau Hbf 8:02 Q Gelnhausen 8:28 — Wächtersbach 8:41 | 6 |
| 5:13 | e 5 6508 | Bad Homburg 5:45 — Friedrichsdorf(Ts) 5:50 | 3 | 6:36 | RB 15203 | Frankfurt(M)Ost 6:39Q Hanau Hbf 7:00 — Aschaffenburg Hbf 7:51 Sa,s nur bis Hanau Hbf | 8 | 7:48 | e 4 6418 | Kronberg(Ts) 8:21 | 4 |
| 5:15 | RE4501 | Frankfurt(M)Hbf 5:20Q | 5 | 6:38 | e 6 w. außer Sa 7606 | Bad Vilbel 7:08 — Friedberg(Hess) 7:25 | 2 | 7:50 | RE15432 | Frankfurt(M)Hbf 8:00Q | 5 |
| 5:18 | e 4 6408 | Kronberg(Ts) 5:51 | 4 | 6:40 | RE15100 | Frankfurt Flughafen/Airport 6:40 | 7 | 7:53 | e 6 6618 | Bad Vilbel 8:23 — Friedberg(Hess) 8:40 | 2 |
| 5:23 | e 6 6608 | Bad Vilbel 5:53 — Friedberg(Hess) 6:10 | 2 | 6:40 | RE4603 | Offenbach Hbf 6:44 — Hanau Hbf 6:54 Q Aschaffenburg Hbf 7:16 — Würzburg Hbf 8:24 | 6 | 7:58 | e 3 6317 8409 | Langen(Hess) 8:12 — Darmstadt Hbf 8:25 | 1 |
| 5:24 | RB 15200 | Frankfurt(M)Hbf 5:29Q | 7 | 6:43 | e 4 6413 | Langen(Hess) 6:57 | 1 | 7:58 | e 5 w. außer Sa 7510 | Bad Homburg 8:30 | 3 |
| 5:28 | e 3 6307 | Langen(Hess) 5:42 — Darmstadt Hbf 5:55 | 1 | 6:43 | e 5 6598 6514 | Bad Homburg 7:15 — Friedrichsdorf(Ts) 7:27 | 3 | 8:00 | | | |
| 5:33 | RE4500 | Offenbach Hbf 5:37 — Hanau Hbf 5:47 Q Gelnhausen 6:02 — Fulda 6:49 | 6 | 6:45 | VIA 84581 | Offenbach Hbf 6:49 — Hanau Hbf 7:06 Q Groß-Umstadt Wiebelsbach 7:48 | 7 | 8:03 | e 3 6318 | Bad Soden(Ts) 8:39 | 4 |
| 5:33 | e 3 6308 8454 | Bad Soden(Ts) 6:09 s also 4 nach Kronberg(Ts) 6:06 | 4 | 6:47 | RE15112 | Frankfurt(M)Hbf 6:52Q | 5 | 8:06 | RB 15263 | Frankfurt(M)Ost 8:09Q Hanau Hbf 8:30 — Kahl(Main) 8:48 Sa nur bis Hanau Hbf | 9 |
| 5:36 | RB 15201 | Frankfurt(M)Ost 5:39Q Hanau Hbf 6:00 — Aschaffenburg Hbf 6:38 | 8 | 6:48 | RB 15604 | Offenbach Hbf 6:53 — Hanau Hbf 7:02 Q Gelnhausen 7:28 — Wächtersbach 7:41 | 6 | 8:08 | e 6 w. außer Sa 7612 | Bad Vilbel 8:42 — Groß Karben 8:47 | 2 |
| 5:38 | e 6 w. außer Sa 7602 | Bad Vilbel 6:12 — Groß Karben 6:17 | 2 | 6:48 | e 4 6414 | Kronberg(Ts) 7:21 | 4 | 8:10 | RB 15607 | Frankfurt(M)Hbf 8:15Q | 5 |
| | | | | 6:53 | RB 15242 | Frankfurt(M)Hbf 7:00Q | 7 | 8:11 | RB 15649 | Frankfurt(M)Hbf 8:15Q | 5 |
| | | | | 6:53 | e 6 6614 | Bad Vilbel 7:23 — Friedberg(Hess) 7:40 | 2 | 8:13 | e 4 6419 | Langen(Hess) 8:27 | 1 |
| | | | | 6:58 | e 3 6313 8407 | Langen(Hess) 7:12 — Darmstadt Hbf 7:25 | 1 | 8:13 | e 5 6520 | Bad Homburg 8:45 — Friedrichsdorf(Ts) 8:50 | 3 |
| | | | | 6:58 | e 5 w. außer Sa 7506 | Bad Homburg 7:33 | 3 | 8:17 | RE4636 RE4634 | Frankfurt(M)Hbf 8:26Q | 5 |
| | | | | 7:00 | | | 8:18 | e 4 6420 | Kronberg(Ts) 8:51 | 4 | |
| | | | | 7:03 | e 3 6314 | Bad Soden(Ts) 7:39 | 4 | 8:23 | RE4507 | Frankfurt(M)Hbf 8:28Q | 5 |
| | | | | | | | | 8:23 | e 6 6620 | Bad Vilbel 8:53 — Friedberg(Hess) 9:10 | 2 |

C.5 – Tabela 2

Jeśli nie wskazano inaczej, to wszystkie pociągi obsługuje DB (wskazanie pociągu).

10.12.2006—08.12.2007

Die Bahn **DB**

Ankunft/Arrival **Frankfurt(Main)Süd**

| Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track |
|--------------|--------------------|--|----------------|--------------|---|----------------------|----------------|--------------|--|----------------------|----------------|
| 0:00 | | | | | | | | | | | |
| 0:21 | RE4539 | Fulda 23:08— Hanau 0:08 — Offenbach 0:17 | 5 | 6:54 | CNL473 AURORA/VEGA CNL50473 Köbenhavn H 18:53— Neumünster 23:35 Mo, So vom 11. Jun bis 22. Okt CNL50473 von Ostseebad Binz 18:39 Mo, So vom 8. Apr bis 10. Jun, auch 7., 10. Apr, 18., 19., 29. Mai als CNL50473 von Ostseebad Binz 18:39 *Mo, Sa, So vom 23. Dez bis 31. Mär, nicht 25. Dez, 1. Jan, auch 26. bis 29. Dez, 2. bis 5. Jan; täglich vom 1. Apr bis 6. Nov | | 8 | 9:35 | ICE1644 Dresden Hbf 4:43— Leipzig Hbf 6:01 — Fulda 8:44 So vom 10. Dez bis 11. Feb; So vom 25. Mär bis 2. Dez, auch 7., 9. Apr, 28. Mai, 3. Okt nur von Leipzig Hbf So vom 18. Feb bis 18. Mär nur von Leipzig Hbf 5:59 *nicht 25., 26. Dez, 1. Jan | 7 | |
| 0:25 | RB15238 | Aschaffenburg Hbf 23:13 — Hanau 0:01 Sa, nicht 7. Apr von Würzburg Hbf 21:39 | 7 | 7:00 | RB15605 Wächtersbach 6:16— Hanau 6:51 — Offenbach 7:00 | | 5 | 9:35 | RE4609 Frankfurt(M)Hbf 9:30 | | 8 |
| 0:44 | ICE1550 | Dresden Hbf 19:55— Leipzig Hbf 21:11 — Fulda 23:53 — Hanau 0:34 *nicht 25. Dez, 1. Jan, 9., 30. Apr, 28. Mai, auch 27. Dez, 2. Jan, 10. Apr, 2., 29. Mai | 5 | 7:06 | RB15261 Frankfurt(M)Hbf 7:02 | | 8 | 9:48 | RB15610 Frankfurt(M)Hbf 9:44 | | 6 |
| 0:44 | RB15283 | Frankfurt(M)Hbf 0:38 | 7 | 7:09 | RE4549 Bebra 5:22— Fulda 6:00 — Hanau 6:56 | | 7 | 9:53 | RB15266 Kahl(Main) 9:18— Hanau 9:30 Sa nur von Hanau | | 9 |
| 0:46 | RB15640 | Frankfurt(M)Hbf 0:42 | 6 | 7:10 | VIA 84582 Erbach(Odenw) 5:47— Hanau 6:56 — Offenbach 7:06 w außer Sa | | 5 | 10:00 | | | |
| 0:51 | IC 60478 | Basel (SBB) 21:07 — Bad Bf 21:24) — Offenbach 22:31 — Karlsruhe Hbf 23:05 — Heidelberg Hbf 23:34 — Mannheim Hbf 23:59 *nicht 25. Dez, 1. Jan | 7 | 7:15 | RE4632 Würzburg Hbf 5:18— Aschaffenburg Hbf 6:40 — Hanau 7:03 — Offenbach 7:12 | | 5 | 10:08 | RB15611 Wächtersbach 9:20— Hanau 9:55 — Offenbach 10:04 | | 5 |
| 0:51 | ICE973 | Berlin (Ostbahnhof) 20:22 — Hbf 20:33 — Spandau 20:47) — Fulda 23:59 — Hanau 0:41 *nicht 25. Dez, 1. Jan, 9., 30. Apr, 28. Mai, auch 27. Dez, 2. Jan, 10. Apr, 2., 29. Mai | 5 | 7:20 | RE4635 Flughafen/Airport 7:06 w außer Sa | | 8 | 10:20 | ICE1547 Fluhafen/Airport 10:11 | | 8 |
| 3:59 | CNL1458 | SEMPER Dresden Hbf 20:54 — Leipzig Hbf 22:16 *nicht 25. Dez, 1. Jan | 7 | 7:21 | RE4505 Fulda 6:08— Hanau 7:08 — Offenbach 7:17 | | 5 | 10:21 | RE4511 Fulda 9:08— Hanau 10:08 — Offenbach 10:17 | | 5 |
| 3:59 | CNL479 | BERLINER Berlin (Hbf (tief)) 21:25 — Spandau 21:36) — Hannover Hbf 23:52 *nicht 25. Dez, 1. Jan | 7 | 7:25 | RB15204 Aschaffenburg Hbf 6:19 — Hanau 7:01 Sa, s nur vor Hanau | | 7 | 10:25 | RE4602 Würzburg Hbf 8:35— Aschaffenburg Hbf 9:44 — Hanau 10:03 | | 7 |
| 4:32 | UEX43314 | URLAUBSEXRESS Vilach Hbf 18:48 — Salzburg Hbf 22:09 *So vom 24. Dez bis 25. Mär, auch 22., 28. Dez, 4. Jan | 7 | 7:31 | RE4504 Frankfurt(M)Hbf 7:26 | | 6 | 10:31 | RE4510 Frankfurt(M)Hbf 10:26 | | 6 |
| 4:41 | RB15600 | Frankfurt(M)Hbf 4:37 | 6 | 7:35 | RB15205 Frankfurt(M)Hbf 7:30 RE4605 | | 8 | 10:35 | RB15211 Frankfurt(M)Hbf 10:30 | | 8 |
| 4:47 | RB15241 | Frankfurt(M)Hbf 4:42 | 8 | 7:37 | RE4545 Fulda 6:19— Hanau 7:23 — Offenbach 7:32 | | 7 | 10:38 | RE4611 Frankfurt(M)Hbf 10:34 | | 6 |
| 5:00 | | | | | | | | | | | |
| 5:08 | RB15601 | Wächtersbach 4:24— Hanau 4:55 — Offenbach 5:04 | 5 | 7:45 | RB15645 Bad Soden-Salmünster 6:46 Hanau 7:29 | | 7 | 10:43 | VIA 84585 Frankfurt(M)Hbf 10:38 | | 7 |
| 5:13 | RE4501 | Fulda 4:01— Hanau 5:00 — Offenbach 5:09 | 5 | 7:46 | RB15606 Frankfurt(M)Hbf 7:42 | | 6 | 10:46 | RB15612 Frankfurt(M)Hbf 10:42 | | 6 |
| 5:22 | RB15200 | Aschaffenburg Hbf 4:26 — Hanau 4:59 | 7 | 7:48 | RE15432 Hanau 7:37 w außer Sa | | 5 | 10:53 | RB15268 Hanau 10:30 w | | 9 |
| 5:31 | RE4500 | Frankfurt(M)Hbf 5:26 | 6 | 7:57 | RB15244 Aschaffenburg Hbf 6:53 — Hanau 7:31 Sa nur vor Hanau | | 9 | 11:00 | | | |
| 5:35 | RB15201 | Frankfurt(M)Hbf 5:30 | 8 | 8:03 | IC 2203 Fulda 7:05— Hanau 7:50 Mo - Pf *nicht 25., 26. Dez, 1. Jan, 6., 9., 30. Apr, 1., 17., 18., 28. Mai, 7., 8. Jun, 3. Okt | | 7 | 11:03 | VIA 84586 Groß-Umstadt Wiebelsbach 10:06 Hanau 10:50 — Offenbach 10:59 | | 5 |
| 5:38 | UEX13364 | URLAUBSEXRESS Wörgl Hbf 19:48 — Kitzbühel 20:23 — Salzburg Hbf 23:34 *So vom 7. Jan bis 25. Mär | 7 | 8:08 | RB15607 Wächtersbach 7:20— Hanau 7:55 — Offenbach 8:04 | | 5 | 11:08 | RB15613 Wächtersbach 10:20— Hanau 10:55 — Offenbach 11:04 | | 5 |
| 5:43 | RB15260 | Hanau 5:20 | 5 | 8:09 | RB15649 Bad Soden-Salmünster 7:16 Hanau 7:56 — Offenbach 8:05 w außer Sa | | 5 | 11:15 | RE4604 Würzburg Hbf 9:35— Aschaffenburg Hbf 10:44 — Hanau 11:03 — Offenbach 11:12 | | 5 |
| 5:45 | RB15648 RB15602 | Frankfurt(M)Hbf 5:40 | 6 | 8:13 | VIA 84598 Groß-Umstadt Wiebelsbach 7:08 Hanau 7:55 *nicht 30. Apr | | 9 | 11:21 | RE4513 Fulda 10:08— Hanau 11:08 — Offenbach 11:17 | | 5 |
| 5:52 | RE4547 | Bebra 3:59— Fulda 4:38 — Hanau 5:38 — Offenbach 5:47 | 5 | 8:15 | RE4636 Nürnberg Hbf 4:48— Kitzingen 5:49 — Würzburg Hbf 6:35 — Aschaffenburg Hbf 7:44 — Hanau 8:03 — Offenbach 8:12 1. Nov nur vor Würzburg Hbf | | 5 | 11:25 | RB15212 Aschaffenburg Hbf 10:12 — Hanau 11:01 Sa, s nur vor Hanau | | 7 |
| 6:00 | | | | | | | | | | | |
| 6:07 | RB15243 | Frankfurt(M)Hbf 6:02 | 7 | 8:21 | RE4507 Fulda 7:08— Hanau 8:08 — Offenbach 8:17 | | 5 | 11:31 | RE4512 Frankfurt(M)Hbf 11:26 | | 6 |
| 6:08 | RB15603 | Bad Soden-Salmünster 5:45 Hanau 5:55 — Offenbach 6:04 | 5 | 8:25 | RB15206 Aschaffenburg Hbf 7:17 — Hanau 8:01 | | 7 | 11:35 | ICE1642 Dresden Hbf 6:55— Leipzig Hbf 8:11 — Fulda 10:44 *nicht 25. Dez, 1. Jan | | 7 |
| 6:15 | RE4630 | Würzburg Hbf 4:24— Aschaffenburg Hbf 5:42 — Hanau 6:03 — Offenbach 6:12 | 5 | 8:28 | RE15430 Kahl(Main) 8:08— Hanau 8:17 | | 8 | 11:35 | RE4613 Frankfurt(M)Hbf 11:30 | | 8 |
| 6:21 | RB15202 | Aschaffenburg Hbf 5:20 — Hanau 5:57 | 7 | 8:31 | RE4506 Frankfurt(M)Hbf 8:26 | | 6 | 11:46 | RB15614 Frankfurt(M)Hbf 11:42 | | 6 |
| 6:22 | RB15643 | Bad Soden-Salmünster 5:30 Hanau 6:09 — Offenbach 6:18 | 5 | 8:35 | RB15207 Frankfurt(M)Hbf 8:30 | | 8 | 11:53 | RB15270 Kahl(Main) 11:18— Hanau 11:30 Sa, s nur vor Hanau | | 9 |
| 6:29 | RE4503 RE4543 | Fulda 5:16— Hanau 6:16 — Offenbach 6:25 | 5 | 8:38 | RE4607 Frankfurt(M)Hbf 8:34 | | 6 | 12:00 | | | |
| 6:31 | RE4502 | Frankfurt(M)Hbf 6:26 | 6 | 8:41 | RE15102 Hanau 8:25 w außer Sa | | 8 | 12:08 | RB15615 Wächtersbach 11:20— Hanau 11:55 — Offenbach 12:04 | | 5 |
| 6:35 | RB15203 | Frankfurt(M)Hbf 6:30 | 8 | 8:43 | VIA 84583 Frankfurt(M)Hbf 8:38 | | 7 | 12:20 | ICE1549 Fluhafen/Airport 12:11 | | 8 |
| 6:38 | RE4603 | Frankfurt(M)Hbf 6:34 | 6 | 8:46 | RB15608 Frankfurt(M)Hbf 8:42 | | 6 | 12:21 | RE4515 Fulda 11:08— Hanau 12:08 — Offenbach 12:17 | | 5 |
| 6:40 | RE15100 | Hanau 6:24 | 7 | 8:50 | VIA 84660 Groß-Umstadt Wiebelsbach 7:39 Hanau 8:37 — Offenbach 8:46 | | 5 | 12:25 | RE4606 Würzburg Hbf 10:35— Aschaffenburg Hbf 11:44 — Hanau 12:03 | | 7 |
| 6:44 | VIA 84581 | Frankfurt(M)Hbf 6:38 | 7 | 8:53 | RB15246 Aschaffenburg Hbf 7:47 — Hanau 8:30 Sa nur vor Hanau | | 9 | 12:31 | RE4514 Frankfurt(M)Hbf 12:26 | | 6 |
| 6:45 | RE15112 | Aschaffenburg Hbf 6:11 — Hanau 6:32 — Offenbach 6:41 | 5 | 9:03 | VIA 84580 Erbach(Odenw) 7:43— Hanau 8:50 — Offenbach 8:59 | | 5 | 12:35 | RB15215 Frankfurt(M)Hbf 12:30 | | 8 |
| 6:46 | RB15604 | Frankfurt(M)Hbf 6:42 | 6 | 9:03 | VIA 84584 Erbach(Odenw) 7:38— Hanau 8:50 — Offenbach 8:59 | | 5 | 12:38 | RE4615 Frankfurt(M)Hbf 12:34 | | 6 |
| 6:51 | RB15242 | Aschaffenburg Hbf 5:51 — Hanau 6:27 w außer Sa | 7 | 9:08 | RB15609 Wächtersbach 8:20— Hanau 8:55 — Offenbach 9:04 | | 5 | 12:43 | VIA 84587 Frankfurt(M)Hbf 12:38 | | 7 |
| 9:00 | | | | | | | | | | | |
| 9:03 | VIA 84580 | Erbach(Odenw) 7:43— Hanau 8:50 — Offenbach 8:59 | 5 | 9:15 | RE4600 Würzburg Hbf 7:35— Aschaffenburg Hbf 8:44 — Hanau 9:03 — Offenbach 9:12 | | 5 | 12:46 | RB15616 Frankfurt(M)Hbf 12:42 RB15642 | | 6 |
| 9:03 | VIA 84584 | Erbach(Odenw) 7:38— Hanau 8:50 — Offenbach 8:59 | 5 | 9:25 | RB15208 Aschaffenburg Hbf 8:12 — Hanau 9:01 Sa, s nur vor Hanau | | 7 | 12:53 | RB15272 Hanau 12:30 w | | 9 |
| 9:08 | RB15609 | Wächtersbach 8:20— Hanau 8:55 — Offenbach 9:04 | 5 | 9:26 | RE4509 Fulda 8:08— Hanau 9:08 — Offenbach 9:22 | | 5 | 13:00 | | | |
| 9:15 | RE4600 | Würzburg Hbf 7:35— Aschaffenburg Hbf 8:44 — Hanau 9:03 — Offenbach 9:12 | 5 | 9:31 | RE4508 Frankfurt(M)Hbf 9:26 | | 6 | 13:03 | VIA 84588 Groß-Umstadt Wiebelsbach 12:06 Hanau 12:50 — Offenbach 12:59 | | 5 |
| 9:25 | RB15208 | Aschaffenburg Hbf 8:12 — Hanau 9:01 Sa, s nur vor Hanau | 7 | | | | | | | | |
| 9:26 | RE4509 | Fulda 8:08— Hanau 9:08 — Offenbach 9:22 | 5 | | | | | | | | |
| 9:31 | RE4508 | Frankfurt(M)Hbf 9:26 | 6 | | | | | | | | |
| 14:00 | | | | | | | | | | | |
| 14:08 | RB15619 | Wächtersbach 13:20— Hanau 13:55 — Offenbach 14:04 | 5 | | | | | | | | |

C.6 – Tabela 3

Przykład tytułów rozkładów odjazdów i przyjazdów pociągów DB
Rozkłady odjazdów wydrukowane są na żółtym papierze.

10.12.2006—08.12.2007 0—13 Uhr

Die Bahn **Abfahrt***Departure* **Frankfurt(Main)Süd**

| Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | Richtung Destination | Gleis Track |
|--------------|---------------|-------------------------|----------------|--------------|---------------|---|----------------|--------------|---------------|--------------------------------------|----------------|
| 0:00 | | | | 5:43 | e 4 w 6409 | Langen(Hess) 5:57 | 1 | 7:06 | RB 15605 f | Frankfurt(M)Hbf 7:11Q | 5 |
| 0:03 | e 3 w 6382 | Bad Soden(Ts) 0:39 | 4 | 5:43 | e 5 w 6510 | Bad Homburg 6:15 — Friedrichsdorf(Ts) 6:20 | 3 | 7:08 | RB 15261 f | Frankfurt(M)Ost 7:11Q Hanau Hbf 7:33 | 3 |

10.12.2006—08.12.2007

Die Bahn **Ankunft***Arrival* **Frankfurt(Main)Süd**

| Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track | Zeit Time | Zug Train | aus Richtung From | Gleis Track |
|--------------|--------------|--|----------------|--------------|----------------------|---|----------------|--------------|---------------|---|----------------|
| 0:00 | | | | 6:54 | CNL473 * CNL50473 | AURORA/VEGA Kopenhagen H 18:53— Neumünster 23:35 Mo, So vom 11. Jun bis 22. Okt CNL50473 von | 8 | 9:35 | ICE 1644 * | Dresden Hbf 4:43— Leipzig Hbf 6:01 — Fulda 8:44 So vom 10. Dez bis 11. Feb; So vom 25. Mär bis 2. Dez, auch 7., 9. Apr, 28. Mai, 3. Okt nur von Leipzig Hbf | 7 |
| 0:21 | RE4539 | Fulda 23:08 — Hanau 0:08 — Offenbach 0:17 | 5 | | | | | | | | |
| 0:25 | RB15238 | Aschaffenburg Hbf 23:13 — Hanau 0:01 | 7 | | | | | | | | |

Załącznik D – Symbole i skróty używane w oficjalnych rozkładach jazdy

Zasada

Pisemny europejski rozkład jazdy musi być zrozumiały dla wszystkich.

- brak tekstu lub bardzo mało tekstu,
- brak odniesień do krajowych ustawowych dni wolnych lub wakacji szkolnych,
- używanie jasnych piktogramów, wskazywanie konkretnych dat.

D.1 – Działanie serwisu

Użyte piktogramy

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦

Dni działania

I, II, III, IV - XII

Miesiące działania

∅ except

Poza
I także



nie kursuje codziennie

⊕ and also

Przykłady:

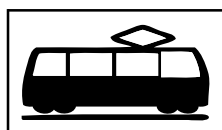
① - ④ ⑦; ∅ 24, 25, 31 XII, 5 I

Od poniedziałku do czwartku i w niedziele, z wyjątkiem: 24, 25, 31 grudnia i 5 stycznia

⑤ ⑥; ⊕ 20, 30 IV, 8, 18 VI

W piątki i soboty, a także: 20, 30 kwietnia i 8 i 18 czerwca

D.2 – Tryby obsługi



Tramwaj



Metro



Taksówka zamawiana i dzielona



Autokar grupowy/autobus



Statek

D.3 – Miejsca dostępne na pokładzie

Klasy dostępnego transportu kolejowego

Miejsca siedzące

2

W tym pociągu dostępne są jedynie miejsca siedzące 2-giej klasy (lub miejsca siedzące jedynie 1-szej klasy, gdy jest 1)



Fotele odchylane, do spania

Miejsca do spania



Dostępne kuszetki 1-szej i 2-giej klasy



Tylko kuszetki 1-szej klasy



Tylko kuszetki 2-giej klasy



W tym pociągu dostępny jest wagon sypialny 1-szej i 2-giej klasy

D.4 – Możliwość lub konieczność rezerwacji

Informacja na temat rezerwacji i jej warunki



Możliwość rezerwacji



Zaleca się rezerwację



Rezerwacja obowiązkowa



Rezerwacja niemożliwa

D.5 – Dodatkowe usługi dostępne w pociągu

Informacja na temat restauracji na poziomie pociągu

Istnieje możliwość spożywania posiłków w pociągu.



Znaczenie inne niż prawdziwy wagon restauracyjny lub jadalny, ponieważ ten rodzaj wagonów powoli zanika, gdyż posiłki coraz powszechniej serwowane są w pociągach z pomocą różnego rodzaju obsługi: posiłek na siedząco (cały lub nie), przekąski, bar, bistro, etc.

Rodzaj obsługi można podać w stopce, także za pomocą piktogramów.

Inne informacje na poziomie pociągu



Pociąg z dodatkami



Dostępne urządzenia do przewożenia rowerów (płatne lub bezpłatne)



Dostęp dla wózków inwalidzkich



Pomieszczenie dla dzieci, dostępne miejsce do przewijania dziecka

D.6 – Kategoria pociągu

Kategoria obsługi

Kategoria obsługi znajduje się zwykle na bilecie



Wagony samochodowe, pociąg z wagonami sypialnymi



Pociąg Eurocity



Pociąg Intercity



Pociąg TGV: znak handlowy



Pociąg Kolei Niemieckich (Deutsche Bahn)






Pociąg EUROSTAR jeżdżący tunelem: znak handlowy



To samo tyczy się pociągu THALYS, etc.

Załącznik E – Usługi świadczone na głównych stacjach

| Usługi/urządzenia | M | R | I |
|---|---|----------------|---|
| Lokalny transport publiczny | | X | X |
| Taksówki | | X | X |
| Postój taksówek i przystanek autobusowy/tramwajowy w pobliżu stacji | | X | X |
| Przejścia bez schodów | | X | X |
| Parkingi dla: | | | |
| – samochodów silnikowych | | X | X |
| – motocykli / rowerów | | X | |
| – niepełnosprawnych | | X | |
| Przykryty dostęp ze stacji do postoju taksówek/transportu publicznego, etc. | | X | |
| Punkt obsługi klienta | | X | X |
| Obsługa i pomoc | | X | X |
| Centrum obsługi podróżnych oferujące: | | | |
| – sprzedaż biletów | | X | X |
| – sprzedaż ofert łącznych | | X | X |
| – informację | | X | X |
| – odprawę bagażową | | X | X |
| – kantor wymiany walut | | X | X |
| Zwykła kasa biletowa z: | | | |
| – mikrofonem głośnomówiącym | | X | X |
| – podświetlanym cennikiem | | X | X |
| Odprawa dla pociągów specjalnych | | X | |
| Odprawa lotniskowa | | X | |
| Biuro rzeczy znalezionych | | X | X |
| Pociąg samochodowy | | X | |
| Obsługa posprzedażna | | X | |
| Automaty biletowe | | X | |
| Automaty rezerwacji miejsc | | X | |
| Automatyczna informacja turystyczna: | | X | |
| - urządzenia akceptujące karty kredytowe, etc. | | X | |
| Automaty wymiany walut | | X | X |
| Kasowniki | | X ^a | |
| Przechowalnia bagażu | | X | X |
| Schowki bagażowe | | X | X |
| | | | |
| M minimum usług świadczonych na każdej stacji | | | |
| R zalecane | | | |
| I obowiązkowe w przypadku ruchu międzynarodowego | | | |
| | | | |
| ^a obowiązkowe w niektórych krajach | | | |

| Usługi / urządzenia | M | R | I |
|---|---|---|---|
| Poczekalnia | | X | X |
| – także na peronie | | X | |
| Salon (klienci biznesowi) | | X | |
| Usługi „business”, „Club Eurostar”, etc. | | X | |
| Sala konferencyjna | | X | |
| Sale dla grup | | X | |
| Telefon | | X | X |
| – z urządzeniami dla  | | X | X |
| Pocztą / skrzynka pocztowa | | X | X |
| Informacja turystyczna | | X | X |
| Informacja hotelowa | | X | X |
| Policja / urząd celny | | X | X |
| Pomoc w nagłych wypadkach | | X | X |
| Urządzenia sanitarne, WC | | X | X |
| – z urządzeniami dla  | | X | X |
| Prysznice | | X | X |
| Kiosk/księgarnia/sklep tytoniowy | | X | X |
| Fryzjer | | X | |
| Centrum handlowe | | X | |
| Kwiaciarnia | | X | |
| Apteka | | X | |
| Restauracja/bar | | X | X |
| Automaty (napoje, przekąski) | | X | |
| Na stacji znajdują się znaki (piktogramy) | X | X | X |
| Pojazdy do transportu pasażerów na dużej stacji | | X | |
| Pojazdy do transportu bagażu na dużej stacji | | X | X |
| Winda | | X | X |
| – z głosową informacją na temat piętra/poziomu | | X | |
| Schody ruchome | | X | X |
| Winda dla  etc. | | X | X |
| Rampa dostępowa do peronu | | X | |
| Personel informujący zagranicznych klientów | | X | |
| Bagażowi na stacji | | X | |
| Wózki bagażowe | | X | X |
| Urządzenia nagłaśniające | | X | X |
| M minimum usług świadczonych na każdej stacji R zalecane I obowiązkowe w przypadku ruchu międzynarodowego | | | |

| Usługi / urządzenia | M | R | I |
|--|---|---|---|
| Wyświetlanie połączeń | | X | |
| Wyświetlanie godzin przyjazdów pociągów | | X | X |
| Wyświetlanie godzin odjazdów pociągów | X | X | X |
| Wyświetlanie zestawienia pociągu wraz ze: | | X | X |
| – wskazaniem możliwości przewozu  | | X | X |
| – wskazaniem możliwości przewozu  | | X | X |
| Plan miasta | | X | X |
| Plan z oznaczeniem hoteli | | X | |
| Usługa transferu do hotelu | | X | |
| Rezerwacja taksówki | | X | |
| Rezerwacja hotelu | | X | |
| Wynajem samochodu | | X | |
| Wynajem rowerów, motocykli, etc. | | X | |
| Wynajem nart, sanek, snowboardów, etc. | | X | |
| Wynajem wózków inwalidzkich | | X | |
| Wynajem urządzeń radiowych, słuchawek | | X | |
| Automat fotograficzny | | X | |
| Broszury | | X | |
| Rozkłady: | | X | |
| – papierowe | | X | |
| – w formacie IT | | X | |
| Plan rozmieszczenia usług dostępnych na stacji | | X | |
| także włączonych do rozkładu | | X | |
| Zawiadomienia na temat rozkładów | | X | |
| Przewodnik po podróżowaniu koleją | | X | |
| Praktyczny przewodnik z informacją na temat rozkładów/cen | | X | |
| M minimum usług świadczonych na każdej stacji R zalecane I obowiązkowe w przypadku ruchu międzynarodowego | | | |

Lista skrótów

| | |
|-----------------|--|
| AEIF | European Association for Railway Interoperability [Europejskie Stowarzyszenie ds. Interoperacyjności Kolej], której czynności zostały przejęte przez ERA, Koleje Europejskie |
| COST | Europejska Współpraca w zakresie badań naukowych i technicznych |
| EC | Komisja Europejska |
| ECMT | Europejska Konferencja Ministrów Transportu |
| Eurostat | Urząd Statystyczny Komisji Europejskiej |
| IFOP | (Institut Francais d'Opinion Publique) Francuski Instytut Badania Opinii Publicznej |
| PRM | Osoby o ograniczonej możliwości poruszania się |
| RASTI | Wskaźnik transmisji mowy |
| TSI | Techniczne Specyfikacje dla Interoperacyjności europejskiego systemu kolejowego |

Glosariusz

| | |
|--|---|
| Przewoźnik | Przewoźnik, z którym pasażer zawarł umowę na przewóz, zgodnie z Przepisami Ujednoliconymi CIV z roku 1999 (Przepisy Ujednolicone o Umowie międzynarodowego przewozu pasażerów koleją), które weszły w życie dnia 01.07.2006 roku lub następny przewoźnik, który ponosi odpowiedzialność, zgodnie z warunkami wspomnianej Umowy. |
| Kierownik terminalu pasażerskiego | Wszelkie jednostki lub spółki odpowiedzialne za budowę i utrzymanie stacji. |
| Piktogram | Skrótowe przedstawienie pewnych koncepcji, form zachowania lub działań w formie graficznej. Piktogramy są składnikami danego systemu znaków. Ich funkcją jest informowanie ludzi, niezależnie od ich stopnia wykształcenia lub narodowości, na temat pewnych faktów w sposób zrozumiały i nieoparty na danym języku. |
| Sans Serif | Normatywna czcionka (Niemiecki standard przemysłowy DIN 16518) |
| System oznakowania | Optymalna seria łatwoidentyfikowalnych i jednoznacznych tablic i piktogramów (łańcuch informacji). System oznakowania powinien pomóc użytkownikom stacji w znalezieniu dostępnych udogodnień i środków transportu (pociągów jeżdżących magistralą, metra, samolotów, taksówek) w sposób możliwie najszybszy. |
| Personel | Może odnosić się do personelu kolejowego, na stacji, załogi pociągowej lub personelu innych usługodawców. |
| Dokument podróżny | Dokument stanowiący dowód zawarcia umowy na przejazd pomiędzy pasażerem a przewoźnikiem. Dokument może składać się z jednego lub kilku kuponów. Jest on także powszechnie zwany biletem. Z tego powodu w niniejszym dokumencie używamy tej formy. |
| Wizja | Jednostka miary ostrości widoczności, tj. zdolności oka ludzkiego do określania struktur danych wymiarów z danych odległości. Im niższa wartość „wizji”, tym niższa ostrość widoczności. |

Indeks piktogramów

A

| | |
|------------------------------------|----|
| Apteka..... | 56 |
| Autobus..... | 40 |
| Autobus zastępczy..... | 46 |
| Automat fotograficzny..... | 80 |
| Automatyczny schowek na bagaż..... | 53 |

B

| | |
|--|----|
| Bagaż lotniczy. Odprawa na stacji..... | 51 |
| Bisto, kawiarnia, wagon barowy..... | 63 |
| Biuro rzeczy znalezionych..... | 57 |

C

| | |
|----------------------------|----|
| Centrum podrózne/kasa..... | 50 |
|----------------------------|----|

D

| | |
|-------------------------|----|
| Dozownik mydła..... | 75 |
| Drzwi automatyczne..... | 70 |

F

| | |
|--------------|----|
| Fryzjer..... | 81 |
|--------------|----|

G

| | |
|---------------------------------------|----|
| Gaśnica ISO..... | 84 |
| Gniazdko do golarki elektrycznej..... | 68 |
| Gniazdko do laptopa..... | 69 |
| Gniazdko do słuchawek..... | 70 |

I

| | |
|-----------------|----|
| Informacja..... | 48 |
|-----------------|----|

K

| | |
|---------------------------|----|
| Kantor wymiany walut..... | 55 |
| Kasownik biletów..... | 50 |
| Klimatyzacja..... | 71 |
| Kolej linowa..... | 40 |
| Kosz na makulaturę..... | 99 |
| Kosz na butelki..... | 99 |
| Kosz na śmieci..... | 98 |
| Książki / gazety..... | 79 |
| Kwiaty..... | 79 |

L

| | |
|---------------|----|
| Lotnisko..... | 37 |
|---------------|----|

M

| | |
|--|----|
| Metro..... | 39 |
| Miejsca / przedział dla podróżnych z małymi dziećmi..... | 92 |
| Miejsca dla osób o ograniczonej możliwości poruszania się..... | 88 |
| Miejsce przewijania dziecka..... | 77 |
| Miejsce przy oknie..... | 88 |
| Miejsce spotkań..... | 62 |
| Molo..... | 37 |

N

| | |
|----------------------------------|----|
| Nadzór video..... | 64 |
| Nagłe wezwanie..... | 81 |
| Nie działa..... | 97 |
| Nie wchodzić..... | 97 |
| Nie wrzucać śmieci do WC..... | 77 |
| Nie wychylać się..... | 84 |
| Nie wyrzucać śmieci za okno..... | 85 |

O

| | |
|--|----|
| Odbiór bagażu..... | 52 |
| Osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich..... | 71 |
| Otwieranie drzwi..... | 65 |

P

| | |
|--|-----|
| Palenie..... | 87 |
| Papier i ręczniki..... | 76 |
| Park & Rail..... | 44 |
| Park & Ride..... | 43 |
| Parking rowerowy..... | 44 |
| Parking..... | 42 |
| Pierwsza pomoc..... | 55 |
| Pionowa lub pozioma strzałka kierunkowa..... | 61 |
| Pociąg samochodowy..... | 38 |
| Poczekalnia..... | 53 |
| Poczta..... | 54 |
| Pojemnik na odpadki plastikowe..... | 100 |
| Pojemnik na puszki..... | 100 |
| Pokrowiec na deskę toaletową..... | 78 |
| Policja..... | 56 |
| Pomoc SOS na stacji..... | 58 |
| Pomieszczenie wielofunkcyjne..... | 90 |
| Prom samochodowy..... | 38 |
| Prysznice / łazienki..... | 74 |
| Przechowalnia bagażu..... | 52 |
| Przekazywanie bagażu..... | 51 |
| Przechowalnia / umiejscowienie bagażu..... | 90 |
| Przycisk przywołania..... | 89 |

R

| | |
|--------------------------------------|----|
| Regulator głośności..... | 67 |
| Regulator temperatury..... | 68 |
| Regulator wiatraka..... | 67 |
| Restauracja/Wagon restauracyjny..... | 63 |
| Rezerwacja..... | 49 |
| Rowery..... | 91 |
| Ryzyko wypadnięcia..... | 82 |

S

| | |
|------------------------|----|
| Sala spotkań..... | 58 |
| Schody ruchome..... | 60 |
| Schody..... | 60 |
| Schówek na rowery..... | 45 |
| Sklepy..... | 80 |
| Spluczka WC..... | 74 |
| Sprzedaż biletów..... | 49 |
| Stacja..... | 36 |
| Suszarka do rąk..... | 76 |
| Szatnia..... | 91 |

T

| | |
|---------------------------------|----|
| Taksówka..... | 41 |
| Taśmociąg bagażowy..... | 59 |
| Toalety ogólne..... | 72 |
| Toalety damskie..... | 72 |
| Toalety męskie..... | 73 |
| Tramwaj..... | 39 |
| Tramwaj lub prom zastępczy..... | 47 |

U

| | |
|--|----|
| Ukośna strzałka kierunkowa..... | 62 |
| Umywalnia..... | 73 |
| Urząd celny..... | 57 |
| Urządzenia wzmacniające dla osób z wadami słuchu..... | 64 |
| Uwaga: pociągi wjeżdżające na stację lub przejeżdżające przez stację. Proszę odsunąć się od krawędzi peronu..... | 83 |

W

| | |
|------------------------------------|----|
| Wagon bez przedziałów..... | 87 |
| Wagonik kolejki linowej..... | 43 |
| Wagon sypialny..... | 86 |
| Wagon z kuszetkami..... | 86 |
| Wagon z odchylanymi fotelami..... | 93 |
| Winda dla wózków inwalidzkich..... | 92 |
| Winda..... | 59 |
| W-LAN..... | 69 |
| Włącznik światła..... | 66 |
| Woda nienadająca się do picia..... | 82 |
| Woda pitna..... | 65 |
| Woda włączana przez czujnik..... | 75 |
| Woda..... | 78 |
| Wózek na bagaż..... | 54 |
| Wózek dziecięcy..... | 89 |
| Wyjście awaryjne..... | 85 |
| Wyjście..... | 61 |
| Wynajem rowerów..... | 42 |
| Wynajem samochodu..... | 41 |

Z

| | |
|---|----|
| Zachować ciszę..... | 95 |
| Zakaz palenia..... | 94 |
| Zakaz używania laptopów..... | 98 |
| Zakaz używania rowerów..... | 96 |
| Zakaz używania telefonów komórkowych..... | 95 |
| Zakaz używania wózków bagażowych..... | 96 |
| Zakaz wprowadzania zwierząt..... | 94 |
| Zamykanie drzwi..... | 66 |

Bibliografia

1. Dokumenty UIC

Międzynarodowy Związek Kolei (UIC)

Karta UIC 140: EUROSTATIONS – Accessibility to stations in Europe, 1 edycja, maj 2001 roku

Karta UIC 440: Public-address systems in coaches (RIC), 4 edycja, grudzień 2001 roku

Karta UIC 565-3: Indications for the layout of coaches suitable for conveying disabled passengers in their wheelchairs, 2 edycja, maj 2003 roku

Karta UIC 580: Inscriptions and markings, route indicator and number plates to be affixed to coaching stock used in international traffic, 6 edycja z dn. 1.1.1990 r. I 3 poprawkami

2. Standardy międzynarodowe

Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna (ISO)

ISO 7001:1990: Symbole informacji publicznej, 1990 rok

ISO 9186:1989: Procedury dla opracowywania i testowania symboli informacji publicznej, 1989 rok

ISO 7239:1984: Opracowywanie i zasady stosowania symboli informacji publicznej, 1984 rok

SN 521500:1988: Budowle przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych, 1988

ISO/TC 145, Podkomisja (SC) 2: Oznaczanie, znaki, kształty, symbole i kolory bezpieczeństwa.

3. Standardy europejskie

Europejskie Stowarzyszenie ds. Interoperacyjności Kolei (AEIF)

TSI: Accessibility for people with reduced mobility (PRM), przyjęte przez Komisję Europejską dnia 21.12.2007 roku i obowiązujące od dnia 01.07.2008 roku.

Ostrzeżenie

Bez wyraźnej zgody ze strony Międzynarodowego Związku Kolei (UIC) żadnej części niniejszej publikacji nie wolno kopiować, reprodukować lub rozprowadzać żadnymi środkami, w tym środkami elektronicznymi, chyba że na użytek prywatny i indywidualny. Powyższe ma zastosowanie do tłumaczeń, adaptacji lub zmian, opracowywania lub reprodukcji jakiegokolwiek metodami. Jedynymi wyjątkami są „analizy i krótkie cytaty uzasadnione krytycznym, argumentującym, edukacyjnym, naukowym lub informacyjnym charakterem publikacji, w której są wykorzystywane” za podaniem nazwiska autora i źródła.

(Artykuły L 122-4 i L 122-5 Francuskiego Kodeksu Własności Intelektualnej)
Międzynarodowy Związek Kolei (UIC) – Paryż, 2008 rok

Opublikował Międzynarodowy Związek Kolei (UIC)
16, rue Jean Rey 75015 Paryż – Francja, styczeń 2008 roku
Depot Legal, styczeń 2008 roku

ISBN 2-7461-1231-0 (wersja francuska)
ISBN 2-7461-1232-9 (wersja niemiecka)
ISBN 2-7461-1233-7 (wersja angielska)

Tłumaczenie: PRO FUTURO Biuro Tłumaczeń
02 marca 2009, Warszawa